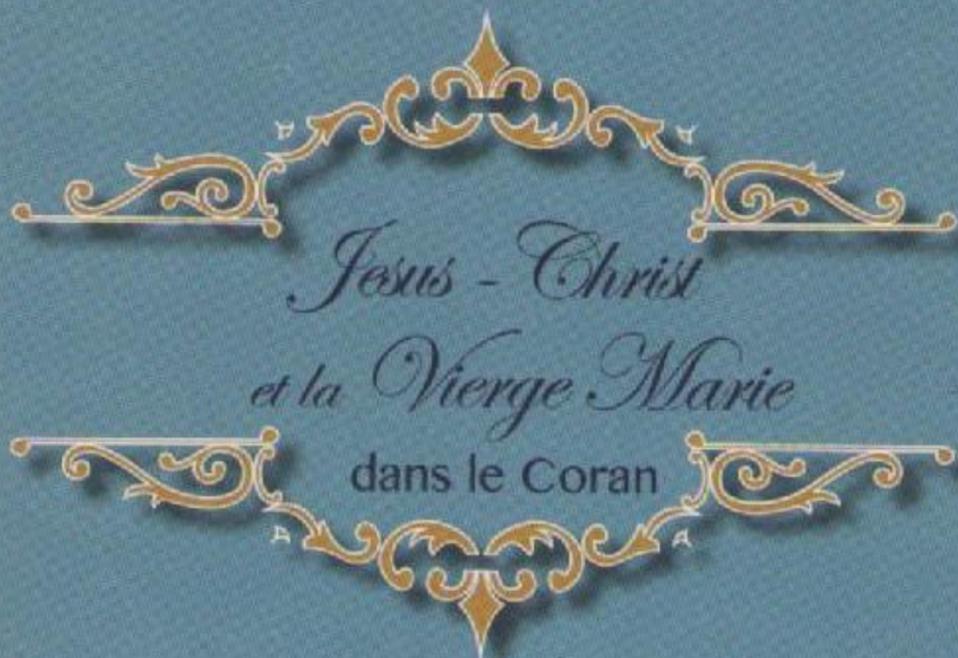


Oussama K. Abou Chakra



Jesus - Christ

et la Vierge Marie

dans le Coran

الرسول

البقرة

الانعام

الاحزاب

النساء

المائدة

Oussama K. Abou Chakra

*Jésus-Christ
et la Vierge Marie
dans le Coran*

Traduit de l'Arabe par :

Mme. Amale N. Halabi

Révisé par

Mme. Lynn O. Abou Chakra

Première édition 2013.

Tous droits réservés à l'auteur
Toute reproduction totale ou partielle de ce livre
(photocopie, transcription,
traduction, enregistrement auditif ou visuel ou sur
ordinateur, etc.)
est défendue sans la permission écrite de l'auteur,

Oussama K. ABOU-CHAKRA

Tél. (+961 1) 801 282, (+961 3) 628 888

B.P. 113 / 7200 Beyrouth

1103 2160 Liban

E-mail: clc74oac@gmail.com

ISBN: 978-9953-0-2779-1

*Au nom de Dieu
le Très-Miséricordieux,
le Tout-Miséricordieux*

**{Et tu trouveras certes que les plus disposés à
aimer les croyants
sont ceux qui disent :
« Nous sommes chrétiens... »}**

(al-Mā'idah, verset 82)

DÉDICACE

À tous ceux qui se soumettent à Dieu par l'Évangile ou par le Coran;

À tous ceux qui croient que le dialogue entre civilisations est la voie vers une civilisation plus accomplie;

À tous les convaincus que la diversité des religions n'est pas cause de divisions, tant que leurs adeptes croient en ce que Dieu fit révéler dans Ses Livres, et que leurs actes traduisent le message divin sincèrement et authentiquement;

Ainsi qu'à tous mes compatriotes,

Je dédie ce livre.

Oussama ABOU CHAKRA

Préface

Le choc social des religions fut toujours un sujet d'intérêt, et dernièrement une source de déception pour l'auteur Oussama Abou Chakra, particulièrement au Liban, son pays d'origine et de résidence.

Il vient d'une génération où les différentes religions et confessions au Liban se sont en grande partie côtoyées, appréciées et respectées, ce qui est malheureusement moins le cas de nos jours.

Les évènements tragiques du 11 Septembre 2001 ont aux yeux de l'auteur empiré cette situation, poussant certains citoyens à se refermer sur leurs communautés, ignorant tout de l'«autre» et déclenchant des réactions agressives, voire violentes, surtout sur le plan international.

De ce fait, entre autres, Oussama Abou Chakra vit de son devoir de contribuer au rapprochement communautaire et à la compréhension de cet «autre».

D'un autre côté, l'auteur avait pour autre but d'éclairer les lecteurs, notamment ses confrères musulmans quant à la connaissance de leur propre religion en ce qui concerne le Christianisme, Jésus-Christ et sa mère la Vierge Marie.

Ce livre relate l'histoire de ce prophète, sa conception jusqu'à ses Miracles, en mettant l'accent sur l'importance et le respect que le Coran accorda à Jésus-Christ et à la Vierge Marie.

Juillet 2013

Lynn O. Abou Chakra

Introduction de l'Auteur

Le matin du 11 Septembre 2001, aux États-Unis, un déchaînement d'explosions causa la mort d'environ trois mille personnes. À ce moment-là, avant toute investigation et bien qu'aucun groupe n'ait revendiqué les attentats, les autorités américaines déclarèrent que l'organisation *al-Qā'ida* et Oussama Ben Laden, soutenus par le gouvernement des Taliban d'Afghanistan, en étaient les responsables. Rapidement, une attaque commença à se préparer contre l'Afghanistan et contre ce que le Président américain appela « le terrorisme », non sans des insinuations portées contre l'Islam et contre « les terroristes musulmans », et parfois contre la totalité des Arabes.

En même temps, Ben Laden déclencha une attaque verbale contre les États-Unis en lançant une série de menaces contre ceux qu'il appela « les mécréants », et appelant les Musulmans et les Arabes à combattre « ces démons » sans jamais manquer

d'incorporer dans ses déclarations des citations empruntées au Saint Coran. Dans l'une de ces déclarations, Ben Laden se mit à inciter les Musulmans à boycotter les Chrétiens et à refuser de s'allier à eux, tout en citant, à l'appui de ses allégations, le verset coranique tiré de la sourate *al-Mā'idah*, qui dit : **{Ô les croyants! Ne prenez pas pour alliés les Juifs et les Chrétiens; ils sont alliés les uns des autres. Et celui d'entre vous qui les prend pour alliés, devient un des leurs. Allah ne guide certes pas les gens injustes.}** (*Al-Mā'idah*, 51). Cette déclaration suscita un choc, de l'indignation et de la colère chez ceux qui l'ont lue ou entendue. Elle aurait même porté certains individus à accuser le Coran de créer de l'animosité entre les Musulmans et les Chrétiens, ou bien de se contredire dans ses versets, vu que le verset déjà cité (*al-Mā'idah*, 51) dit : **{Ô les croyants! Ne prenez pas pour alliés les Juifs et les Chrétiens...}**, tandis que le verset 82 de la même sourate dit : **{...Et tu trouveras certes que les plus disposés à aimer les**

croyants sont ceux qui disent : « Nous sommes chrétiens »}. (*Al-Mā'idah*, 82).

En fait, une telle réaction de la part de mes frères les Chrétiens, spécifiquement au verset tel que cité par Ben Laden, pourrait être justifiable, car ils ne sont pas censés avoir une connaissance totale ou même partielle du Saint Coran. Quant à mes frères les Musulmans qui n'en ont pas acquis une bonne connaissance, je pourrais également comprendre une telle réaction de leur part, mais sans toutefois excuser ce manquement à leur devoir religieux.

En réalité, la plupart des sujets traités par le Saint Coran sont exprimés dans deux versets ou plus, dont certains démontrent l'idée de base, et d'autres le détail et l'explication. C'est pourquoi il est du devoir de ceux qui évoquent certains sujets traités dans le Saint Coran, de citer les versets principaux, et de ne jamais se limiter à des fragments de versets qui ne révèlent pas la vérité que Dieu a voulu communiquer au monde. Et comme l'ignorance vaudrait mieux qu'une connaissance amputée, il vaut mieux garder le silence que de lancer des fragments de phrases tirés

d'un texte mais qui ne suffisent point à lui rendre son vrai sens. Prenons pour exemple la proclamation coranique qui dit: « Il n'y a de Dieu que Dieu ». Si on se limite à citer la première partie de la phrase « il n'y a de Dieu », l'expression démontrerait de l'athéisme. Par contre, si on cite la proclamation entière, on aurait déclaré une foi pure et claire.

Quant au sujet de « l'alliance avec les gens du Livre », le Coran traite ce sujet non seulement dans le verset 51 cité, mais aussi dans les versets 8 et 9 de la sourate *al-Mumtahanah*, que Ben Laden aurait dû citer également, pour ne pas desservir la fidélité religieuse et l'esprit du texte. Ces versets disent : **{Allah¹ ne vous défend pas d'être bienfaisants et équitables envers ceux qui ne vous ont pas combattus pour la religion et ne vous ont pas chassés de vos demeures. Car Allah aime les équitables.}** (*Al-Mumtahanah*, 8).

{Allah vous défend seulement de prendre pour alliés ceux qui vous ont combattus pour la

¹ Dieu

religion, chassés de vos demeures et ont aidé à votre expulsion. Et ceux qui les prennent pour alliés sont les injustes.} (*Al-Mumtahanah*, 9).

Pourquoi donc Ben Laden s'est-il limité, dans cette déclaration, à citer le verset *al-Mā'idah*, 51 omettant les versets *al-Mumtahanah*, 8 et 9, qui indiquent les circonstances où l'alliance avec les gens du Livre est proscrite? Ceci nous amène à poser beaucoup de questions, surtout que Ben Laden est réputé pour avoir une bonne connaissance du Coran; par conséquent, il ne bénéficie pas de l'excuse d'une connaissance incomplète.

À mon avis, vu sa déclaration mentionnée ci-dessus, Ben Laden aurait commis trois péchés :

Le premier est « la dissimulation de la vérité » que Dieu condamne dans les versets suivants de la sourate *al-Baqarah* :

{Et ne mêlez pas le faux à la vérité. Ne cachez pas sciemment la vérité.} (*Al-Baqarah*, 42).

{Certes ceux qui cachent ce que Nous avons fait descendre en fait de preuves et de guide après l'exposé que Nous en avons fait aux gens, dans le

Livre, voilà ceux qu'Allah maudit et que les maudisseurs maudissent.} (*Al-Baqarah*, 159).

Le deuxième est de « porter tort à Dieu et à son Messager le prophète Mahomet », puisqu'avec l'omission citée plus haut, Ben Laden déforma les paroles de Dieu; certains individus se sont attaqués avec des expressions impudentes au prophète Mahomet et même à la religion de l'Islam que Dieu a révélée pour guider l'humanité dans la bonne direction. **{Ceux qui offensent Allah et Son messager, Allah les maudit ici-bas, comme dans l'au-delà et leur prépare un châtement avilissant.}** (*Al-Ahzāb*, 57).

Le troisième est de « porter tort aux croyants ». Avec des propos basés sur des citations incomplètes, Ben Laden a fourni aux peuples et aux autorités des pays de l'Ouest, surtout les États-Unis, un prétexte contre les communautés musulmanes qui résident et travaillent dans ces pays, leur permettant de les opprimer et même de les agresser. **{Et ceux qui offensent les croyants et les croyantes sans qu'ils**

l'aient mérité, se chargent d'une calomnie et d'un péché évident.} (*Al-Ahzāb*, 58).

Pour ces raisons, j'ai trouvé qu'il est de mon devoir de clarifier, dans la limite de mes moyens, surtout à mes frères les Chrétiens, comment l'Islam et particulièrement le Saint Coran perçoivent Jésus et le Christianisme. C'est dans ce but que j'ai entrepris de rédiger ce livre.

Je sais bien que je ne suis pas le premier à entamer une recherche sur ce que le Saint Coran révèle au sujet de Jésus, et je ne serais certainement pas le dernier à le faire. La révélation du Coran, faite au prophète Mahomet il y a environ quatorze siècles, ne fut guère destinée exclusivement au peuple de la péninsule Arabique de l'époque, comme on a tendance à le croire, mais plutôt à l'humanité toute entière, de tous les lieux et à travers toutes les époques: **{Et Nous ne t'avons envoyé qu'en tant qu'annonciateur et avertisseur pour toute l'humanité. Mais la plupart des gens ne savent pas.}** (*Saba'*, 28). À partir de ce fait, je crois que toute étude du Saint Coran doit être basée sur les

données de l'époque correspondante, surtout de nos jours qui témoignent d'un développement scientifique et technologique allant à une vitesse vertigineuse. Cependant, une telle orientation dans la méthode de l'étude ne devrait jamais toucher aux principes de base ni aux commandements fondamentaux du Saint Coran.

Ceci n'implique point non plus que la perception du Coran envers les prophètes en général, et Jésus en particulier, pourrait changer avec les époques. La base et les principes coraniques ne varient guère, mais des exemples, des récits et des détails qui font partie du miracle de ce Livre pourraient être compris différemment avec l'évolution de l'esprit humain. Dans le Coran, Jésus-Christ est un messenger de Dieu et un prophète né par la volonté de Dieu, sans père et d'une mère vierge. Cette vérité fut établie par le Coran depuis sa révélation, l'est toujours et le restera éternellement. Mais si on considère les différentes explications du Coran à travers les époques, on trouve à titre d'exemple, que c'est autour du sujet de la durée de la

conception que les opinions varient: la durée fut-elle de mois, de jours, d'heures ou peut-être même d'une seule heure?

Ajoutons que des textes écrits, il y a une centaine d'années, pourraient avoir besoin de quelques explications puisque le changement des époques et des lieux entraîne un changement du vocabulaire utilisé dans une langue donnée. D'où un mot, qui fut utilisé couramment il y a 50 ou 100 ans, pourrait sonner aujourd'hui étrange à nos oreilles. Un bon exemple pourrait être le suivant: récemment, lors d'une conversation entre amis dont j'étais l'aîné, nous parlions des programmes scolaires de nos jours. Je leurs fis part de ma désapprobation au sujet du niveau de grammaire de la langue arabe telle qu'enseignée dans les écoles et universités modernes; je fus surpris que la moitié de mon auditoire ignorait tout du *şarf*.¹

Si une dizaine d'années (la différence d'âge entre mes compagnons et moi) envoya à l'oubli une partie importante des sciences de la langue arabe, que

¹ *Şarf*: La partie de la grammaire arabe qui étudie l'origine des mots et leurs dérivés.

serait-ce alors du vocabulaire qu'on n'utilise plus à cause du changement de notre mode de vie? On cite pour exemple les noms et les épithètes utilisés jadis pour décrire les différents types d'épée ou de javelot et qui ont disparu depuis que les armes à feu ont pris leur relève. De même que le vocabulaire utilisé autrefois pour parler du cheval et du chameau, moyens de transport, n'est plus en usage depuis la modernisation de ces derniers.

Sans oublier les livres qui furent publiés une ou deux fois et puis, pour une raison quelconque, tombés dans l'oubli.

Un autre incident m'a vraiment convaincu de l'importance de ce livre. Un jour, j'étais en compagnie d'un nombre d'amis que j'apprécie et respecte, et dont la plupart étaient Chrétiens de différentes confessions, quand l'un d'eux déclara: « Les Musulmans proclament que leur Dieu est différent du nôtre, selon le verset qui dit: {Nous n'adorons pas ce que vous adorez}. Je fus choqué de l'entendre, surtout que je lui ai toujours accordé beaucoup d'estime, notamment pour ses bonnes

connaissances. J'ai dû lui citer sourate *al-Kāfirūn*¹:
{Dis: “Ô vous les infidèles! * Je n'adore pas ce que vous adorez* Et vous n'êtes pas adorateurs de ce que j'adore* Je ne suis pas adorateur de ce que vous adorez* Et vous n'êtes pas adorateurs de ce que j'adore* À vous votre religion, et à moi la mienne. ”} (*Al-Kāfirūn*, 1-6).

J'ai repris ce que l'ami venait de citer en lui expliquant que les infidèles sont les personnes qui ne croient pas en Dieu et ne l'adorent pas, tandis que les Chrétiens sont « des gens du Livre », tout comme les Musulmans et les Juifs. Le Coran insiste sur le fait qu'un Musulman ne peut être un vrai croyant sans avoir foi en les prophètes et les messagers de Dieu, y compris Jésus, et en les Livres révélés qui ont précédé le Coran, y compris l'Évangile. De plus, il ne faut pas oublier ce qui est mentionné dans la sourate *al-'Ankabū*², verset 46, qui affirme que les Musulmans, les Chrétiens et les Juifs adorent Dieu seul: **{...Et dites: « Nous croyons en ce qu'on a fait**

¹ Les infidèles
L'Araignée.²

descendre vers nous et descendre vers vous¹, tandis que notre Dieu et votre Dieu est le même, et c'est à Lui que nous nous soumettons.}

À remarquer la surprise de l'ami en question, je lui demandai la source de son information, question à laquelle il répondit: « Mais les Musulmans disent que nous aussi sommes des infidèles ». Ma réponse fut le verset 62 de la sourate *al-Baqarah*²: **{Certes, ceux qui ont cru, ceux qui se sont judaïsés³, les Nazaréens⁴, et les Sabéens⁵, quiconque d'entre eux a cru en Allah, au Jour dernier et accompli de bonnes œuvres, sera récompensé par son Seigneur; il n'éprouvera aucune crainte et il ne sera jamais affligé.}**

Après avoir démontré à mon ami que lui et sa source étaient dans l'erreur, j'ai décidé d'essayer, dans la limite de mes moyens, de rectifier les idées

Ce qui nous a été révélé et vous a été révélé.¹

² La Vache.

³ Les Juifs.

⁴ Les Chrétiens.

Gens croyant en seul dieu et en Jean-Baptiste leur prophète.⁵

erronées que certains adoptent envers les versets coraniques.

Juste après la publication de mon premier livre *Dalīl al-mawdouā 't fi āyāt al-Qor'ān al-karīm*¹, j'ai entamé la rédaction de ce livre en me basant uniquement sur les versets du Coran qui parlent de Jésus, évitant même ce qui est de source sûre du *Hadith*². Je n'ai pas tenté non plus de faire une comparaison entre le contenu des versets et les autres textes religieux, chrétiens ou autres. Mais dans le but de présenter au lecteur une matière authentique et claire, je me suis appuyé uniquement sur des œuvres d'exégètes du Coran et sur des ressources linguistiques fiables.

Sur le plan méthodologique, ce livre commence par un avant-propos exprimant que tout Musulman doit avoir foi en tous les prophètes et les messagers de Dieu, dont Jésus. La partie suivante présente les versets voués à Jésus par le Coran.

Le Guide des thèmes dans les versets du Saint Coran.¹

Les propos du prophète Mahomet.²

Il m'a paru évident de consacrer le premier chapitre à la Vierge Marie, et dans l'ordre suivant, les sept autres chapitres à Jésus-Christ:

Chapitre II: La vie de Jésus-Christ.

Chapitre III: Désignations et qualificatifs de Jésus.

Chapitre IV: Jésus, un signe pour les humains.

Chapitre V: Miracles de Jésus.

Chapitre VI: Privilèges attribués à Jésus seul parmi Prophètes et Messagers.

Chapitre VII: Ce que le Coran renie à propos de Jésus.

Chapitre VIII: Enseignements de Jésus.

Il me reste à dire que l'écart que certains trouveraient entre leur croyance et le contenu de ce livre n'exclut point l'amitié et le dialogue.

Beyrouth, juin 2004

Oussama ABOU CHAKRA

Avant-propos

La foi en les prophètes et les messagers

Tout Musulman et toute personne qui désire adopter la religion musulmane doit témoigner d'une croyance ferme en cinq éléments de base de la foi : **la foi en Dieu; en Ses anges; en Ses Livres révélés; en Ses messagers et prophètes et à la vie de l'au-delà.**

{...Mais la bonté pieuse est de croire en Allah, au Jour dernier, aux anges, au Livre et aux prophètes, ...} (*Al-Baqarah*, 177).

{Quiconque ne croit pas en Allah, en Ses anges, en Ses Livres, en Ses messagers et au Jour dernier, s'égare, loin dans l'égarement...} (*An-Nisā'*, 136).

Les prophètes mentionnés dans le Coran sont vingt-cinq, le premier étant Adam et le dernier Mahomet. Ils sont cités dans les versets suivants:

{Certes, Allah a élu Adam, Noé, la famille d'Abraham et la famille de 'Imrān au-dessus de tout le monde.} (Āl 'Imrān, 33).

{Dis: « Nous croyons en Allah, à ce qu'on a fait descendre¹ sur nous, à ce qu'on a fait descendre² sur Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et les Tribus, et à ce qui a été apporté à Moïse, à Jésus et aux prophètes, de la part de leur Seigneur: nous ne faisons aucune différence entre eux; et c'est à Lui que nous sommes soumis. »} (Āl 'Imrān, 84).

{Nous t'avons fait une révélation comme Nous fîmes à Noé et aux prophètes après lui. Et Nous avons fait révélation à Abraham, à Ismaël, à Isaac, à Jacob, aux Tribus, à Jésus, à Job, à Jonas, à Aaron et à Salomon, et Nous avons donné le Zabour (les psaumes) à David.} (An-Nisā', 163).

{Tel est l'argument que Nous inspirâmes à Abraham contre son peuple. Nous élevons en haut rang qui Nous voulons. Ton Seigneur est Sage et

¹ Faire descendre en révélation.

² Ce qui nous a été révélé, et qui a été révélé à Abraham.

Omniscient^{1*} Et Nous lui avons donné Isaac et Jacob et Nous les avons guidés tous les deux. Et Noé, Nous l'avons guidé auparavant, et parmi la descendance (d'Abraham), David, Salomon, Job, Joseph, Moïse et Aaron. Et c'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants.* De même, Zacharie², Jean-Baptiste, Jésus et Élie, tous étant du nombre des gens de bien³.* De même, Ismaël, Élisée, Jonas et Lot. Chacun d'eux Nous l'avons favorisé par-dessus le reste du monde.} (*Al-An 'ām*, 83-86).

{Et aux Aad, leur frère Hūd: « Ô mon peuple, dit-il, adorez Allah. Pour vous, pas d'autre divinité que Lui. Ne (Le) craignez-vous donc pas? »} (*Al-A 'rāf*, 65).

¹ Celui qui sait tout.

² Zacharie: Le père de Jean-baptiste (Yahya).

³ Gens de bien: les gens vertueux.

{Et aux Tamud, leur frère Salih¹: « Ô mon peuple, dit-il, adorez Allah. Pour vous, pas d'autre divinité que Lui... »} (Al-A 'rāf, 73).

{Et aux Madyan, leur frère Chuaïb: « Ô mon peuple, dit-il, adorez Allah. Pour vous, pas d'autre divinité que Lui... »} (Al-A 'rāf, 85).

{Voilà ceux qu'Allah a comblés de faveurs, parmi les prophètes, parmi les descendants d'Adam, et aussi parmi ceux que Nous avons transporté en compagnie de Noé, et parmi la descendance d'Abraham et d'Israël, et parmi ceux que Nous avons guidés et choisis...} (Maryam, 58).

{Et Ismaël, Idris, et Dul-Kifl! Qui étaient tous endurents.} (Al-Anbiyā', 85).

Bien que Dieu ait favorisé certains de ses messagers, dont Jésus, Il insiste afin qu'ils soient tous vénérés également: **{Parmi ces messagers, Nous avons favorisé certains par rapport à d'autres. Il en est à qui Allah a parlé; et Il en a élevé d'autres**

¹ Les Tamud habitaient en Arabie du Nord où d'importantes ruines subsistent encore.

en grade. À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves, et l'avons fortifié par le Saint-Esprit...} (*Al-Baqarah*, 253).

{...Nous ne faisons aucune distinction entre Ses messagers...} (*Al-Baqarah*, 285).

{...Nous ne faisons aucune différence entre eux; et c'est à Lui que nous sommes soumis...} (*Āl 'Imrān*, 84).

Versets du Coran
voués à Jésus-Christ
Au nom de Dieu
le Très-Miséricordieux,
le Tout-Miséricordieux

Sourate al-Baqarah (la vache) (n° 2)

{ Certes, Nous avons donné le Livre à Moïse; Nous avons envoyé après lui des prophètes successifs. Et Nous avons donné des preuves à Jésus fils de Marie, et Nous l'avons renforcé du Saint-Esprit. Est-ce qu'à chaque fois, qu'un Messager vous apportait des vérités contraires à vos souhaits vous vous enfliez d'orgueil? Vous traitiez les uns d'imposteurs et vous tuiez les autres*(87)}.

{ Et ils ont dit : « Allah s'est donné un fils »! Gloire à Lui! Non! Mais c'est à Lui qu'appartient ce qui est dans les cieux et la terre et c'est à Lui que tous obéissent.* (116) Il est le Créateur des cieux et de la terre à partir du néant. Lorsqu'Il

décide une chose, Il dit seulement « Sois », et elle est aussitôt*(117)}.

{Dites : « Nous croyons en Allah et en ce qu'on nous a révélé, et en ce qu'on a fait descendre¹ vers Abraham et Ismaël et Isaac et Jacob et les Tribus, et en ce qui a été donné à Moïse et à Jésus, et en ce qui a été donné aux prophètes, venant de leur Seigneur; nous ne faisons aucune distinction entre eux. Et à Lui nous sommes soumis* (136)}.

{La bonté pieuse ne consiste pas à tourner vos visages vers le Levant ou le Couchant. Mais la bonté pieuse est de croire en Allah, au Jour dernier, aux Anges, au Livre et aux prophètes, de donner de son bien, quelque amour qu'on en ait, aux proches, aux orphelins, aux nécessiteux, aux voyageurs indigents et à ceux qui demandent l'aide et pour délier les jous², d'accomplir la

¹ Faire descendre en révélation.

² Cet emploi au sens figuré signifie l'affranchissement des esclaves et des prisonniers de guerre.

ṣalat¹ et d'acquitter la zakāt². Et ceux qui remplissent leurs engagements lorsqu'ils se sont engagés, ceux qui sont endurants dans la misère, la maladie et quand les combats³ font rage, les voilà les véridiques et les voilà les vrais pieux! *(177)}.

{Parmi ces messagers, Nous avons favorisé certains par rapport à d'autres. Il en est à qui Allah a parlé; et Il en a élevé d'autres en grade. À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves, et l'avons fortifié par le Saint-Esprit⁴. Et si Allah avait voulu, les gens qui vinrent⁵ après eux ne se seraient pas entre-tués, après que les preuves leur furent venues; mais ils se sont opposés: les uns restèrent croyants, les autres

¹ La prière

² La zakat est un acte d'adoration, de générosité et de charité qui exige le versement de numéraires dont les règles sont détaillées par le Coran et la Sunnah. On notera que la zakat est toujours associée à la prière, et qu'elle fut enjointe aux prophètes avant l'islam.

³ La guerre contre les infidèles.

⁴ L'ange Gabriel.

⁵ La communauté de chaque prophète.

furent infidèles. Si Allah avait voulu, ils ne se seraient pas entre-tués; mais Allah fait ce qu'Il veut.* (253)}

{Le Messager a cru en ce qu'on a fait descendre vers lui venant de son Seigneur, et aussi les croyants: tous ont cru en Allah, en Ses anges, à Ses livres et en Ses messagers; (en disant): « Nous ne faisons aucune distinction entre Ses messagers ». Et ils ont dit: « Nous avons entendu et obéi. Seigneur, nous implorons Ton pardon. C'est à Toi que sera le retour.* » (285)}

***Sourate Āl 'Imrān* (la famille de 'Imrān) (n° 3)**

{ Certes, Allah a élu Adam, Noé, la famille d'Abraham et la famille d'Imrān au-dessus de tout le monde.* (33) En tant que descendants les uns des autres, et Allah est Audient ¹ et Omniscient.* (34) (Rappelle-toi) quand la femme de 'Imran dit: « Seigneur, je T'ai voué en toute exclusivité ce qui est dans mon ventre. Accepte-le donc, de moi. C'est Toi certes l'Audient et

¹ Celui qui entend.

l'Omniscient.* (35) Puis, lorsqu'elle en eut accouché, elle dit: « Seigneur, voilà que j'ai accouché d'une fille »; or Allah savait mieux ce dont elle avait accouché! Le garçon n'est pas comme la fille. « Je l'ai nommée Marie, et je la place, ainsi que sa descendance, sous Ta protection contre le Diable, le banni ».^{1*} (36) Son Seigneur l'agréa alors du bon agrément, la fit croître en belle croissance. Et Il en confia la garde à Zacharie². Chaque fois que celui-ci entrait auprès d'elle dans le Sanctuaire, il trouvait près d'elle de la nourriture. Il dit: « Ô Marie, d'où te vient cette nourriture? » - Elle dit : « Cela me vient d'Allah ». Il donne certes la nourriture à qui Il veut sans compter.* (37)}

{ Alors, les Anges l'appelèrent pendant que, debout, il priait dans le Sanctuaire: « Voilà qu'Allah t'annonce la naissance de Yahya³, confirmateur d'une parole d'Allah. Il sera un

¹ Une des épithètes de Satan.

² Zacharie: Le père de Jean-baptiste (Yahya).

³ Yahya: Jean-Baptiste.

chef, un chaste, un prophète et du nombre des gens de bien ».^{1*} (39)}

{(Rappelle-toi) quand les Anges dirent: « Ô Marie, certes Allah t'a élue et purifiée; et Il t'a élue au-dessus des femmes des mondes.* (42) « Ô Marie, obéis à Ton Seigneur, prosterne-toi, et incline-toi avec ceux qui s'inclinent ».^{2*} (43) Ce sont là des nouvelles de l'Inconnaissable que Nous te révélons. Car tu n'étais pas là lorsqu'ils jetaient leurs calames pour décider qui se chargerait de Marie! Tu n'étais pas là non plus lorsqu'ils se disputaient.^{3*}(44) (Rappelle-toi,) quand les Anges dirent: « Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part: son nom sera « al-Masīh » « 'Issa », fils de Marie, illustre ici-bas comme dans l'au-delà, et l'un des rapprochés d'Allah ».* (45) Il parlera aux gens, dans le berceau et en son âge mûr et il sera du nombre des gens de bien ».* (46)

¹ Un commandement de Dieu. Référence à Jésus qui naquit sans père sur ordre de Dieu qui dit : « Sois ».

² Avec ceux qui s'inclinent (pour la prière).

³ Calames : roseaux. Le contexte indique qu'il s'agit là d'un tirage au sort.

- Elle dit: « Seigneur! Comment aurais-je un enfant, alors qu'aucun homme ne m'a touchée¹? »
- « C'est ainsi! » Dit-Il. Allah crée ce qu'Il veut. Quand Il décide d'une chose, Il lui dit seulement: « Sois »; et elle est aussitôt.* (47) « Et (Allah) lui enseignera l'écriture, la sagesse², la Thora et l'Évangile.* (48) et Il sera le messager aux enfants d'Israël, [et leur dira]: « En vérité, je viens à vous avec un signe de la part de votre Seigneur. Pour vous, je forme de la glaise³ comme la figure⁴ d'un oiseau, puis je souffle dedans; et, par la permission d'Allah, cela devient un oiseau. Et je guéris l'aveugle-né et le lépreux, et je ressuscite les morts, par la permission d'Allah. Et je vous apprends ce que vous mangez et ce que vous amassez dans vos maisons. Voilà bien là un signe,

¹ N'a jamais été mariée.

² La sagesse (حكمة) au sens coranique et biblique du terme est à la fois une connaissance de Dieu, une rectitude morale et un don prophétique. Elle est accordée aux Prophètes comme une lumière intérieure et une règle de conduite.

³ Argile.

⁴ Forme.

pour vous, si vous êtes croyants!* (49) Et je confirme ce qu'il y a dans la Thora révélée avant moi, et je vous rends licite une partie de ce qui vous était interdit. Et j'ai certes apporté un signe de votre Seigneur. Craignez Allah donc, et obéissez-moi.* (50) Allah est mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le donc: « voilà le chemin droit. »* (51) Puis, quand Jésus ressentit de l'incrédulité de leur part, il dit: « Qui sont mes alliés dans la voie d'Allah? » Les apôtres dirent: « Nous sommes les alliés d'Allah. Nous croyons en Allah. Et sois témoin que nous Lui sommes soumis.* (52) Seigneur! Nous avons cru à ce que Tu as fait descendre et suivi le messager. Inscrisonous donc parmi ceux qui témoignent ».*¹ (53) Et ils [les autres] se mirent à comploter. Allah a fait échouer leur complot. Et c'est Allah qui sait le mieux leur machination!* (54) (Rappelle-toi)

¹ *Ceux qui témoignent* : Ceux qui croient et déclarent qu'il n'y a pas d'autre divinité que Dieu et que Mahomet est le Messager de Dieu. Ou bien ceux qui témoignent que Dieu est unique et que Jésus est un prophète.

quand Allah dit: « Ô Jésus, certes, Je vais mettre fin à ta vie terrestre, t'élever vers Moi, te débarrasser de ceux qui n'ont pas cru et mettre jusqu'au Jour de la Résurrection, ceux qui te suivent au-dessus de ceux qui ne croient pas. Puis, c'est vers Moi que sera votre retour, et Je jugerai, entre vous, ce sur quoi vous vous opposiez.* (55) Quant à ceux qui n'ont pas cru, Je les châtierai d'un dur châtement, ici-bas tout comme dans l'au-delà; et pour eux, pas de secoueurs.* (56). Et quant à ceux qui ont la foi et font de bonnes œuvres, Il leur donnera leurs récompenses. Et Allah n'aime pas les injustes.* (57) Voilà ce que Nous te récitons des versets et de la révélation précise.* ¹ (58). Pour Allah, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière², puis Il lui dit: « Sois »: et il fut.* (59). La vérité vient de ton Seigneur. Ne sois donc pas du nombre des sceptiques. *(60)}.

¹ *La révélation précise* : Le Coran.

² Terre.

{Dis: « Nous croyons en Allah, à ce qu'on a fait descendre¹ sur nous, à ce qu'on a fait descendre sur Abraham, Ismaël, Isaac, Jacob et les Tribus, et à ce qui a été apporté à Moïse, à Jésus et aux prophètes, de la part de leur Seigneur: nous ne faisons aucune différence entre eux; et c'est à Lui que nous sommes soumis..* » (84)}.

Sourate an-Nisā' (les femmes) (n° 4)

{Et à cause de leur mécréance et de l'énorme calomnie qu'ils prononcent contre Marie.*(156) et à cause de leur parole: « Nous avons vraiment tué le Christ, Jésus, fils de Marie, le Messager d'Allah »... Or, ils ne l'ont ni tué ni crucifié; mais ce n'était qu'un faux semblant! Et ceux qui ont discuté sur son sujet sont vraiment dans l'incertitude: ils n'en ont aucune connaissance certaine, ils ne font que suivre des conjectures et ils ne l'ont certainement pas tué.^{2*} (157) mais

¹ Faire descendre en révélation.

² *Ils ne l'ont certes pas tué* : le verset peut aussi avoir le sens qu'ils ne sont pas certains de l'avoir tué.

Allah l'a élevé vers Lui. Et Allah est Puissant et Sage.* (158) Il n'y aura personne, parmi les gens du Livre, qui n'aura pas foi en lui avant sa mort¹. Et au Jour de la Résurrection, il sera témoin contre eux. * (159)}.

{Nous t'avons fait une révélation comme Nous fîmes à Noé et aux prophètes après lui. Et Nous avons fait révélation à Abraham, à Ismaël, à Isaac, à Jacob, aux Tribus, à Jésus, à Job, à Jonas, à Aaron et à Salomon, et Nous avons donné le Zabour² à David.* (163)}.

{Ô gens du Livre (chrétiens), n'exagérez pas dans votre religion, et ne dites d'Allah que la vérité. Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messager d'Allah, Sa parole qu'Il envoya à Marie, et un souffle (de vie) venant de Lui. Croyez donc en Allah et en Ses messagers. Et ne dites pas « Trois »³. Cessez! Ce sera meilleur pour vous.

¹ *Avant sa mort* : Il existe deux interprétations; la première affirmant qu'il s'agit de la mort de Jésus et la seconde estimant qu'il s'agit de la mort d'un partisan des gens du Livre.

² Les Psaumes.

³ La trinité

Allah n'est qu'un Dieu unique. Il est trop glorieux pour avoir un enfant. C'est à Lui qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre et Allah suffit comme protecteur.* (171) Jamais le Messie ne trouve indigne d'être un serviteur d'Allah, ni les Anges rapprochés (de Lui). Et ceux qui trouvent indigne de L'adorer et s'enflent d'orgueil... Il les rassemblera tous vers Lui.* (172)}

Sourate al-Mā'idah (la table servie) (n° 5)

{Certes sont mécréants ceux qui disent: « Allah, c'est le Messie, fils de Marie! » - Dis : « Qui donc détient quelque chose d'Allah (pour L'empêcher), s'Il voulait faire périr le Messie, fils de Marie, ainsi que sa mère et tous ceux qui sont sur la terre?... À Allah seul appartient la royauté des cieux et de la terre et de ce qui se trouve entre les deux ». Il crée ce qu'Il veut. Et Allah est Omnipotent.* (17)}

{Et Nous avons envoyé après eux Jésus, fils de Marie, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui. Et Nous lui avons donné

l'Évangile, où il y a guide et lumière, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui, et un guide et une exhortation pour les pieux.* (46) Que les gens de l'Évangile jugent d'après ce qu'Allah y a fait descendre. Ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a fait descendre, ceux-là sont les pervers.*(47)}

{ Ce sont, certes, des mécréants ceux qui disent: « En vérité, Allah c'est le Messie, fils de Marie. » Alors que le Messie a dit: « Ô enfants d'Israël, adorez Allah, mon Seigneur et votre Seigneur ». Quiconque associe à Allah (d'autres divinités), Allah lui interdit le Paradis; et son refuge sera le Feu. Et pour les injustes, pas de secoureurs!* (72) Ce sont certes des mécréants, ceux qui disent: « En vérité, Allah est le troisième de trois. » Alors qu'il n'y a de divinité qu'Une Divinité Unique! Et s'ils ne cessent de le dire, certes, un châtement douloureux touchera les mécréants d'entre eux.* (73) Ne vont-ils donc pas se repentir à Allah et implorer Son pardon? Car

Allah est Pardonneur¹ et Miséricordieux.* (74) Le Messie, fils de Marie, n'était qu'un Messager. Des messagers sont passés avant lui. Et sa mère était une véridique. Et tous deux consommaient de la nourriture. Vois comme Nous leur expliquons les preuves² et puis vois comme ils se détournent.* (75) Dis: « Adorez-vous, au lieu d'Allah, ce qui n'a le pouvoir de vous faire ni le mal ni le bien? » Or c'est Allah qui est l'Audient et l'Omniscient* (76) Dis : « Ô gens du Livre, n'exagérez pas en votre religion, s'opposant à la vérité. Ne suivez pas les passions des gens qui se sont égarés avant cela, qui on égaré beaucoup de monde et qui se sont égarés du chemin droit.* (77) Ceux des Enfants d'Israël qui n'avaient pas cru ont été maudits par la bouche de David et de Jésus fils de Marie, parce qu'ils désobéissaient et transgressaient. » (78)}.

{(Rappelle-toi) le jour où Allah rassemblera (tous) les messagers, et qu'Il dira : « Que vous a-t-on donné comme réponse? » Ils diront: « Nous

¹ Celui qui pardonne.

² Sur l'unicité de Dieu.

n'avons aucun savoir: c'est Toi, vraiment, le grand connaisseur de tout ce qui est inconnu ».* (109) Et quand Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, rappelle-toi Mon bienfait sur toi et sur ta mère quand Je te fortifiais du Saint-Esprit. Au berceau tu parlais aux gens, tout comme en ton âge mûr. Je t'enseignais le Livre, la Sagesse, la Thora et l'Évangile! Tu fabriquais de l'argile comme une forme d'oiseau par Ma permission; puis tu soufflais dedans. Alors par Ma permission, elle devenait oiseau. Et tu guérissais par Ma permission, l'aveugle-né et le lépreux. Et par Ma permission, tu faisais revivre les morts. Je te protégeais contre les Enfants d'Israël pendant que tu leur apportais les preuves. Mais ceux d'entre eux qui ne croyaient pas dirent : « Ceci n'est que de la magie évidente ».* (110) Et quand J'ai révélé aux Apôtres ceci : « Croyez en Moi et en Mon messager (Jésus) ». Ils dirent : « Nous croyons; et atteste que nous sommes entièrement soumis ».* (111) (Rappelle-toi le moment) où les Apôtres dirent : « Ô Jésus, fils de Marie, se peut-il que ton

Seigneur fasse descendre sur nous du ciel une table servie? » Il leur dit : « Craignez plutôt Allah, si vous êtes croyants ».* (112) Ils dirent : « Nous voulons en manger, rassurer ainsi nos cœurs, savoir que tu nous as réellement dit la vérité et en être parmi les témoins ».* (113) « Ô Allah, notre Seigneur, dit Jésus, fils de Marie, fais descendre du ciel sur nous une table servie qui soit une fête pour nous, pour le premier d'entre nous, comme pour le dernier, ainsi qu'un signe de Ta part. Nourris-nous : Tu es le meilleur des nourrisseurs ».* (114) « Oui, dit Allah, Je la ferai descendre sur vous. Mais ensuite, quiconque d'entre vous refuse de croire, Je le châtierai d'un châtiment dont Je ne châtierai personne d'autre dans l'univers ».* (115) (Rappelle-leur) le moment où Allah dira¹: « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux gens: « Prenez-moi, ainsi que ma mère, pour deux divinités en dehors d'Allah? » Il dira: « Gloire et pureté à Toi! Il ne

¹ Au jour du jugement dernier, en présence de ceux qui ont cru que Jésus était un dieu ou fils de Dieu.

m'appartient pas de déclarer ce que je n'ai pas le droit de dire! Si je l'avais dit, tu l'aurais su, certes. Tu sais ce qu'il y a en moi, et je ne sais pas ce qu'il y a en Toi. Tu es, en vérité, le grand connaisseur de tout ce qui est inconnu.* (116) Je ne leur ai dit que ce que Tu m'avais commandé, (à savoir): « Adorez Allah, mon Seigneur et votre Seigneur ». Et je fus témoin contre eux aussi longtemps que je fus parmi eux. Puis quand Tu m'as rappelé, c'est Toi qui fus leur observateur attentif. Et Tu es témoin de toute chose.* (117) Si Tu les châties, ils sont Tes serviteurs. Et si Tu leur pardonnes, c'est Toi le Puissant, le Sage ».* (118) Allah dira : « Voilà le jour où leur véracité va profiter aux véridiques: ils auront des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux pour y demeurer éternellement. » Allah les a agréés et eux L'ont agréé. Voilà l'énorme succès.* (119)}

Sourate al-An'ām (les bestiaux) (n° 6)

{De même, Zacharie¹, Jean-Baptiste, Jésus et Élie, tous étant du nombre des gens de bien.* (85)}.

{De même une partie de leurs ancêtres, de leurs descendants et de leurs frères et Nous les avons choisis et guidés vers un chemin droit.* (87) Telle est la direction par laquelle Allah guide qui Il veut parmi Ses serviteurs. Mais s'ils avaient donné à Allah des associés, alors, tout ce qu'ils auraient fait eût certainement été vain.* (88) C'est à eux que Nous avons apporté le Livre, la sagesse et la prophétie. Si ces autres-là n'y croient pas, du moins Nous avons confié ces choses à des gens qui ne les nient pas.* (89) Voilà ceux qu'Allah a guidés: suis donc leur direction. Dis: « Je ne vous demande pas pour cela de salaire ». Ce n'est qu'un rappel à l'intention de tout l'univers.* (90)}.

Sourate at-Tawbah (le désaveu ou le repentir) (n° 9)

{Les Juifs disent: « Uzayr est fils d'Allah » et les Chrétiens disent: « Le Christ est fils

¹ Zacharie: Le père de Jean-baptiste (Yahya).

d'Allah ». Telle est leur parole provenant de leurs bouches. Ils imitent le dire des mécréants avant eux. Qu'Allah les anéantisse! Comment s'écartent-ils (de la vérité)?* (30) Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines, ainsi que le Christ fils de Marie, comme Seigneurs en dehors d'Allah, alors qu'on ne leur a commandé que d'adorer un Dieu unique. Pas de divinité à part Lui! Gloire à Lui! Il est au-dessus de ce qu'ils (Lui) associent.* (31)}.

Sourate Maryam (Marie) (n° 19)

{Mentionne, dans le Livre (le Coran), Marie, quand elle se retira de sa famille en un lieu vers l'Orient.* (16) Elle mit entre elle et eux un voile¹ (un corps opaque). Nous lui envoyâmes Notre Esprit (Gabriel), qui se présenta à elle sous la forme d'un homme parfait.* (17) Elle dit : « Je me réfugie contre toi auprès du Tout Miséricordieux. Si tu es pieux, (ne m'approche point).* (18) Il dit :

¹ Le terme « voile » ne rend pas le sens exact du terme coranique *hijāb* révélé dans le verset (*Maryam, 17*). Selon *Lisān al-arab*, le mot *hijāb* signifie : tout ce qui empêche la vue et à éviter l'exposition et le contact.

« Je suis en fait en Messager de ton Seigneur pour te faire don d'un fils pur ».* (19) Elle dit : « Comment aurais-je un fils, quand aucun homme ne m'a touchée, et que je ne suis pas prostituée? ».* (20) Il dit : « Ainsi sera-t-il! Cela M'est facile, a dit ton Seigneur! Et Nous ferons de lui un signe pour les gens, et une miséricorde de Notre part. C'est une affaire déjà décidée ».* (21) Elle devint donc enceinte (de l'enfant), et elle se retira avec lui en un lieu éloigné.* (22) Puis les douleurs de l'enfantement l'amènèrent au tronc du palmier, et elle dit : « Malheur à moi! Que je fusse morte avant cet instant! Et que je fusse totalement oubliée! ».* (23) Alors, il l'appela d'au-dessous d'elle, (lui disant:) « Ne t'afflige pas. Ton Seigneur a placé à tes pieds une source.* (24) Secoue vers toi le tronc du palmier: il fera tomber sur toi des dattes fraîches et mûres.* (25) Mange donc et bois et que ton œil se réjouisse! Si tu vois quelqu'un d'entre les humains, dis (lui:) « Assurément, j'ai voué un jeûne au Tout-Miséricordieux; je ne parlerai donc aujourd'hui à

aucun être humain... »* (26) Puis elle vint auprès des siens en le portant (le bébé). Ils dirent : « Ô Marie, tu as fait une chose monstrueuse!* (27) « Sœur de Harūn¹, ton père n'était pas un homme de mal et ta mère n'était pas une prostituée ».* (28) Elle fit alors un signe vers lui (le bébé). Ils dirent : « Comment parlerions-nous à un bébé au berceau? ».* (29) Mais (le bébé) dit: « Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète.* (30) Où que je sois, Il m'a rendu béni; et Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la zakāt²;* (31) et la bonté envers ma mère. Il ne m'a fait ni violent ni malheureux.* (32) Et que la paix soit sur moi le jour où je naquis, le jour où je mourrai, et le jour où je serai ressuscité vivant ».* (33) Tel est 'Issa

¹ Harūn était un homme bien connu pour sa piété. Il était de la tribu de Marie.

² La zakat est un acte d'adoration, de générosité et de charité qui exige le versement de numéraires dont les règles sont détaillées par le Coran et la Sunnah. On notera que la zakat est toujours associée à la prière, et qu'elle fut enjointe aux prophètes avant l'Islam.

(Jésus), fils de Marie: parole de vérité, dont ils doutent.* (34) Il ne convient pas à Allah de S'attribuer un fils. Gloire et Pureté à Lui! Quand Il décide d'une chose, Il dit seulement : « Sois! » et elle est.* (35) Certes, Allah est mon Seigneur tout comme votre Seigneur. Adorez-Le donc. Voilà un droit chemin ».* (36) (Par la suite,) les sectes divergèrent entre elles. Alors, malheur aux mécréants lors de la vue d'un jour terrible!¹* (37)}.

Sourate al-Anbiyā' (les prophètes) (n° 21)

{Et celle (la vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous et fîmes d'elle, ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour l'univers.* (91)}.

Sourate al-Mu'minūn (les croyants) (n° 23)

{Et Nous fîmes du fils de Marie, ainsi que de sa mère, un prodige; et Nous donnâmes à tous

¹ Le jour du Jugement dernier.

deux asile sur une colline bien stable et dotée d'une source.* (50)}.

Sourate al-Ahzāb (les coalisés) (n° 33)

{Lorsque Nous prîmes des prophètes leur engagement, de même que de toi, de Noé, d'Abraham, de Moïse, et de Jésus fils de Marie: et Nous avons pris d'eux un engagement solennel.* (7) afin (qu'Allah) interroge les véridiques sur leur sincérité. Et Il a préparé aux infidèles un châtiment douloureux.* (8)}

Sourate aš-Šūra (la consultation ou la délibération) (n° 42)

{Il vous a légiféré en matière de religion, ce qu'Il avait enjoint à Noé, ce que Nous t'avons révélé, ainsi que ce que Nous avons enjoint à Abraham, à Moïse et à Jésus: « Établissez la religion; et n'en faites pas un sujet de divisions ». Ce à quoi tu appelles les associateurs¹ leur paraît

¹ Les associateurs : les polythéistes.

énorme. Allah élit et rapproche de Lui qui Il veut et guide vers Lui celui qui se repent...* (13)}

Sourate az-Zukhruf (l'ornement) (n° 43)

{Quand on cite l'exemple du fils de Marie, ton peuple s'en détourne.* (57) en disant : « Nos dieux sont-ils meilleurs, ou bien lui? » Ce n'est que par polémique qu'ils te le citent comme exemple. Ce sont plutôt des gens chicaniers.* (58) Il (Jésus) n'était qu'un Serviteur que Nous avons comblé de bienfaits et que Nous avons désigné en exemple aux Enfants d'Israël.* (59) Si Nous voulions, Nous ferions de vous des Anges qui vous succéderaient sur la terre.* (60) Il sera un signe au sujet de l'Heure. N'en doutez point. Et suivez-moi: voilà un droit chemin.* (61) Que le Diable ne vous détourne point! Car il est pour vous un ennemi déclaré.* (62) Et quand Jésus apporta les preuves, il dit: « Je suis venu à vous avec la sagesse et pour vous expliquer certains de vos sujets de désaccord. Craignez Allah donc et obéissez-moi.* (63) Allah est en vérité mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le donc.

Voilà un droit chemin ».* (64) Mais les factions divergèrent entre elles. Malheur donc aux injustes du châtement d'un jour douloureux!*(65)}.

Sourate al-Hadīd (le fer) (n° 57)

{Ensuite, sur leurs traces Nous avons fait suivre Nos (autres) messagers, et Nous les avons fait suivre de Jésus fils de Marie et lui avons apporté l'Évangile, et mis dans les cœurs de ceux qui le suivirent douceur et mansuétude. Le monachisme qu'ils inventèrent, Nous ne le leur avons nullement prescrit. [Ils devaient] seulement rechercher l'agrément d'Allah. Mais ils ne l'observèrent pas (ce monachisme) comme il se devait. Nous avons donné leur récompense à ceux d'entre eux qui crurent. Mais beaucoup d'entre eux furent des pervers.* (27)}.

Sourate aṣ-Ṣaff (le rang) (n° 61)

{Et quand Jésus fils de Marie dit : « Ô Enfants d'Israël, je suis vraiment le Messager d'Allah (envoyé) à vous, confirmateur de ce qui, dans la Thora, est antérieur à moi, et

annonciateur d'un Messager à venir après moi, dont le nom sera « Ahmad ». Puis quand celui-ci vint à eux avec des preuves évidentes, ils dirent: « C'est là une magie manifeste ».* (6)}.

{Ô vous qui avez cru! Soyez les alliés d'Allah, à l'instar de ce que Jésus fils de Marie a dit aux apôtres : « Qui sont mes alliés (pour la cause) d'Allah? » - Les apôtres dirent : « Nous sommes les alliés d'Allah ». Un groupe des Enfants d'Israël crut, tandis qu'un groupe nia. Nous aidâmes donc ceux qui crurent contre leur ennemi, et ils triomphèrent.* (14)}.

Sourate at-Tahrīm (l'interdiction) (n° 66)

De même, Marie, la fille de 'Imrān qui avait préservé sa virginité; Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit. Elle avait déclaré véridiques les paroles de son Seigneur ainsi que Ses Livres: elle fut parmi les dévoués.* (12)}.

Chapitre I

La Vierge Marie

Le récit de la naissance et de la vie de Jésus et celui de la vie de sa mère sont indissociables, d'où il m'a paru nécessaire de consacrer le premier chapitre de ce livre à Marie, afin de décrire sa naissance et sa vie au temple, aussi bien que sa vertu et sa distinction d'entre les femmes de l'univers, ainsi que pour rapporter ce que le Coran révèle sur le fait qu'elle ait porté en elle la Parole de Dieu, son fils Jésus.

Sa naissance

Quand Dieu décida de la naissance de Jésus, Il voulut que sa mère fût distinguée de toutes les femmes de l'univers. Ainsi, les paroles de la femme de 'Imrān (la mère de Marie) ne furent pas d'un pur hasard : **{(Rappelle-toi) quand la femme de 'Imrān dit : “Seigneur, je T'ai voué en toute exclusivité ce qui est dans mon sein. Accepte-le donc, de moi.**

C'est Toi certes l'Audient¹ et l'Omniscient. ”} (*Āl Imrān*, 35).

Pour interpréter ce verset, Ibn-Kathīr² écrit : « *Le nom de la femme de Imrān était Hannah (Anne), la fille de Faqoudh. Hannah était infertile mais, un jour, à la vue d'un oiseau en train de nourrir son petit, elle implora Dieu de lui donner un enfant. Quand son vœu fut exaucé, elle s'adressa à Dieu et voua son futur enfant exclusivement à l'adoration et au service du temple.* »

Du moment qu'elle avait souhaité un enfant qui soit libéré et voué à l'adoration et au service du temple, la femme de Imrān souhaitait accoucher d'un garçon, puisqu'à cette époque-là, seuls les garçons pouvaient être consacrés au service du temple.

Le coranologue al-Bidāwy³ dit : « *La femme de Imrān était infertile et âgée, ...* », et al-Khawarizmy⁴

¹ Celui qui entend

² Né à Damas, en 701 h.

³ Exégète coranique qui a vécu au septième siècle en Iran.

⁴ Exégète coranique (467 h. – 538 h.).

rapporte: « *On raconte que la femme de 'Imrān était infertile et qu'elle avait déjà vieilli quand, sous l'ombrage d'un arbre, elle vit un oiseau en train de nourrir son petit. Elle l'admira et souhaita avoir un enfant.* »

Une femme, âgée et se savant infertile, comment aurait-elle souhaité avoir un enfant pour le vouer uniquement à l'adoration de Dieu, si ce n'était pas la volonté de Dieu, Lui-même, qu'une femme qui serait à la hauteur de concevoir « Sa Parole » soit née?

Anne (ou Hannah) perdit son mari 'Imrān avant le terme de sa grossesse. Et lorsqu'à l'accouchement, elle donna naissance à une fille, elle craignit que les autorités religieuses interdisent à sa fille de faire le service du temple, exclusif aux garçons; elle s'adressa donc tristement à Dieu: **{...Seigneur, voilà que j'ai accouché d'une fille...}** (*Āl 'Imrān*, 36). Cependant, malgré ses craintes, Hannah insista sur son vœu sacré et donna à sa fille le nom de Mariam (Marie) qui signifie dans sa langue « l'adoratrice ».

Mais la naissance de Marie était un acte divin bien conçu: **{... Allah savait mieux ce dont elle avait accouché!}** (*Āl 'Imrān*, 36). Le terme « mieux » affirme que Dieu connaissait très bien le genre de la nouveau-née, et qu'Il était le mieux placé pour connaître le rôle important qu'elle avait à jouer dans sa vie. Qui serait mieux placé que l'architecte, lui-même, pour connaître les détails et la nature de son œuvre?

Sa jeunesse et la garde de Zacharie¹

La femme de 'Imrān continua sa prière à Dieu en disant: **{...et je la place, ainsi que sa descendance, sous Ta protection contre le Diable, le banni².}** (*Āl 'Imrān*, 36). Dieu accepta sa prière: **{...Son Seigneur l'agréa alors du bon agrément, la fit croître en belle croissance. Et Il en confia la garde à Zacharie³. Chaque fois que celui-ci entrait auprès d'elle dans le sanctuaire, il y trouvait de la**

¹ Zacharie: Le père de Jean-baptiste (Yahya).

² Une des épithètes de Satan

³ Zacharie: Le père de Jean-baptiste (Yahya).

nourriture. Il dit: “Ô Marie, d'où te vient cette nourriture?” – Elle dit : “Cela me vient d'Allah”. Il donne certes la nourriture à qui Il veut sans compter...} (*Āl 'Imrān*, 37).

Dans le but de préparer l'orpheline Marie à son destin supérieur, Dieu l'agréa et lui assura une croissance pieuse, saine et pure sous la garde de Zacharie qui fut élu afin de remplir cette tâche. D'ailleurs, qui serait mieux qualifié pour élever la future mère de Jésus, qu'un bon prophète de Dieu? **{... Et Il en confia la garde à Zacharie...}**.

Selon les interprètes, plusieurs rabbins du village se sont présentés pour prendre Marie en charge: **{...Car tu n'étais pas là lorsqu'ils jetaient leurs calames pour décider qui se chargerait de Marie!}** (*Āl 'Imrān*, 44). Et selon l'explication d'al-Jalālayn¹: « *Vingt-neuf hommes du village sont allés jeter leurs calames (roseaux à écrire) dans le fleuve de la Jordanie afin de choisir d'entre eux celui dont le roseau regagne surface après être totalement*

¹Les deux coranologues, Jalaeddine al-Maḥally et Jalaeddine as-Sayouty

plongé dans l'eau. Zacharie fut gagnant et prit Marie sous sa garde. Il lui construisit une chambre au temple accessible au moyen d'une échelle, où lui seul avait le droit d'entrer afin d'apporter à Marie de la nourriture, de la graisse animale et de l'eau à boire. »

Dieu prit grand soin de Marie et la combla de sa générosité sans limites. Dans son recueil *Qiṣaṣ al-Anbiyā*¹, Ibn-Kathir raconte : « *On dit que Zacharie lui avait consacré un bon endroit dans le temple où personne n'entrait, et où elle passait le temps à adorer Dieu. Elle prenait tour au service du temple. Elle priait nuit et jour jusqu'à ce qu'elle fut un exemple de ferveur parmi le peuple d'Israël*² *et fut reconnue pour sa pudeur et son noble comportement. Chaque fois que Zacharie alla lui rendre visite dans son sanctuaire, il remarqua qu'elle avait de la nourriture hors saison. Il trouvait chez elle les fruits d'été en hiver et les fruits d'hiver en été. Il lui*

Les Contes des prophètes.¹

² *Israël* : Jacob.

demandait : Ô Marie, d'où te vient cette nourriture?
” et elle lui répondait que cela lui venait de la part
de Dieu qui donne certes à celui qui veut sans
limites. »

La chasteté de Marie

{(Rappelle-toi) quand les Anges dirent : “Ô Marie, certes Allah t'a élue et purifiée; et Il t'a élue au-dessus des femmes des mondes. Ô Marie, obéis à Ton Seigneur, prosterne-toi, et incline-toi avec ceux qui s'inclinent.”}¹ (*Āl 'Imrān*, 42, 43).

Al-Bidāwy dit : « *Les anges se sont adressés directement à Marie, ce qui était une faveur divine. Mais ceux qui contestent cette idée voient que c'était une prophétie anticipée de Jésus, ou bien un prodige divin qui fut attribué à Zacharie, vu le consensus que de telles faveurs ne s'attribuaient guère qu'aux prophètes qui furent toujours des hommes, étant donné la révélation divine : {Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes...}. Et selon certains, les anges ont communiqué avec Marie par la voie de*

¹ Avec ceux qui s'inclinent (pour la prière).

l'inspiration. D'après les versets ci-dessus, Dieu a doublement élu et favorisé Marie. D'abord en l'agréant comme nulle femme avant, dans le but de la purifier de toutes les impuretés inhérentes aux femmes ordinaires, et de la dispenser des besoins d'ici-bas par les biens du paradis afin de lui faciliter un dévouement total à l'adoration. Et puis, en lui envoyant des anges pour la guider, et en lui accordant des prodiges extraordinaires, comme celui de concevoir un enfant sans père, et de donner la faculté de la parole à son nouveau-né pour qu'il puisse plaider en sa faveur contre les injustes accusations de son peuple faisant ainsi d'elle et de son enfant un signe (miracle) pour l'univers. »

Pourquoi alors Dieu a-t-Il choisi Marie, la purifiant et lui recommandant la chasteté et la prière, sinon que pour que Sa volonté soit faite, et qu'elle mérite le privilège de concevoir Jésus, La Parole de Dieu?

Sa virginité

Selon le dictionnaire, le mot vierge signifie une personne qui n'a jamais eu de rapports sexuels. Le

Coran confirme à maintes reprises la virginité de Marie:

{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent : “Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part: son nom sera "al-Masīh" "‘Issa", fils de Marie.”} (Āl ‘Imrān, 45). Marie répondit : {...Seigneur! Comment aurais-je un enfant, alors qu'aucun homme ne m'a touchée¹? } (Āl ‘Imrān, 47).

Et lorsque Gabriel lui affirma : {...“Je suis en fait un Messager de ton Seigneur pour te faire don d'un fils pur” } (*Maryam*, 19). Elle dit: {Comment aurais-je un fils, quand aucun homme ne m'a touchée², et que je ne suis pas prostituée?} (*Maryam*, 20).

Le verset 91 de la sourate *al-Anbiā'* révèle: {**Et celle (la vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous, et fîmes d'elle ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour l'univers.**} Et le

¹ N'a jamais été mariée.

² N'a jamais été mariée.

verset 12 de la sourate *at-Tahrīm* dit: **{De même, Marie, la fille de ‘Imrān qui avait préservé sa virginité; Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit. Elle avait déclaré véridiques les paroles de son Seigneur ainsi que Ses Livres: elle fut parmi les dévoués.}**

Sa pureté

Le terme utilisé en arabe pour décrire cette vertu de la Vierge Marie est *‘effah*. Selon la référence lexicographique de la langue arabe de Boutros al-Boustāny¹, *Muhīt al-muhīt*, ce terme signifie : « *Renier toute sorte d’indécent et de désirs prohibés.* » Quant à ceux du peuple d’Israël, qui ont accusé Marie de prostitution, ils furent condamnés par Dieu en tant que mécréants et menteurs:

{Et à cause de leur mécréance et de l’énorme calomnie qu’ils prononcent contre Marie.} (*An-Nisā’*, 156). Et l’expression *buhtān*, traduite par

¹ Né au Liban (1819-1883), il fut le premier à entreprendre un dictionnaire moderne de la langue arabe.

« calomnies », porte également, et selon *Muhīt al-muhīt*, le sens de l'injustice.

At-Tabary écrivit: « *Dans le Coran, Dieu condamna l'énorme mensonge et la mécréance de ceux qui ont accusé Marie d'impudicité. Il affirma que Marie était innocente de leurs accusations mal fondées et qu'ils étaient injustes envers elle.* »

Le Coran insiste davantage sur la pureté de la mère de Jésus dans les deux versets suivants : **{Et celle (la Vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous et fîmes d'elle, ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour l'univers.}** (*Al-Anbiyā'*, 91).

{De même, Marie, la fille de 'Imrān qui avait préservé sa virginité; Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit. Elle avait déclaré véridiques les paroles de son Seigneur ainsi que Ses Livres : elle fut parmi les dévoués.} (*At-Tahrīm*, 12).

Son immunité

{...et je la place, ainsi que sa descendance, sous Ta protection contre le Diable, le banni¹}. (*Āl ‘Imrān*, 36).

Al-Bidāwy interprète ce verset en rapportant les propos du prophète Mahomet : « *On rapporte que le prophète Mahomet a dit : “ Tous les enfants sont touchés par le Diable au moment de leur naissance, à l’exception de Marie et de son fils Jésus, qui furent protégés de ce sort inhérent aux humains grâce à l’imploration sincère de Hannah.”* » De leur côté, al-Jalālayn aussi bien qu’Ibn-Kathir adhèrent à cette interprétation.

Son rang par rapport aux femmes de l’univers

{(Rappelle-toi) quand les Anges dirent: “**Ô Marie, certes Allah t’a élue et purifiée; et Il t’a élue au-dessus des femmes des mondes.**” } (*Āl ‘Imrān*, 42).

Le terme arabe « *Iṣṭafa* » qui exprime l’acte de l’élection de Marie, fut révélé dans ce verset, à deux

¹ Une des épithètes de Satan.

reprises. Et selon le dictionnaire *al-Qāmūs al-muhīt* d'al-Fayrouzabady¹, ce terme signifie : « *Extraire l'élément pur d'une chose ou d'une personne, la choisir et la chérir* ». Vu que nulle expression dans le Coran ne fut vainement révélée, je conclus que ce terme indique une première fois que Dieu élit Marie afin de la purifier de toute impureté, et une deuxième, qu'Il la choisit parmi les femmes de l'univers.

Aucune femme au monde ne fut plus hautement placée que Marie. Le verset (*Āl 'Imrān*, 42) ne se limite pas à évoquer le fait de sa purification et de son élection, mais aussi précise son rang supérieur : **{...au-dessus des femmes des mondes.}** Elle est la seule femme dont le nom fut évoqué dans le Coran et à laquelle Dieu envoya Sa parole: **{...Sa parole qu'Il envoya à Marie...}** (*An-Nisā'*, 171). La seule au monde à concevoir un enfant sans avoir été approchée par un homme. Elle est la seule, parmi les mères des prophètes, dont le nom fut attaché au nom de son fils **{Jésus fils de Marie}** ou **{le fils de**

¹ Il naquit en Perse en 729 h. et mourut à Yémen en 817 h. Son œuvre *al-Qāmūs al-muhīt* « Le dictionnaire global ».

Marie}. En outre, elle est la seule femme dont la vertu et la virginité sont affirmées dans le Saint Coran : {...**qui avait préservé sa chasteté...**} (*Al-Anbiyā'*, 91) et (*at-Tahrīm*, 12). Elle fut aussi l'unique femme désignée comme un « **signe** » pour l'univers; et la seule qualifiée dans le Coran de « véridique »: {**Le Messie, fils de Marie, n'était qu'un Messager. Des messagers sont passés avant lui. Et sa mère était une véridique**¹.} (*Al-Mā'idah*, 75). Enfin, il ne faut pas oublier que la sourate 19 du Coran porte son nom.

Marie, signe (miracle) envoyé au monde

{**Et celle (la Vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté ! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous et fîmes d'elle, ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour l'univers.**} (*Al-Anbiyā'*, 91).

{**Et Nous fîmes du fils de Marie, ainsi que de sa mère, un prodige; et Nous donnâmes à tous**

¹ Dans ce verset, le terme « véridique » indique que Marie fut une croyante fervente et sincère.

deux asile sur une colline bien stable et dotée d'une source.} (*Al-Mu'minūn*, 50).

Dans son dictionnaire *al-Qāmous al-muhīt*, al-Fayrouzabady dit que le terme coranique *āya* dont le sens fut traduit en français par « signe (miracle) » ou « prodige » signifie: « *un signe, un exemple, ou une indication* ». Dans les œuvres d'interprétation du Coran, le même terme signifie: « *un signe du pouvoir divin* ».

Marie fut un signe du pouvoir divin grâce à sa naissance d'une mère infertile et âgée. Et puis, les conditions de son enfance et de sa jeunesse, ainsi qu'évoquées dans le verset 37 de la sourate *Āl 'Imrān*, ne furent pas moins prodigieuses: **{Son Seigneur l'agréa alors du bon agrément, la fit croître en belle croissance. Et Il en confia la garde à Zacharie. Chaque fois que celui-ci entrait auprès d'elle dans le Sanctuaire, il trouvait près d'elle de la nourriture. Il dit : “Ô Marie, d'où te vient cette nourriture?” - Elle dit : “Cela me vient d'Allah. Il donne certes la nourriture à qui Il veut sans compter.”*}**.

Et elle fut certes un signe de la volonté divine lorsqu'elle conçut Jésus, alors qu'elle était vierge et immaculée, tel que l'affirment les deux versets suivants:

{Elle dit: “Seigneur! Comment aurais-je un enfant, alors qu'aucun homme ne m'a touchée¹?” “C'est ainsi!” dit-Il. Allah crée ce qu'Il veut. Quand Il décide d'une chose, Il lui dit seulement: “Sois”; et elle est aussitôt.*} (Āl ‘Imrān, 47).

{Elle dit: “Comment aurais-je un fils, quand aucun homme ne m'a touchée², et que je ne suis pas prostituée? ”*} (Maryam, 20).

Marie, véridique³

{Le Messie, fils de Marie, n'était qu'un Messager. Des messagers sont passés avant lui. Et sa mère était une véridique...} (Al-Mā'idah, 75).

{De même, Marie, la fille de ‘Imrān, ... Elle avait déclaré véridiques les paroles de son

¹ N'a jamais été mariée.

² N'a jamais été mariée.

³ Croyante fervente et sincère.

Seigneur ainsi que Ses Livres: elle fut parmi les dévoués. } (At-Tahrīm, 12).

Selon *Muhīt al-muhīt*, le terme coranique *ṣiddīqa*, dont le sens fut traduit en français par « véridique », indique: « *La qualité d'une personne qui est très, toujours et complètement sincère, et dont l'acte se conforme toujours à la parole.* » Et d'après l'interprétation d'al-Jalālayn au sujet de ce terme « *Marie était extrêmement sincère* ».

L'annonciation des Anges à Marie

{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent: « Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part: son nom sera: Al-Masīh, 'Issa, fils de Marie, illustre ici-bas comme dans l'au-delà, et l'un des rapprochés d'Allah. »} (Āl 'Imrān, 45).

At-Tabary dit: « *L'annonciation c'est le fait d'apporter une bonne nouvelle à quelqu'un; et l'expression coranique “ une parole de Sa part ” veut dire un message de Dieu et une nouvelle de Sa part. L'expression “Sa parole qu'Il envoya à Marie*

” indique l'annonce de la venue de Jésus que Dieu envoya à Marie. »

La conception de Jésus

{Mentionne, dans le Livre (le Coran), Marie, quand elle se retira de sa famille en un lieu vers l'Orient. Elle mit entre elle et eux un voile¹ (un corps opaque). Nous lui envoyâmes Notre Esprit (Gabriel), qui se présenta à elle sous la forme d'un homme parfait. - Elle dit: “Je me réfugie contre toi auprès du Tout-Miséricordieux. Si tu es pieux, (ne m'approche point) ...” – Il dit : “Je suis en fait un Messager de ton Seigneur pour te faire don d'un fils pur.” – Elle dit: “Comment aurais-je un fils, quand aucun homme ne m'a touchée², et que je ne suis pas prostituée?” – Il dit: “Ainsi sera-t-il! Cela M'est facile, a dit ton Seigneur! Et Nous ferons de lui un signe pour les gens, et une

¹ Le terme « voile » ne rend pas le sens exact du terme coranique *hijāb* révélé dans le verset (*Maryam*, 17). Selon *Lisān al-arab*, le mot *hijāb* signifie : tout ce qui empêche la vue et à éviter l'exposition et le contact.

² N'a jamais été mariée.

miséricorde de Notre part. C'est une affaire déjà décidée.” Elle devint donc enceinte (de l'enfant), et elle se retira avec lui en un lieu éloigné.} (Maryam, 16-22).

{Et celle (la Vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous et fîmes d'elle ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour l'univers.} (Al-Anbiyā', 91).

{De même, Marie, la fille de 'Imrān, qui avait préservé sa virginité; Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit. ...} (At-Tahrīm, 12).

Les versets ci-dessus révèlent comment Marie fut enceinte par la volonté de Dieu et évoquent qu'elle quitta les lieux où vivait sa famille pour se diriger vers une retraite à l'Est de son village, quand Dieu lui envoya un ange à l'image d'une personne qui fut, selon les exégètes coraniques, l'ange Gabriel. Elle lui dit: **{Je me réfugie contre toi auprès du Tout-Miséricordieux. Si tu es pieux, (ne m'approche point)... » (Maryam, 18).** Il la calma en disant: **{... Je suis en fait un Messager de ton Seigneur pour**

te faire don d'un fils pur}. (*Maryam*, 19). Elle fut étonnée... « Comment aurait-elle un enfant, elle qui n'était pas mariée et qui n'a jamais eu de rapports sexuels avec un homme? » Gabriel lui répondit que c'était la volonté de Dieu de lui donner un fils “pur”¹ et de faire de la conception et de la naissance de cet enfant un signe de Sa puissance absolue et un acte de miséricorde envers les humains. Ainsi, Marie devint enceinte comme Dieu l'a ordonné.

Selon les exégètes at-Tabary, al-Bidāwy et al-Jalālayn, la conception de l'enfant Jésus fut réalisée par un souffle de vie de l'esprit de Dieu envoyé à Marie. Ce fut la conception d'un enfant sans père que certains désignent par: «l'Immaculée Conception».

{Et celle (la Vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous et fîmes d'elle ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour l'univers*} (*Al-Anbiyā'*, 91).

¹ L'expression coranique “zaki”, qui fut traduite par “pur”, signifie : « celui qui ne commet pas de péchés ».

{De même, Marie, la fille de ‘Imrān, qui avait préservé sa virginité; Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit...} (At-Tahrīm, 12).

Chapitre II

La vie de Jésus-Christ

Sa Naissance

Les versets suivants, tirés de la sourate *Maryam*, relatent l'histoire de la naissance de Jésus¹ :

{...Elle devint donc enceinte (de l'enfant), et elle se retira avec lui en un lieu éloigné..., Puis les douleurs de l'enfantement l'amènèrent au tronc du palmier, et elle dit : “Malheur à moi! Que je fusse morte avant cet instant! Et que je fusse totalement oubliée!”. Alors, il l'appela d'au-dessous d'elle, (lui disant) : “Ne t'afflige pas. Ton Seigneur a placé à tes pieds une source..., secoue vers toi le tronc du palmier: il fera tomber sur toi des dattes fraîches et mûres..., mange donc et bois et que ton œil se réjouisse! Si tu vois quelqu'un d'entre les humains, dis (lui) “Assurément, j'ai

¹ Les versets (16-21) de la même sourate racontent l'histoire de la conception. (Voir chapitre II de ce livre).

voué un jeûne au Tout-Miséricordieux; je ne parlerai donc aujourd'hui à aucun être humain”. Puis elle vint auprès des siens en le portant (le bébé). Ils dirent : “Ô Marie, tu as fait une chose monstrueuse! Sœur de Harūn¹, ton père n'était pas un homme de mal et ta mère n'était pas une prostituée. Elle fit alors un signe vers lui (le bébé). Ils dirent : “Comment parlerions-nous à un bébé au berceau?”, mais (le bébé) dit : “Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète où que je sois, Il m'a rendu béni; et Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la *zakāt*² ; Et la bonté envers ma mère. Il ne m'a fait ni violent ni malheureux..., et que la paix soit sur moi le jour où je naquis, le jour où je mourrai, et le jour où je

¹ Harūn était un homme bien connu pour sa piété. Il était de la tribu de Marie.

²La zakat est un acte d'adoration, de générosité et de charité qui exige le versement de numéraires dont les règles sont détaillées par le Coran et la Sunnah. On notera que la zakat est toujours associée à la prière, et qu'elle fut enjointe aux prophètes avant l'Islam.

serai ressuscité vivant”. Tel est ‘Issa (Jésus), fils de Marie: parole de vérité, dont ils doutent... Il ne convient pas à Allah de S'attribuer un fils. Gloire et pureté à Lui! Quand Il décide d'une chose, Il dit seulement: “Sois!” et elle est..., Certes, Allah est mon Seigneur tout comme votre Seigneur. Adorez-le donc. Voilà un droit chemin.} (Maryam, 22- 36).

La durée de la grossesse et la mise au monde

Le Coran ne donne pas de détails sur la durée de la grossesse de Marie et les exégètes coraniques n'ont pas abouti à un consensus sur ce sujet. Certains disent qu'elle a duré six mois, d'autres sept, huit ou neuf. D'autres ont parlé de trois heures, et même d'une seule.

L'ouvrage d'interprétation, *Zād al-mas̄ir*¹, rapporte: « *En ce qui concerne la durée de la grossesse de Marie, on cite les sept opinions suivantes :*

¹ D'Abou-Alfarage Iben Al-Jawzi (508-597 Hijri)

1. *Elle était assez courte; mais la naissance n'eut pas lieu juste après le moment de la conception, selon le Coran, il y eut un laps de temps durant lequel Marie a dû s'éloigner de sa famille: "... et elle se retira avec lui en un lieu éloigné. "*

2. *Elle a duré neuf heures.*

3. *Elle a duré neuf mois.*

4. *C'était une durée de trois heures.*

5. *Elle a duré huit mois. D'habitude, les enfants meurent s'ils naissent au bout de huit mois de la conception, mais Jésus survécut parce qu'il fut un signe de la part de Dieu.*

6. *Elle a duré six mois.*

7. *Elle a duré une seule heure. »*

Mais, d'après les raisons ci-dessous, la grossesse de Marie ne semble pas avoir duré plus que quelques jours ou quelques heures :

1- Le Coran répète à plusieurs reprises que Dieu a voulu que Jésus et sa mère soient un signe (miracle) envoyé à l'univers: { **...Et Nous ferons de lui un signe pour les gens...**} (*Maryam*, 21), {**et fîmes d'elle, ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour**

l'univers...} (*Al-Anbiyā'*, 91); **{... Et Nous fîmes du fils de Marie, ainsi que de sa mère, un prodige...}** (*Al-Mu'minūn*, 50). La création de Jésus, en tant que signe (miracle) pour le monde, nécessite qu'il ne soit pas soumis aux lois et aux conditions qui régissent normalement la vie des humains. Tout comme sa conception sans père était un miracle, et sa faculté de parler au moment de sa naissance était un autre, la grossesse de sa mère n'eût pas été d'une durée ordinaire, mais prodigieusement plus courte, voire plus courte que la durée minimale par rapport à la médecine. Bien que la gynécologie moderne affirme que le développement d'un fœtus ne s'accomplit pas avant 36 à 42 semaines à partir du moment de la conception, on admet la viabilité d'un enfant né au bout de vingt-quatre semaines de grossesse. Le gynécologue libanais bien connu, Docteur Chawki Ghoreizy, cite l'exemple d'une naissance viable au terme de 22 semaines de grossesse. Ceci renforce l'hypothèse selon laquelle la grossesse de Marie fut plus courte que 22 semaines. Mais à ceux qui attribuent la grâce de la survie des enfants prématurés

d'aujourd'hui aux instruments modernes, on dit que Dieu, celui qui a créé les inventeurs de ces instruments, détient le pouvoir absolu d'assurer la viabilité de l'enfant Jésus dont la naissance fut un acte pur de Sa volonté. **{...Pour Allah, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière¹, puis Il lui dit: "Sois": et il fut.}** (*Āl-Imrān*, 59).

2- Le pouvoir de Dieu est absolu et Son acte de création n'est pas nécessairement lié au facteur temps : **{... Quand Il décide d'une chose, Il dit seulement : « Sois! » et elle est.}** (*Maryam*, 35). **{...Quand Il veut une chose, Son commandement consiste à dire : « Sois », et c'est.}** (*Yā-Sīn*, 82). **{... Puis quand Il décide une affaire, Il n'a qu'à dire : « Sois », et elle est.}** (*Ğāfir*, 68). Quand l'ange Gabriel s'adressa à Marie, comme la sourate Mariam l'indique : **{ « Je suis en fait un Messager de ton Seigneur pour te faire don d'un fils pur » ;** elle lui répondit: **« Comment aurais-je un fils, quand aucun homme ne m'a touchée², et que je ne suis**

¹ Terre.

² N'a jamais été mariée

pas prostituée? » Il lui affirma: ... « Ainsi sera-t-il! Cela M'est facile, a dit ton Seigneur! » } Le pouvoir de Dieu dépasse de loin celui des hommes, d'où le miracle de l'ange Gabriel qui vint annoncer à Marie, et le terme "**facile**" qu'il rapporta de la part de Dieu, ne voulaient pas lui affirmer uniquement le pouvoir de son Seigneur de la rendre enceinte tout en restant vierge; parce que même dans la vie ordinaire, il existe des cas où la femme tombe enceinte sans que son hymen, exceptionnellement élastique, ne soit rompu, et d'autres cas, où la femme tombe enceinte suite à l'accession du sperme à l'intérieur de l'utérus, sans que l'acte sexuel ne soit accompli. De même, on cite les cas de la fertilisation artificielle et des bébés éprouvette, ainsi que ceux du clonage où, grâce au progrès scientifique, la femme peut concevoir un enfant sans aucun rapport sexuel avec un homme. Donc en utilisant le terme « facile », Gabriel ne se référait pas seulement au fait de la conception de l'enfant Jésus, mais il voulait annoncer à Marie un enfant qui était prêt à naître sur le champ, ou bien très peu après le moment de sa conception; surtout que

dans le verset 45 de la sourate *Āl 'Imrān*, les anges avaient déjà annoncé à Marie sa conception de la parole de Dieu: **{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent: «Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part: son nom sera “al-Masih” “‘Issa” fils de Marie,...}** alors que les paroles de l'ange Gabriel, dans le verset 19 de la sourate *Maryam*, affirment à Marie que sa présence était pour lui donner un fils. **{... Je suis en fait un Messager de ton Seigneur pour te faire don d'un fils pur.}** Ce fils, ne serait-il donc pas ce fœtus prêt à naître?

3- Dieu, qui a créé l'homme à partir de l'argile, ne peut-Il pas créer la personne qu'Il veut, lorsqu'Il veut? **{C'est Lui qui vous a créés d'argile; puis Ils vous a décrété un terme, et il y a un terme fixé auprès de Lui. Pourtant, vous doutez encore!}** (*Al-An'ām*, 2). **{Nous créâmes l'homme¹ d'une argile crissante, extraite d'une boue malléable...}** (*Al-Hijr*, 26). **{Ô hommes²! Si vous doutez au sujet de**

¹ L'être humain.

² Ici Dieu parle à tout le monde, hommes et femmes.

la Résurrection, c'est Nous qui vous avons créés de terre.} (*Hajj*, 5). {**Nous avons certes créé l'homme d'un extrait d'argile...**} (*Al-Mu'minūn*, 12).

Dans son œuvre *Tahāfut al-falāsifah*, le célèbre philosophe arabe al-Ghazāly¹ dit: « *La matière est prédisposée à la métamorphose. La terre, mélangée à d'autres éléments, se transforme en végétation qui, une fois assimilée par un animal, se transforme en sang et le sang se transforme en sperme qui se transforme dans l'utérus en un animal. C'est une réalité vécue et perpétuelle. Pourquoi donc ne veut-on pas admettre que Dieu, Créateur de ce cycle, peut facilement en raccourcir la durée?* »

Cet argument du philosophe al-Ghazāly appuie l'idée que Dieu, le Créateur de l'univers et l'Ingénieur de toutes ses lois, détient le pouvoir absolu de faire que la conception et la naissance de Jésus soient accomplies en quelques heures, ou même en une seule.

¹ 450 - 505h.

4- C'est Dieu qui donna à son prophète et messager Jésus le pouvoir de créer un oiseau sans que cela fût régi par la loi du temps; {...**Pour vous, je forme de la glaise¹ comme la figure² d'un oiseau, puis je souffle dedans: et, par la permission d'Allah, cela devient un oiseau...**} (*Āl 'Imrān*, 49). Si Dieu, le Tout-Puissant, déféra à son prophète le pouvoir de créer instantanément un oiseau, ne pouvait-Il pas lui-même créer celui qu'Il veut et ce qu'Il veut indépendamment du paramètre du temps, qui est une de ses lois conçues pour gérer l'univers?

5- {...**Puis les douleurs de l'enfantement l'amenèrent au tronc du palmier...**} (*Maryam*, 23). Dans l'interprétation de ce verset, al-Bidāwy dit: « Elle fut ramenée à un tronc de palmier qui devait lui servir d'abri et de support pendant l'accouchement. C'était l'hiver, et le palmier était complètement sec. Mais, soudain et miraculeusement, le palmier porta des fruits qui

¹ Argile.

² Forme.

furent très bénéfiques pour la santé de la nouvelle mère. »

Selon l'interprétation ci-avancée, le palmier qui avait été sec fut immédiatement garni de fleurs qui furent fertilisées, et ses fruits mûrirent. Par la volonté de Dieu, tout se réalisa dans l'espace de quelques minutes. Pourquoi donc avoir le moindre doute que Jésus fût conçu et mis au monde en quelques heures, ou même en une seule?

6 - Le verset 37 de la sourate *Āl 'Imrān* qui parle de la jeunesse de Marie dit: **{Son Seigneur l'agréa alors du bon agrément, la fit croître en belle croissance et Il en confia la garde à Zacharie.}** Et d'après l'interprétation d'Ibn-Kathir à laquelle adhèrent plusieurs autres exégètes: *«...Elle (Marie) se chargeait du service du temple quand c'était son tour, et priait nuit et jour, jusqu'à ce qu'elle fut un exemple de ferveur parmi le peuple d'Israël, et qu'elle fut renommée pour sa pudeur et son noble comportement. Chaque fois que Zacharie entrait auprès d'elle dans le sanctuaire, il remarqua chez elle de la nourriture hors saison, il dit : {Ô Marie,*

d'où te vient cette nourriture?} Elle répondit : {Cela me vient d'Allah. Il donne certes la nourriture à qui Il veut sans compter.} Le verset 42 de la même sourate continue: **{(Rappelle-toi) quand les Anges dirent : « Ô Marie, certes Allah t'a élue et purifiée; et Il t'a élue au-dessus des femmes de l'univers... » }.**

Si Marie fut une femme que Dieu a choisie, purifiée et préférée aux femmes de l'univers, une femme dont Il voulut faire un signe (miracle) de Son pouvoir et un exemple réputé de pudeur et de chasteté, la seule femme au monde qui fut immunisée contre Satan (voir *supra*), comment aurait-Il permis qu'elle soit victime de commérages à cause d'une longue grossesse, ou d'un éloignement de sa famille de plus d'un seul jour lorsqu'il dit : **{Elle devint donc enceinte (de l'enfant), et elle se retira avec lui en un lieu éloigné...}** (*Maryam*, 22). Et dans l'interprétation de ce verset, *Zād al-masīr* dit : « Elle a marché une distance de six miles, loin de sa famille ... »

En reprenant le verset 26 de la sourate *Maryam* qui dit: **{...Si tu vois quelqu'un d'entre les humains, dis (lui): « Assurément, j'ai voué un jeûne au Tout-Miséricordieux; je ne parlerai donc aujourd'hui à aucun être humain »}**, une question s'impose : “Est-ce que le verset parle d'un être proche ou éloigné?” Est-ce que Marie aurait dû justifier sa grossesse devant un étranger qui ne l'avait jamais rencontrée ni entendu parler d'elle? Donc le verset visait des individus proches de Marie, qui se soucieraient à son sujet et qui tenteraient de lui parler. Et puis quand Dieu demanda à Marie de dire : **{je ne parlerai donc aujourd'hui à aucun être humain...}** de quel jour s'agit-il? S'agissait-il de tous les jours où il y avait possibilité de rencontrer des êtres humains, ou bien du premier jour qui a suivi la naissance de Jésus? Serait-il possible que Dieu lui imposât un silence continu, ou de quelques jours, tandis que le silence qui fut imposé au prophète Zacharie lors de l'annonciation de son fils *Yahya*¹ (Jean), ne fut pas plus long que trois jours? Ainsi, la

¹ Yahya : Jean-Baptiste.

distance entre la demeure de la famille de Marie et le lieu de la naissance de Jésus serait moins d'une seule journée de marche; celle même de la naissance de Jésus, et du retour de Marie à sa famille. N'oublions pas que Dieu veut que Marie reste à l'abri de tout soupçon, la défendant contre toutes les accusations et condamnant ses accusateurs en tant que mécréants : **{Et à cause de leur mécréance et de l'énorme calomnie qu'ils prononcent contre Marie}**. (*An-Nisā'*, 156).

7 - En reprenant les versets 16 à 26 de la sourate *Maryam* qui relatent l'histoire de la conception et la naissance de Jésus, on remarque une suite de faits qui démontrent que depuis l'éloignement de Marie de sa demeure parentale et son dialogue avec Gabriel jusqu'au moment où elle fut de retour à sa famille, les événements se sont succédés sans délai. En effet, le Coran, dont nulle expression ou lettre ne fut révélée en vain, se sert de la conjonction de coordination arabe [*fa*], qui exprime l'ordre et la succession des évènements, dans un ordre consécutif, précis et sans délai. Cette conjoncture « fa » engendre cette

déduction, qui risque de n'être comprise que par le lecteur arabe.

D'après ce qui précède, la grossesse de Marie ne semble pas avoir duré plus d'un jour ou deux, période suffisante pour que sa grossesse soit apparente aux yeux de ses proches, et c'est comment l'élément le plus essentiel du signe (miracle), la naissance de Jésus, fut réalisé: **{Et Nous ferons de lui un signe pour les gens...}** (*Maryam*, 21).

Son Nom

{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent : « Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part: son nom sera “al-Masīh” “‘Issa” , fils de Marie, illustre ici-bas comme dans l'au-delà, et l'un des rapprochés d'Allah. »} (*Āl-‘Imrān*, 45).

Le nom “al Masīh ‘Issa, fils de Marie” fut aussi révélé dans les versets 157 et 171 de la sourate *an-Nisā'*.

Jésus fut évoqué dans les versets coraniques sous plusieurs noms dont : “‘Issa fils de Marie” :(*Al-Baqarah*, 87, 253), (*al-Mai'dah* 46, 78, 110, 112,

114, 116) (*Maryam*, 34) et (*al-Ahzāb*, 7), (*al-Hadīd*, 27), (*aṣ-Ṣaff*, 6 et 14).

"**Issa**" dans:

(*Al-Baqarah*, 136), (*Āl 'Imrān*, 52, 55, 59), (*an-Nisā'* 163), (*al-An'ām* 85), (*aṣ-Ṣūra*, 13), (*az-Zukhruf*, 57).

“Le fils de Marie” :

(*Al-Mu'minūn*, 50) et (*az-Zukhruf*, 57).

“Al-Masīh fils de Marie” :

(*Al-Ma'idah*, 17, 72, 75), (*at-Tawbah*, 31).

Et **“Al-Masīh”** dans les versets : (*an-Nisā'* 172), (*al-Mai'dah*, 72) et (*at-Tawbah*, 30).

Dans son œuvre *Muhīt al- muhīt*, Boutros al-Boustāny explique:

« *Le surnom de Jésus qui est en arabe al-Masīh, en hébreu Machih, en syriaque Machiha et en grec Khristos, fut donné à Jésus pour indiquer qu'il a été oint et béni par Dieu en tant que prêtre, roi et prophète. Quant au prénom 'Issa, il est hébreu ou syriaque, et il est dérivé de Yassou' ou de Ésaü. »*

Sur ce sujet, al-Bidāwy dit: « *Son surnom al-Masīh est une qualification honorable comme “fidèle et sincère”, son équivalent en hébreu est Machih qui veut dire “béné”. Le nom ‘Issa, la forme arabe du nom hébreu Isho‘ veut dire celui qui fut purifié et béni par Dieu, ou bien celui qui a traversé la terre sans avoir élu domicile dans aucun endroit. En ce qui concerne son attribut “fils de Marie”, cela fut pour indiquer qu’il était né sans père, car d’habitude, c’est au nom du père qu’on attache le nom du fils, et non à celui de sa mère, sauf dans le cas où le prénom du père est inconnu. »*

Dans son explication du verset 172 de la sourate *an-Nisā’*, at-Tabary écrit: « *Son surnom, al-Masīh, veut dire que Dieu l’avait purifié de tous les péchés inhérents aux humains à la façon dont on nettoie une chose pour la purifier de toutes ses impuretés. Certains disent que son surnom signifie “le véridique”. D’autres voient que le nom Mashih vient de l’hébreu ou du syriaque, mais il fut transcrit en arabe, comme d’autres noms de prophètes*

mentionnés dans le Coran, dont Ismā‘īl, Isaāc, Moussa et ‘Issa. »

Sa jeunesse

Ce que le Coran révèle de la jeunesse de Jésus se limite à ce qui est cité dans le verset 50 de la sourate *al-Mu‘minūn*: **{Et Nous fîmes du fils de Marie, ainsi que de sa mère, un prodige; et Nous donnâmes à tous deux asile sur une colline bien stable et dotée d'une source*}**. Puisque le Coran ne dit rien sur l'emplacement de cette colline, les opinions autour de ce sujet sont multiples:

Certains ont trouvé que la colline désignée est la région Ar-Ramlah de la Palestine, d'autres voient que c'est Damas (de la Syrie). Pour sa part, al-Bidāwy dit: *«C'était une région élevée de la terre qui peut être Jérusalem, Damas, ar-Ramlah en Palestine, ou bien une région de l'Égypte.»*

Ibn-Kathir, qui reconnaît la diversité des opinions quant à l'emplacement de la colline,

constate ce qui suit: «*C'était une terre fertile où il y avait une source apparente.* » Selon *Muhīt al-muhīt*, le terme coranique *qarār*, qui fut utilisé pour décrire la nature de cet endroit, veut dire: «*un terrain stable et fertile et qui inspire la tranquillité.*»

Il me semble que, pour une raison que Lui seul connaît, Dieu voulut que Jésus vécût dans une retraite totale jusqu'au temps de sa mission: { **Il parlera aux gens, dans le berceau et en son âge mûr, et il sera du nombre des gens de bien.** } (*Āl 'Imrān*, 46). Le terme coranique *kahl*, qui signifie “en son âge mûr”, désigne selon *Lisān al-'Arab*¹ «*l'homme qui a des cheveux gris..., ou celui qui a dépassé la trentaine et qui a des cheveux gris.* » *Zād al-mas̄r* explique: «*le terme kahl se dit de l'homme qui a dépassé la trentaine; on appelle kahl, une personne qui est à l'apogée de sa jeunesse et de ses forces. La même expression s'utilise pour les plantes afin d'indiquer leur*

1 Dictionnaire : «La Langue des Arabes ».

état mûr.» La plupart des chercheurs voient que Jésus inaugura sa mission à l'âge de trente ans.

Son élévation vers Dieu

At-Tabary explique en disant: « *Afin de sauver Jésus du complot de ceux qui ne voulaient pas croire en son message et qui voulaient le tuer, Dieu lui annonça qu'Il allait mettre fin à sa vie terrestre, et l'élever vers lui. Ainsi, la vie terrestre de Jésus fut terminée et il fut élevé vers Dieu.* »

Les exégètes coraniques ne sont pas d'accord quant à la manière dont fut le retour de Jésus à Dieu. Certains croient que Jésus mourut, alors que d'autres pensent que son retour à Dieu fut accompli durant son sommeil. La majorité pense qu'il ne mourut jamais et que Dieu l'éleva vers lui afin de le protéger des infidèles. À ce sujet, at-Tabary cite l'opinion suivante: « *Si Dieu imposa la mort à Jésus une fois, il ne l'aurait pas fait une deuxième fois, comme dans le cas des hommes ordinaires: {C'est Allah qui vous a créés et vous a nourris. Ensuite Il vous fera mourir, puis Il vous redonnera vie, Y en a-t-il,*

parmi vos associés, qui fasse quoi que ce soit de tout cela? } »

Les deux versets suivants évoquent la fin de la vie terrestre de Jésus:

{...Et je fus témoin contre eux aussi longtemps que je fus parmi eux. Puis quand Tu m'as rappelé, c'est Toi qui fus leur observateur attentif. Et Tu es témoin de toute chose.} (Al-Mā'idah, 117). {Et que la paix soit sur moi le jour où je naquis, le jour où je mourrai, et le jour où je serai ressuscité vivant.} (Maryam, 33).

Chapitre III

Désignations et qualificatifs de Jésus

Prophète et Messenger de Dieu

Selon les références linguistiques arabes, *Lisān al-‘Arab et Muhīt al-muhīt*, le mot arabe *nabi* dont l'équivalent en français est “prophète”, dérive du mot *nabaa’* qui signifie “une nouvelle”. *Nabi* est la personne qui a des nouvelles de Dieu. Et le mot “messenger”, dont l'équivalent arabe est *raçoul*, veut dire: une personne qui rapporte, d'une façon suivie, des nouvelles de la part de celui qui l'a envoyée. Et d'après le linguiste arabe *Abou Ishāq*, le mot *raçoul* qui s'apparente au mot *riçālah*, l'équivalent de “message”, veut dire le porteur d'un message.

Le Coran évoque Jésus en tant que prophète de Dieu dans les versets suivants :

- Le verset 89 de la sourate *al-An‘ām*, se référant à Jésus et à un nombre d'autres prophètes,

révèle: {C'est à eux que Nous avons apporté le Livre, la sagesse¹ et la prophétie...}

- Le verset 30 de la sourate *Maryam* rapporte: **{Mais (le bébé) dit: « Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète.}**

- Le verset 7 de la sourate *al-Ahzāb* dit: **{Lorsque Nous prîmes des prophètes leur engagement, de même que de toi, de Noé, d'Abraham, de Moïse, et de Jésus fils de Marie: et Nous avons pris d'eux un engagement solennel...}**

Les 9 versets ci-dessous parlent de Jésus en tant que messager de Dieu :

{Certes, Nous avons donné le Livre à Moïse; Nous avons envoyé après lui des messagers successifs. Et Nous avons donné des preuves à Jésus fils de Marie, et Nous l'avons renforcé du

¹ La sagesse (حكمة) au sens coranique et biblique du terme est à la fois une connaissance de Dieu, une rectitude morale et un don prophétique. Elle est accordée aux Prophètes comme une lumière intérieure et une règle de conduite.

Saint-Esprit. Est-ce qu'à chaque fois, qu'un Messager vous apportait...} (*Al-Baqarah*, 87).

{Parmi ces messagers, Nous avons favorisé certains par rapport à d'autres... À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves.} (*Al-Baqarah*, 253).

{...et Il sera le messager aux enfants d'Israël, ...} (*Āl ' Imrān*, 49).

{Puis, quand Jésus ressentit de l'incrédulité de leur part, il dit: « Qui sont mes alliés dans la voie d'Allah? » Les apôtres dirent: « Nous sommes les alliés d'Allah. Nous croyons en Allah. Et sois témoin que nous Lui sommes soumis.} {Seigneur! Nous avons cru à ce que Tu as fait descendre¹ et suivi le messager. Inscris-nous donc parmi ceux qui témoignent².} (*Āl ' Imrān*, 52, 53).

{...Jésus, fils de Marie, le Messager d'Allah...} (*An-Nisā'*, 157).

¹ Faire descendre en révélation.

² *Ceux qui témoignent* : Ceux qui croient et déclarent qu'il n'y a pas d'autre divinité que Dieu et que Mahomet est le Messager de Dieu. Ou bien ceux qui témoignent que Dieu est unique et que Jésus est un prophète.

{...Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messenger d'Allah...} (*An-Nisā'*, 171).

{...Le Messie, fils de Marie, n'était qu'un Messenger. Des messagers sont passés avant lui...} (*Al-Mā'idah*, 75).

{Et quand J'ai révélé aux Apôtres ceci : « Croyez en Moi et en Mon messager (Jésus). » Ils dirent: « Nous croyons; et atteste que nous sommes entièrement soumis. »} (*Al-Mā'idah*, 111).

{Et quand Jésus fils de Marie dit : « Ô Enfants d'Israël, je suis vraiment le Messenger d'Allah (envoyé) à vous... »} (*Aş-Şaff*, 6).

Le Pur

Quand l'ange parut à Marie, elle eut peur... Pour la calmer, il lui dit: **{Je suis en fait un Messenger de ton Seigneur pour te faire don d'un fils pur.}** (*Maryam*, 19).

Le terme coranique *zaki*, dont le sens fut traduit en français par le terme “pur”, s'emploie selon *Muhīt al-muhīt* pour décrire une personne vertueuse et prospère. Selon l'interprétation d'al-Bidāwy, ce

mot veut désigner quelqu'un qui a grandi dans la vertu et qui n'a commis aucun péché; At-Tabary dit: « *L'expression coranique zaki signifie “pur et exempt de péché”* ».

***Serviteur de Dieu*¹**

À la suite de la naissance de Jésus, Marie l'emmena auprès des siens qui réprochèrent son acte. Mais quand la nouvelle mère fit signe vers le bébé, celui-ci dit : **{...Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète.}** (*Maryam*, 30).

L'évocation coranique de Jésus, en tant que **"serviteur de Dieu"**, se répète aussi dans les versets suivants: **{Jamais le Messie ne trouve indigne d'être un serviteur d'Allah, ni les Anges rapprochés (de Lui)....}** (*An-Nisā'*, 172). **{Il (Jésus) n'était qu'un Serviteur que Nous avons comblé de**

¹ Le mot arabe (عَبْدٌ) est plus fort que le français "serviteur", car il signifie aussi: esclave et adorateur. Le verbe (عَبَدَ) se traduit par "adorer", rendre un culte, servir (Dieu).

bienfaits et que Nous avons désigné en exemple aux Enfants d'Israël.} (*Az-Zukhruf*, 59).

Tous les humains sont des “serviteurs de Dieu” ; même les prophètes et les messagers les plus hautement placés. Selon le dictionnaire *Muhīt-al-muhīt*, le terme coranique ‘*abd* dont l'équivalent dans la version française est “serviteur” , dérive du verbe arabe ‘*abada*, qui veut dire: « *Obéir à Dieu et se soumettre à lui, s'humilier devant lui, le servir, l'unifier et suivre sa religion et ses lois; maîtres ou esclaves, ils sont tous serviteurs de Dieu.* » Pour sa part, *Lisān al-'Arab* dit: « ‘*Abd*, c'est le serviteur de Dieu. Toute personne, qu'elle soit libre ou esclave, doit servir Dieu qui l'a créée. »

Jésus est béni

{Où que je sois, Il m'a rendu béni;...}
(*Maryam*, 31).

Lisān al-'Arab explique le terme coranique *moubarak*, dont la traduction française est “béni” , en disant: « *C'est un terme qui décrit une personne en tant que source profuse de bonté.* »

L'interprétation d'al-Jalālayn cite ce qui suit: « Moubarak c'est la qualité d'une personne qui est bénéfique aux autres ». D'ailleurs tous les actes rapportés de Jésus ne furent que bénéfiques et salutaires.

Un des “ gens de bien ”

{Il parlera aux gens, dans le berceau et en son âge mûr et il sera du nombre des gens de bien}. (Āl'Imrān, 46).

{De même, Zacharie, Jean-Baptiste, Jésus et Élie, tous étant du nombre des gens de bien.. } (Al-An'ām, 85).

Selon *Lisān al-'Arab*, le terme coranique *as-Ṣālehīn* dont le sens fut traduit en français par l'expression “ les gens de bien ” s'emploie pour dire que la personne est pieuse, d'une origine vertueuse, et qui par la volonté de Dieu, se révèle toujours bonne et bienfaisante.

Le surnom “ homme de bien ” fut donné à tous les prophètes et messagers de Dieu nommés dans le Coran.

Un des rapprochés de Dieu

{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent: « Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part: son nom sera al-Masīh, 'Issa, fils de Marie, illustre ici-bas comme dans l'au-delà, et l'un des rapprochés d'Allah. »} (*Āl 'Imrān*, 45). L'exégète at-Tabary explique: « *Ce verset veut dire que Jésus sera placé auprès de Dieu au Jour dernier.* » Y aurait-il de plus glorieux qu'un rapprochement de Dieu au jour du Jugement dernier?

Jésus, comblé de bienfaits divins

{Et quand Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, rappelle-toi Mon bienfait sur toi et sur ta mère quand Je te fortifiais du Saint-Esprit. Au berceau tu parlais aux gens, tout comme en ton âge mûr. Je t'enseignais le Livre, la Sagesse¹, la Thora et l'Évangile! Tu fabriquais de l'argile

¹ La sagesse (حكمة) au sens coranique et biblique du terme est à la fois une connaissance de Dieu, une rectitude morale et un don prophétique. Elle est accordée aux Prophètes comme une lumière intérieure et une règle de conduite.

comme une forme d'oiseau par Ma permission; puis tu soufflais dedans. Alors par Ma permission, elle devenait oiseau. Et tu guérissais par Ma permission, l'aveugle-né et le lépreux. Et par Ma permission, tu faisais revivre les morts. Je te protégeais contre les Enfants d'Israël pendant que tu leur apportais les preuves. Mais ceux d'entre eux qui ne croyaient pas dirent: “Ceci n'est que de la magie évidente” . »} (*Al-Mā'idah*, 110).

{Il (Jésus) n'était qu'un Serviteur que Nous avons comblé de bienfaits et que Nous avons désigné en exemple aux Enfants d'Israël...} (*Az-Zukhruf*, 59).

Jésus fut comblé de bienfaits divins en étant prophète et messager, pur et immunisé contre le péché, béni et nommé parmi les gens de bien, illustre ici-bas et dans l'au-delà et un des rapprochés de Dieu au jour du Jugement.

Jésus...une Parole de Dieu

{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent: « Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de

Sa part : son nom sera al-Masīh ‘Issa, fils de Marie...} (*Āl ‘Imrān*, 45).

{Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messager d'Allah, Sa parole qu'Il envoya à Marie...} (*An-Nisā’*, 171).

Les interprétations du Coran consultées au cours de cette étude s'accordent sur le fait que Jésus fut désigné « une Parole de Dieu », parce qu'il fut créé par la seule parole « Sois ». **{...Quand Il décide d'une chose, Il dit seulement: « Sois! » et elle est...}** (*Āl ‘Imrān*, 47). **{ Pour Allah, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière¹, puis Il lui dit: « Sois » et il fut.}** (*Āl ‘Imrān*, 59). D'ailleurs lorsque les anges annoncèrent à Zacharie son fils Jean, ils firent en même temps une référence à Jésus: **{...pendant que, debout, il priait dans le sanctuaire: « Voilà qu'Allah t'annonce la naissance de Yahya², confirmateur d'une parole**

¹ Terre.

² Yahya: Jean-Baptiste.

d'Allah... »¹ (*Āl 'Imrān*, 39). D'après la plupart des exégètes, l'expression “une parole d'Allah” se rapporte dans ce verset à Jésus, et il importe de noter que le prophète Yahya est Jean le Baptiste.

Un souffle (de vie) venant de Dieu

{...Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messager d'Allah, Sa parole qu'Il envoya à Marie, et un souffle (de vie) venant de Lui...} (*An-Nisā'*, 171).

{Et celle (la vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous...} (*Al-Anbiyā'*, 91).

{De même, Marie, la fille de 'Imrān qui avait préservé sa virginité; Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit...} (*At-Tahrīm*, 12).

Dans son interprétation des versets ci-dessus, al-Bidāwy dit: « *L'esprit de Jésus fut une émanation directe, et sans intermédiaire, de la volonté divine. Selon certains, Jésus fut appelé “un souffle (de*

¹ Un commandement de Dieu. Référence à Jésus qui naquit sans père sur ordre de Dieu qui dit: « Sois ».

vie) ” parce qu'il était capable de faire revivre les morts... »

En ce qui concerne le sens de l'expression coranique *Rouh minh* dont le sens fut traduit en français par l'expression « un souffle venant de Lui... » *Zād al-masīr* cite les sept opinions suivantes¹:

1- *L'âme de Jésus fut présente au temps du pacte d'Adam. Dieu l'envoya à Marie.*

2- *Il fut appelé “souffle (de vie)” car Gabriel l'insuffla à Marie.*

3- **“...et un souffle (de vie) venant de Lui”** indique que sa vie est une émanation directe de la volonté divine.

4- *Jésus fut un messager de miséricorde envoyé par le Créateur pour secourir les humains: {...et les a aidés de Son secours.} (Al-Mujādalah, 22).*

5- *Le souffle c'est l'ange Gabriel que Dieu envoya à Marie.*

¹ L'expression coranique *rouh* signifie: « âme, esprit, souffle de la vie, essence et extrait ». (Dictionnaire *al-Mawred*, p.896, édition Dar al-'ilm lilmalayin, Beyrouth, 2004).

6 - C'est un souffle (de vie), car sa mission fut aussi vitale aux humains que leur propre âme. C'est dans le même sens que le Coran fut nommé un souffle (de vie).

7- Le souffle (de vie) est l'inspiration; Dieu inspira à Marie la nouvelle de sa conception de Jésus, et Il inspira à Gabriel de transmettre le souffle divin à Marie. Puis Il inspira à Jésus lui-même, d'être..., et il fut. **{Il fait descendre¹, par Son ordre, les Anges, avec la révélation.}** (An-Nahl, 2).

Quant à l'expression “**de Lui**” , elle est pour affirmer l'honorabilité de la source de cette inspiration. Un tel usage fut répété dans le verset suivant: **{Et Il vous a assujetti tout ce qui est dans les cieux et sur la terre, le tout venant de Lui.}** (Al-Jāthia, 13). »

Illustre ici-bas et dans l'au-delà

{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent : « Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part : son nom sera al-Masīh 'Issa, fils de

¹ Faire descendre en révélation.

Marie, illustre ici-bas comme dans l'au-delà et l'un des rapprochés d'Allah...»} (*Āl 'Imrān*, 45).

Dans l'interprétation de cette désignation de Jésus, at-Tabary dit:

«L'expression “Illustre” signifie qu'il est considéré de grand mérite et placé à un rang élevé par Dieu. »

Pour leur part, les Jalālayn¹ expliquent en disant: *« Jésus fut illustre, ici-bas, car il était un prophète de Dieu, et dans l'au-delà, grâce à son rang élevé et à son rôle d'intercesseur auprès de Dieu. »*

À propos du terme coranique *wajīh*, dont le sens fut rendu en français par le mot “illustre”, Boutros al-Boustāny dit: *«L'Expression wajīh signifie: fameux, honorable et apprécié par son peuple. Considérer une personne wajīh “illustre”, c'est la placer au-dessus de son entourage.»* Dans le Coran, la désignation de Jésus en tant qu'illustre, ici-bas et dans l'au-delà, est donc une proclamation avérée de sa supériorité par rapport aux humains.

¹ AL-MAHALLY, Mouhammad Jalaeddine et AS-SAYOUTY, Abdul-Ruhmān Jalaeddine.

Signe au sujet de l'Heure¹

{Il sera un signe au sujet de l'Heure. N'en doutez point. Et suivez-moi : voilà un droit chemin.} (Az-Zukhruf, 61).

Dans l'interprétation de ce verset, at-Tabary dit: « *Les exégètes ne sont pas d'accord quant à la personne à qui revient le pronom "Il" dans ce verset. Certains trouvent que ce pronom revient à Jésus, et que le verset révèle que l'apparition de Jésus sur la terre est un signe qui annonce la fin du monde et l'imminence du Jour dernier.* »

Dès notre plus tendre âge, nous entendons dire qu'avant la survenue du Jour dernier, un homme borgne prétendra être Jésus. L'homme borgne est l'anti-Christ. Le vrai Christ réapparaîtra bientôt sur la terre pour le tuer et pour répandre l'islam² dans le monde entier. En réalité, la plupart des exégètes Musulmans croient en le retour de Jésus sur la terre étant un des signes annonçant l'approche de l'Heure.

¹ La fin du monde.

² Le mot arabe « islam » signifie: se rendre et se soumettre à Dieu

Jésus est immunisé

Dieu immunisa Jésus. Le terme coranique qui exprime ce privilège divin conféré à Jésus est 'iṣmah. Selon *Lisān al-'Arab*, ce terme veut dire “ *l'immunité contre le mal* ” . *Muhīt al-muhīt* dit: « *Le terme 'iṣmah est une référence à l'intervention divine qui a pour but de protéger une personne et de la prémunir contre les malheurs. Cela indique une force venant de Dieu et qui réside constamment à l'intérieur d'une personne, l'aidant à opter toujours pour le bien et à éviter le mal. On dit aussi que 'iṣmah est la faculté de se protéger contre les vices de même que de s'en débarrasser.* »

Les deux versets ci-après affirment l'immunité totale que Dieu conféra à Jésus: **{Et ils (les autres) se mirent à comploter. Allah a fait échouer leur complot. Et c'est Allah qui sait le mieux leur machination! *(54). {(Rappelle-toi) quand Allah dit: « Ô Jésus, certes, Je vais mettre fin à ta vie terrestre, t'élever vers Moi, te débarrasser de ceux qui n'ont pas cru et mettre, jusqu'au Jour de la Résurrection, ceux qui te suivent au-dessus de**

ceux qui ne croient pas. Puis, c'est vers Moi que sera votre retour, et Je jugerai, entre vous, ce sur quoi vous vous opposiez.} (*Āl 'Imrān*, 54, 55).

Dans l'interprétation du verset 54, at-Tabary avance: « *Dieu déjoua le complot de ceux du peuple d'Israël, qui n'ont pas cru à la mission de Jésus, et qui voulaient le tuer.* » Et du verset 55, il dit: « *Dieu annonça à Jésus qu'il allait le protéger des mécréants qui complotaient pour le tuer, en mettant terme à sa vie terrestre, en l'élevant vers lui.* »

D'après ce que l'on cite des propos du prophète Mahomet, Ibn-Kathīr rapporte ce qui suit: « *...Il n'y a de nouveau-né qui ne soit pas touché par le Diable au moment de sa naissance, sauf Marie et son fils Jésus, qui furent protégés de ce sort, grâce à l'imploration sincère d'Anne, la mère de Marie: {et je la place, ainsi que sa descendance, sous Ta protection contre le Diable, le banni¹.}* (*Āl 'Imrān*, 36). Ibn-Khatir dit: « *La prière d'Anne fut exaucée, et Dieu protégea Marie et son fils Jésus des*

¹ Une des épithètes de Satan.

mécréants et les immunisa contre le Diable, le lapidé. »

Jésus était prémuni pour qu'il ne commette aucun péché lui-même. En fait, aucun des versets coraniques ne mentionne Jésus ayant commis le moindre méfait.

Malgré son immunité contre le péché, de grands cinéastes américains, au nom de la liberté de la pensée et de l'expression, ont eu l'audace de projeter sur le grand écran une image de Jésus en tant que personne dépravée... Ô Dieu, Pardon! Et comme je vous déplore, malheureuse liberté, combien de crimes hideux sont commis en votre nom... à cette époque dite civilisée!!!

Jésus est immaculé

(Rappelle-toi) quand Allah dit: « Ô Jésus, certes, Je vais mettre fin à ta vie terrestre, t'élever vers Moi, te débarrasser de ceux qui n'ont pas cru...} (Āl 'Imrān, 55).

Le verbe "débarrasser" est la traduction du terme coranique "*tahhara*". D'après la référence linguistique arabe *Muhīt al-muhīt*, "*tahhara*" veut

dire: « *purifier une personne de toute souillure corporelle et morale.* »

Dans l'interprétation de ce verset, at-Tabary dit: « *En annonçant à Jésus: {...te débarrasser de ceux qui n'ont pas cru...}, Dieu voulait lui affirmer qu'Il n'allait pas permettre qu'il soit touché par les péchés des autres, et qu'Il allait le sauver de tous ceux qui ont refusé de croire à ses enseignements.* » Enfin, le nom de Jésus, ne porte-t-il pas en lui-même les notions de pureté et d'immaculation? (Voir chapitre II, l'interprétation de at-Tabary du verset 172 de la sourate an-Nisā').

Jésus n'a jamais été marié « vierge »¹

Le Coran qui parle des épouses du prophète Mahomet et de celles d'Adam, Noé, Abraham, Lot, Moïse, et aussi des enfants de Saleh, d'Ismaël,

¹ L'expression coranique *batoul*, traduite en « vierge » signifie, selon le dictionnaire *Lisān al-'Arab*, une femme vierge qui s'est abstenue de relation physique avec un homme. Cette expression fut empruntée pour référer à Jésus.

d'Isaac, de Jacob, de Chu'aib, de Job, d'Élias, de David et de Zacharie, ne signale jamais que Jésus était marié, ni qu'il avait eu une relation.

L'exemple

{Il (Jésus) n'était qu'un Serviteur que Nous avons comblé de bienfaits et que Nous avons désigné en exemple aux Enfants d'Israël...} (*Al-Zukhruf*, 59). Selon *Zād al-masīr* qui s'accorde avec les interprétations d'at-Tabary, al-Bidāwy, et al-Jalālayn: « *Ce verset veut dire que Dieu voulut que Jésus, qui fut conçu sans père, soit un exemple de son pouvoir devant le peuple d'Israël.* »

Jésus, le véridique

{ (Rappelle-leur) le moment où Allah dira: «Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux gens: «Prenez-moi, ainsi que ma mère, pour deux divinités en dehors d'Allah? » Il dira: « Gloire et pureté à Toi! Il ne m'appartient pas de déclarer ce que je n'ai pas le droit de dire! Si je l'avais dit, tu l'aurais su, certes. Tu sais ce qu'il y a en moi, et je ne sais pas ce qu'il y a en Toi. Tu es, en vérité,

le grand connaisseur de tout ce qui est inconnu.}
(*Al-Mā'idah*, 116). {Allah dira : « **Voilà le jour où leur véracité va profiter aux véridiques: ils auront des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux pour y demeurer éternellement.** » Allah les a agréés et eux L'ont agréé. Voilà l'énorme succès.}(*Al-Mā'idah*, 119).

Avoir la réputation de dire toujours la vérité, c'est déjà une distinction honorable. Et le fait que l'omniscient, lui accorda ce témoignage, confirme que tous ses propos¹ furent vrais et incontestables. {**Ne savent-ils pas qu'en vérité Allah sait ce qu'ils cachent et ce qu'ils divulguent?**} (*Al-Baqarah*, 77). {**...Et Allah sait bien qu'ils mentent..** } (*At-Tawbah*, 42).

Jésus est pieux

{... Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la zakāt²;* ...et la bonté envers ma

¹ Les propos de Jésus.

² La zakat est un acte d'adoration, de générosité et de charité qui exige le versement de numéraires dont les règles sont détaillées par le Coran et la Sunnah. On notera que la zakat est toujours

mère. Il ne m'a fait ni violent ni malheureux...}
(*Maryam*, 31 et 32). At-Tabary dit: « *le terme coranique bārr se dit d'une personne qui démontre de la piété envers ses parents.* » Et Boutros al-Boustāny dans *Muhīt al-Muhīt* explique: « *Se comporter avec birr envers ses parents, veut dire les traiter avec bonté et ne pas les délaisser.* »

Ainsi, ce verset conteste ce qui est parfois dit à propos de Jésus, l'accusant de s'être éloigné de sa mère, pendant des jours et des mois, sans jamais se soucier de ses besoins.

Une miséricorde de Dieu aux humains

{...Et Nous ferons de lui un signe pour les gens, et une miséricorde de Notre part...}
(*Maryam*, 21). Selon at-Tabary et al-Bidāwy et d'après l'exégèse *Zād al-masīr*: « *La mission de Jésus fut un acte de miséricorde et de clémence de la part de Dieu envers ceux qui l'ont cru et suivi.* » De son côté, al-Boustāny dit: « *La miséricorde est la qualité*

associée à la prière, et qu'elle fut enjointe aux prophètes avant l'Islam.

de vouloir communiquer le bien aux autres et de les défendre contre le mal. C'est l'acte de pardonner au coupable. Et d'après l'imam ar-Rāzy, la miséricorde est un acte d'indulgence totalement gratuit, donc strictement divin. »

La mission de Jésus fut un acte de générosité de la part de Dieu envers les humains. À travers la vie et les enseignements de Jésus, Dieu communiqua au monde Sa bonté divine et assura la protection contre le mal et le pardon aux croyants en la mission de Jésus.

Il lui prodigua le Livre, la sagesse¹, la Thora et l'Évangile

{Et (Allah) lui enseignera l'écriture, la sagesse, la Thora et l'Évangile.} (Āl 'Imrān, 48).

{Et quand Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, rappelle-toi Mon bienfait sur toi et sur ta

¹ La sagesse (حكمة) au sens coranique et biblique du terme est à la fois une connaissance de Dieu, une rectitude morale et un don prophétique. Elle est accordée aux Prophètes comme une lumière intérieure et une règle de conduite.

mère... Je t'enseignais le Livre, la Sagesse, la Thora et l'Évangile! »} (*Al-Mā'idah*, 110).

{Mais (le bébé) dit: « Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète. »} (*Maryam*, 30).

{Ensuite, sur leurs traces Nous avons fait suivre Nos (autres) messagers, et Nous les avons fait suivre de Jésus fils de Marie et lui avons apporté l'Évangile,...} (*Al-Hadīd*, 27).

Dans son interprétation du verset 48 de la sourate *Āl 'Imrān*, at-Tabary dit: « Dieu enseigna à Jésus « le Livre », qui veut dire ici l'écriture, et lui inspira la sagesse et la tradition à travers les Livres sacrés. Il lui enseigna aussi la Thora, qui fut révélée à Moïse et lui inspira l'Évangile dont le nom fut annoncé aux prophètes qui l'ont précédé, et à sa mère Marie avant sa naissance. »

Dieu l'a appuyé par le Saint-Esprit

{... Et Nous avons donné des preuves à Jésus fils de Marie, et Nous l'avons renforcé du Saint-Esprit...} (*Al-Baqarah*, 87).

{...À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves, et l'avons fortifié par le Saint-Esprit...} (*Al-Baqarah*, 253).

{Et quand Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, rappelle-toi Mon bienfait sur toi et sur ta mère quand Je te fortifiais du Saint-Esprit...} (*Al-Ma'idah*, 110).

Dans son interprétation du verset (*al-Baqarah*, 87), At-Tabary dit: « *Dans ce verset, Dieu dit qu'Il a fourni à Jésus l'appui du Saint-Esprit, dans le but de lui donner des forces et de l'aider dans sa mission.* » Mais en réponse à la question “Qui est le Saint-Esprit?” At-Tabary cite les différentes opinions aussi bien que la sienne: « *Certains voient que le Saint-Esprit est l'ange Gabriel, alors que d'autres disent que c'est plutôt l'Évangile; d'autres maintiennent que c'est la force par laquelle Jésus ressuscitait les morts. Nous sommes de l'avis de ceux qui disent que le Saint-Esprit est l'ange Gabriel, car Dieu avait déjà révélé que Gabriel servira d'appui à Jésus.* » De leur côté, Ibn-Kathir, al-Jalālayn et al-Bidāwy adhèrent à l'avis de at-Tabary à ce sujet.

Un guide pour le prophète Mahomet

{De même, Zacharie, Jean-Baptiste, Jésus et Élie, tous étant du nombre des gens de bien...} (*Al-An'ām* , 85). **{Voilà ceux qu'Allah a guidés : suis donc leur direction...}** (*Al-An'ām* , 90).

Dans le verset (*al-An'ām*, 90), Dieu demande au prophète Mahomet de suivre le bon exemple des prophètes et messagers qui l'avaient précédé, y compris Jésus, et dont les noms furent évoqués dans les versets (*al-An'ām*, 83-89). Pour expliquer le sens du terme coranique *'iqtada*, qui fut traduit en français par l'expression « **suivre leur direction** », at-Tabary dit: « *'iqtada (par une personne) veut dire: suivre le chemin de cette personne et se guider par elle.* »

Jésus annonciateur de Mahomet

{Et quand Jésus fils de Marie dit: « Ô Enfants d'Israël, je suis vraiment le Messager d'Allah (envoyé) à vous, confirmateur de ce qui, dans la Thora, est antérieur à moi, et annonciateur d'un Messager à venir après moi, dont le nom sera “Ahmad” ... »} (*Aṣ-Ṣaff*, 6).

Dans l'interprétation de ce verset, on trouve chez Ibn-Kathir ce qui suit: « *Jésus, qui fut le dernier prophète envoyé au peuple d'Israël, leur annonça la venue du messager de Dieu, Mahomet. Mahomet, qui est lui-même Ahmad, sera le dernier des prophètes et des messagers de Dieu envoyés à l'univers.* »

Et toutes les ressources consultées au cours de cette étude s'accordent avec l'interprétation d'Ibn-Kathir de ce verset.

Jésus est comme Adam

{Pour Allah, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière¹, puis Il lui dit: « Sois » et il fut.} (*Āl 'Imrān*, 59). At-Tabary explique: « *Dans ce verset, Dieu s'adresse à Mahomet, et à tous les humains, pour affirmer que Sa création de Jésus est pareille à celle d'Adam; Il a créé celui-ci de terre, et Jésus d'une mère vierge et sans père, rien que par une émanation de Sa propre volonté. Il lui suffit de vouloir quelque chose pour qu'il soit.* »

¹ Terre.

Al-Bidāwī dit: « *En faisant la comparaison: {...Pour Allah, Jésus est comme Adam...}, Dieu rapproche deux cas semblables par leur singularité. Et en disant: { ...qu'Il créa de poussière,...}, Il fait comprendre aux humains que Lui, qui a créé Adam sans père ni mère, est certes capable de créer Jésus d'une mère vierge et sans père. C'est un argument qui veut démontrer une vérité assez étrange par rapport aux critères humains, en la comparant à une autre d'autant plus étrange, mais irrécusable. » {...Et Nous ferons de lui un signe pour les gens...} (Maryam, 21).*

Peut-on jamais douter de Son pouvoir de créer Jésus sans père, Lui, qui a créé Adam sans père ni mère, et l'univers tout entier, à partir du néant?

Confirmateur de la Thora

{Et je confirme ce qu'il y a dans la Thora révélée avant moi, et je vous rends licite une partie de ce qui vous était interdit. Et j'ai certes apporté un signe de votre Seigneur. Craignez Allah donc, et obéissez-moi.} (Āl 'Imrān, 50).

{Et Nous avons envoyé après eux Jésus, fils de Marie, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui. Et Nous lui avons donné l'Évangile, où il y a guide et lumière, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui, et un guide et une exhortation pour les pieux.} (*Al-Mā'idah*, 46).

{Et quand Jésus fils de Marie dit: « Ô Enfants d'Israël, je suis vraiment le Messager d'Allah (envoyé) à vous, confirmateur de ce qui, dans la Thora, est antérieur à moi... »} (*Aṣ-Ṣaff*, 6).

Dans l'interprétation du verset (*al-Mā'idah*, 46), at-Tabary explique: « *Dieu envoya Jésus pour affirmer les enseignements révélés à Moïse dans la Thora, sauf ceux abrogés par l'Évangile. Le verset dit que l'Évangile est un guide pour montrer aux gens ce qu'ils ne connaissent pas, et une lumière qui efface l'obscurité causée par l'ignorance.* » Et dans son interprétation de la suite du verset « **confirmateur de ce qui, dans le Thora, antérieur à moi** », at-Tabary continue: « *Dieu dit qu'Il a inspiré à Jésus ce*

qu'Il a révélé aux prophètes avant lui afin de le confirmer, et pour que les enseignements révélés aux prophètes des différents peuples soient toujours respectés. »

Chapitre IV

Jésus, un signe pour les humains!

{ “... Et Nous ferons de lui un signe pour les gens, et une miséricorde de Notre part. C'est une affaire déjà décidée.” } (*Maryam*, 21).

{Et celle (la vierge Marie) qui avait préservé sa chasteté! Nous insufflâmes en elle un souffle (de vie) venant de Nous et fîmes d'elle, ainsi que de son fils, un signe (miracle) pour l'univers...} (*Al-Anbiyā'*, 91). {Et Nous fîmes du fils de Marie, ainsi que de sa mère, un prodige; et Nous donnâmes à tous deux asile sur une colline bien stable et dotée d'une source...} (*Al-Mu'minūn*, 50).

Les exégètes coraniques disent que le terme *āya*, mentionné dans la version arabe des versets ci-dessus, et traduit en français par « signe », « miracle » ou « prodige », signifie: “*un signe du pouvoir de Dieu.*” Le pouvoir de Dieu est sans

limites: **{... Il crée ce qu'Il veut. Et Allah est Omnipotent.}** (*Al-Mā'idah*, 17). **{...Il est le Créateur des cieux et de la terre à partir du néant. Lorsqu'Il décide une chose, Il dit seulement "Sois", et elle est aussitôt.}** (*Al-Baqarah*, 117).

Quand la conduite du peuple juif témoigna d'un écart de la Thora, préalablement révélée à Moïse, Dieu leur envoya Jésus dont la mission, comme celle des autres prophètes, fut renforcée de prodiges: **{Nous avons effectivement envoyé Nos Messagers avec des preuves évidentes,...}** (*Al-Hadīd*, 25). **{...Et il n'appartient pas à un Messager d'accomplir un signe si ce n'est avec la permission d'Allah...}** (*Ĝafīr*,78). **{...Et il n'appartient pas à un Messager d'apporter un miracle, si ce n'est qu'avec la permission d'Allah...}** (*Ar-Ra'd*, 38).

Comme Dieu le voulut, Jésus fut un signe en sa propre personne et à travers toutes les étapes de sa vie: en sa naissance, pendant sa jeunesse et son âge mûr, jusqu'au moment de son retour au Créateur.

Un signe en sa naissance

Dieu compare Sa création de Jésus à celle d'Adam quand Il dit : **{Pour Allah, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière¹, puis Il lui dit: “ Sois” : et il fut...}** (*Āl ‘Imrān*, 59). La création d'Adam sans père ni mère, à partir de « la terre », fut un grand signe de la magnificence de Dieu. Et Il créa Jésus d'une mère vierge, sans père: **{Elle dit: “ Comment aurais-je un fils, quand aucun homme ne m'a touchée², et que je ne suis pas prostituée? ” }** (*Maryam*, 20). Jésus naquit probablement au bout de quelques heures, ou d'un jour ou deux, du moment de sa conception. Dieu offrit à la nouvelle mère des dattes en hiver, d'un dattier rabougri, et de l'eau à boire, d'un fleuve auparavant desséché: **{Secoue vers toi le tronc du palmier: il fera tomber sur toi des dattes fraîches et mûres; mange donc et bois et que ton œil se réjouisse! ...}**

¹ Terre.

² N'a jamais été mariée.

(*Maryam*, 25-26). Le nouveau-né parla, par la volonté de Dieu, à sa mère afin de la réconforter: **{Alors, il l'appela d'au-dessous d'elle, (lui disant): “Ne t'afflige pas...” }** (*Maryam*, 24). Et quelques heures plus tard, et avec des paroles de prophète, il la défendit auprès de sa famille: **{Mais (le bébé) dit: “Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète... Où que je sois, Il m'a rendu béni; et Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la zakāt” }**¹ (*Maryam*, 30-31). Cela suffit pour que Jésus soit en sa naissance, tout comme Adam, un signe magnifique du pouvoir de Dieu.

Un signe en sa jeunesse

{Et Nous fîmes du fils de Marie, ainsi que de sa mère, un prodige; et Nous donnâmes à tous

¹ La zakat est un acte d'adoration, de générosité et de charité qui exige le versement de numéraires dont les règles sont détaillées par le Coran et la Sunnah. On notera que la zakat est toujours associée à la prière, et qu'elle fut enjointe aux prophètes avant l'Islam.

deux asile sur une colline bien stable et dotée d'une source...} (*Al-Mu'minūn*, 50).

Dieu, qui fit de Marie et de son fils un signe aux humains, les emmena s'installer sur une colline qui se compare, selon les interprétations coraniques, à un paradis terrestre (*voir chapitre II*). C'était un endroit de terre élevé et stable, doté d'eau et de verdure, et qui inspire la quiétude. Y a-t-il au monde mieux que la quiétude? C'est dans la quiétude que naît la béatitude. La quiétude est une des félicités divines que Dieu réserve uniquement à ses élus.

Un signe en sa personne et sa vie

Aucun verset coranique ne révèle que Jésus ait commis le moindre péché dans sa vie. Cela fut grâce à Dieu qui le protégea contre le diable et les tentations (*voir chapitre III*).

Et selon certains, il fut nommé « Massih » parce qu'il fut béni et purifié de tous les vices.

D'ailleurs, Jésus ne demanda jamais à Dieu une chose qui lui a valu une réprimande, comme l'ont fait, à titre d'exemple, Noé, Abraham et Moïse. Au moment du déluge, Noé pria Dieu de persuader son

fils de monter au bord de l'arche, Dieu lui reprocha d'intervenir dans une affaire qu'il méconnaissait. Alors pour racheter sa faute, il demanda pardon au Seigneur: **{Ô Noé, il n'est pas de ta famille, car il a commis un acte infâme. Ne me demande pas ce dont tu n'as aucune connaissance. Je t'exhorte afin que tu ne sois pas du nombre des ignorants. » Alors Noé dit: « Seigneur, je cherche Ta protection contre toute demande de ce dont je n'ai aucune connaissance. Et si Tu ne me pardonnes pas et ne me fais pas miséricorde, je serai au nombre des perdants.}** (*Hūd*, 46-47).

Abraham, qui demanda à Dieu de lui montrer comment il ressuscitait les morts, reçut une réponse qui lui reprocha son scepticisme et sa foi insuffisamment solide: **{Et quand Abraham dit: “ Seigneur! Montre-moi comment Tu ressuscites les morts” , Allah dit: “Ne crois-tu pas encore? Si! Dit Abraham; mais que mon cœur soit rassuré.” }** (*Al- Baqarah*, 260).

Moïse alla plus loin en osant demander à Dieu de se montrer à lui. Dieu lui montra alors un signe de

son pouvoir qui l'ahurit. Il s'effondra sur ses genoux en se repentant: **{Et lorsque Moïse vint à Notre rendez-vous et que son Seigneur lui eut parlé, il dit: “Ô mon Seigneur, montre-Toi à moi pour que je Te voie !” Il dit: “Tu ne Me verras pas; mais regarde le mont : s'il tient en sa place, alors tu Me verras.” Mais lorsque son Seigneur Se manifesta au mont, Il le pulvérisa, et Moïse s'effondra foudroyé. Lorsqu'il se fut remis, il dit: “Gloire à Toi! À Toi je me repens; et je suis le premier des croyants...” }** (Al-A 'rāf, 143).

À part Jésus Christ, y eut-il au monde une personne exempte de péchés?!... Une personne qui n'a jamais mérité aucune réprimande de Dieu?! A-t-on jamais besoin de plus de raisons pour confirmer que Jésus fut un prodige en sa propre personne pendant toute sa vie?!

Un signe à la fin de sa vie terrestre

Quand les proches d'Abraham consentirent à le brûler, Dieu le sauva et ordonna que le feu qui devait le brûler lui serve de fraîcheur apaisante: **{Nous**

dîmes: “ Ô feu, sois pour Abraham une fraîcheur salubre...” } (Al-Anbiyâ', 69).

Et pendant qu'on complotait dans la ville pour tuer Moïse, Dieu lui envoya un homme qui lui conseilla de quitter la ville. Ainsi, il se dirigea vers le village de Madyan où il fut sauvé: **{Et c'est alors qu'un homme vint du bout de la ville en courant et dit: “ Ô Moïse, les notables sont en train de se concerter à ton sujet pour te tuer. Quitte (la ville). C'est le conseil que je te donne ...” } (Al-Qaşaş, 20).**

Mais, afin que le signe s'accomplisse en toute sa perfection aux yeux de l'univers, **{...Et Nous ferons de lui un signe pour les gens...} (Maryam, 21)**, Dieu, qui aurait pu agir de maintes autres façons pour sauver Jésus du complot des mécréants, l'éleva vers Lui. **{Et ils (les autres) se mirent à comploter, Allah a fait échouer leur complot. Et c'est Allah qui sait le mieux leur machination!* « (Rappelle-toi) quand Allah dit: - Ô Jésus, certes, Je vais mettre fin à ta vie terrestre, t'élever vers Moi, te**

**débarrasser de ceux qui n'ont pas cru... »} (*Āl*
‘Imrān, 54-55).**

Chapitre V

Miracles de Jésus

À l'exception du Saint Coran, les enseignements des prophètes et des messagers de Dieu ne furent écrits que plus tard; ils furent plutôt gardés dans la mémoire des peuples, et transmis de génération en génération verbalement, de bouche à oreille. Et à chaque écart entre les enseignements originaux et l'interprétation des croyants, Dieu envoyait de nouveaux prophètes ou messagers, afin de rétablir les enseignements originaux, les modifier, ou leur ajouter de nouveaux. Et dans le but de renforcer leur mission et d'attester Sa source divine, Dieu conféra, à Ses prophètes et messagers, des connaissances et des pouvoirs qui coïncidaient avec les intérêts de l'époque, mais qui s'avéraient toujours supérieurs. Ainsi, Dieu conféra à Moïse, qui vécut à un moment de l'histoire humaine où l'on glorifiait la magie et les magiciens, la capacité de faire des tours

de magie qui étaient extraordinaires par rapport à ses contemporains. Mais à Jésus, qui naquit à une époque où l'on exaltait le pouvoir de la médecine et des sciences physiques, Dieu attribua le don de faire des prodiges dans le domaine de la biologie et de la médecine.

Le Coran se réfère à ces prodiges avec les termes *bayyinah* et *āya*, qui signifient, selon *Muhīt al-muhīt*, “*miracle, prodige, signe ou preuve*” :

{Nous avons effectivement envoyé Nos Messagers avec des preuves évidentes.} (*Al-Hadīd*, 25).

{Et il n'appartient pas à un Messager d'apporter un signe (...), si ce n'est qu'avec la permission d'Allah...} (*Ġafīr*, 78).

{... Et il n'appartient pas à un Messager d'apporter un miracle, si ce n'est qu'avec la permission d'Allah...} (*Ar-Ra'd*, 38).

Dans l'interprétation du verset 87 de la sourate *al-Baqarah*, **{(...) Et Nous avons donné des preuves à Jésus fils de Marie...}**, Ibn-Kathir dit: « *Parce qu'il devait apporter des modifications aux*

enseignements de la Thora, Jésus, le dernier des prophètes envoyés au peuple d'Israël, fut muni d'un pouvoir surhumain de la part de Dieu, pour donner des preuves et faire des miracles.»

Les miracles de Jésus ne furent pas moins nombreux que ceux des autres messagers et prophètes. Le Coran les évoque dans les versets suivants :

{... À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves...} (*Al-Baqarah*, 253).

{... En vérité, je viens à vous avec un signe de la part de votre Seigneur...*(...) Et j'ai certes apporté un signe de votre Seigneur...} (*Āl 'Imrān*, 49-50).

{... Et quand Jésus apporta les preuves...} (*Az-Zukhruf* 63),.

{... Puis quand celui-ci vint à eux avec des preuves évidentes, ils dirent: “C'est là une magie manifeste.” } (*Aṣ-Ṣaff*, 6).

Par la permission de Dieu, Jésus parla dans le berceau et créa un oiseau à partir de la glaise¹. Il guérit l'aveugle-né et le lépreux, ressuscita les morts et fit descendre une table bien garnie et devina ce que les gens mangeaient et amassaient de la nourriture chez eux. Le Coran décrit ces prodiges dans les versets 46 et 49 de la sourate *Āl 'Imrān*, et 110 à 115 de la sourate *al-Mā'idah*, et 24 à 33 de la sourate *Maryam*.

*Il parla dans le berceau*²

{...Il parlera aux gens, dans le berceau et en son âge mûr...} (*Āl 'Imrān*, 46).

Parler aux gens « dans le berceau » ne signifie pas nécessairement que Jésus parla dans son lit, mais qu'il parla à sa naissance. En fait le verset 24 et ceux qui suivent de la même sourate semblent révéler qu'en tant que nouveau-né, Jésus parla deux fois :

La première, quand il s'adressa miraculeusement à sa mère: **{Alors, il l'appela d'au-**

¹ Argile.

² A sa naissance.

dessous d'elle, (lui disant: “Ne t'afflige pas. Ton Seigneur a placé à tes pieds une source...” } (Maryam, 24). Selon At-Tabary: « *Certains lecteurs suggèrent que l'expression du Coran, “min tahtiha”, qui signifie “d'au-dessous d'elle”, puisse indiquer que l'origine de la voix était l'ange Gabriel, qui fut présent au moment de l'accouchement et parla à Marie d'un endroit proche. D'autres croient que l'origine de la voix était Jésus lui-même.* » Mais, d'après ce qui suit, je suis porté à croire que c'était effectivement Jésus :

- A son retour auprès des siens avec le bébé, ils commencèrent à la blâmer. Au lieu de leur répondre elle-même, elle ne parla pas, mais fit signe vers le nouveau-né: **{...Ils dirent : “Ô Marie, tu as fait une chose monstrueuse! Sœur de Harūn, ton père n'était pas un homme de mal et ta mère n'était pas une prostituée.” Elle fit alors un signe vers lui (le bébé). Ils dirent: “**

Comment parlerions-nous à un bébé au berceau ?” } (Maryam, 27-29).

- Après l'avoir calmée et lui avoir parlé de ce que Dieu a prévu pour son confort: {... **(Lui disant): “ Ne t'afflige pas. Ton Seigneur a placé à tes pieds une source... Secoue vers toi le tronc du palmier; il fera tomber sur toi des dattes fraîches et mûres...; Mange donc et bois et que ton œil se réjouisse!...” } (Maryam, 24-26), il lui demanda de dire à ceux qu'elle rencontre: {...j'ai voué un jeûne au Tout-Miséricordieux; je ne parlerai donc aujourd'hui à aucun être humain.” } (Maryam, 26).**
- Si Marie n'était pas sûre que son bébé était capable de parler et que c'était lui qui lui parla au moment même de sa naissance, elle n'aurait pas fait signe vers lui. Elle leur aurait plutôt suggéré, comme fit Zacharie aux siens, lors de l'annonciation

de son fils: **{... Il sortit donc du sanctuaire vers les siens; puis il leur fit signe de prier matin et soir.}** (*Maryam*, 10-11).

La deuxième était quelques heures après sa naissance, ses paroles furent celles d'un prophète: **{...Mais (le bébé) dit: “Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète... Où que je sois, Il m'a rendu béni; et Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la *zakāt*¹; et la bonté envers ma mère. Il ne m'a fait ni violent ni malheureux... Et que la paix soit sur moi le jour où je naquis, le jour où je mourrai, et le jour où je serai ressuscité vivant.”}** (*Maryam*, 30-33). Le nouveau-né prodige, que fut Jésus, parla pour affirmer l'innocence de sa mère

¹ La zakat est un acte d'adoration, de générosité et de charité qui exige le versement de numéraires dont les règles sont détaillées par le Coran et la Sunnah. On notera que la zakat est toujours associée à la prière, et qu'elle fut enjointe aux prophètes avant l'Islam.

auprès de ceux qui osèrent l'insulter avec leurs accusations mal fondées: **{...Et à cause de leur mécréance et de l'énorme calomnie qu'ils prononcent contre Marie.}** (*An-Nisā'*, 156).

Parler dans le berceau fut ainsi le premier miracle de Jésus.

De la glaise¹, il créa un oiseau!

Le Coran parle de ce miracle dans le verset 49 de la sourate *Āl 'Imrān* : **{... En vérité, je viens à vous avec un signe de la part de votre Seigneur. Pour vous, je forme de la glaise comme la figure² d'un oiseau, puis je souffle dedans; et, par la permission d'Allah, cela devient un oiseau ...}** Il en parle aussi dans le verset 110 de la sourate *al-Mā'idah* : **{... Tu fabriquais de l'argile comme une forme d'oiseau par Ma permission; puis tu soufflais dedans. Alors par Ma permission, elle devenait oiseau...}**.

¹ Argile.

² Forme.

Le terme coranique *khalāqa*, qui exprime l'acte de créer, signifie selon les références linguistiques arabes *Muhīt al-muhīt* et *Lisān al-'Arab*: « L'action de réaliser l'existence d'une chose qui n'existait pas. »

Quoi que les interprétations parlent du genre d'oiseau que Jésus créa, et de la façon de sa création, le Coran affirme que Jésus créa un oiseau en donnant à la glaise une forme d'oiseau où il souffla; et la glaise, par la permission de Dieu, se transforma en un vrai oiseau.

La guérison de l'aveugle-né

Le terme coranique *akmah* qui désigne la personne dont parlent les versets ci-dessous, signifie, selon *Muhīt-al-muhīt*: « Une personne née aveugle ».

{... Et je guéris l'aveugle-né et le lépreux, et je ressuscite les morts, par la permission d'Allah...} (*Āl Imrān*, 49).

{...Et tu guérissais par Ma permission, l'aveugle-né et le lépreux. Et par Ma permission, tu faisais revivre les morts...} (*Al-Mā'idah*, 110).

Dans l'interprétation du verset 49 de la sourate *Āl 'Imrān*, at-Tabary dit: « Akmah est la personne qui est née privée du sens de la vue et dont la guérison, tout comme celle du lépreux, n'aurait jamais pu être possible aux humains. Elle fut uniquement possible à Jésus, grâce au pouvoir qui lui venait de Dieu. »

Que la personne fût née aveugle ou eût perdu la vue plus tard dans sa vie, sa guérison par Jésus, par la permission de Dieu, il y a environ deux mille ans d'aujourd'hui, fut sans doute un grand miracle. Car même à notre époque, qui témoigne d'un développement remarquable dans le domaine de l'ophtalmologie, la restauration de la vue d'une personne aveugle s'avère toujours quasi impossible, sauf dans le cas d'une maladie de la cornée où la chirurgie puisse intervenir.

La guérison du lépreux

Muhīt al-muhīt dit: « La lèpre est une maladie infectieuse qui cause des lésions sur l'épiderme et, par la suite, la paralysie des muscles du visage et la chute des sourcils; Enfin, elle cause la désintégration

de toutes les parties du corps. Elle est très contagieuse. Son attaque subite et violente se compare à celle d'une bête sauvage, d'où elle fut nommée "la maladie du lion" . On rapporte que le prophète Mahomet a dit: "Éloignez-vous du lépreux à la façon dont vous vous éloignez d'un serpent vénéneux." »

Au sujet de cette maladie, at-Tabary affirme: « *Nul humain ne détient le pouvoir de guérir l'aveugle, ni le lépreux.* »

Mais par la permission de Dieu, Jésus a réussi à les guérir. Le Coran cite ce miracle dans le verset 49 de la sourate *Āl 'Imrān*, et dans le verset 110 de la sourate *al-Mā'idah*.

En se référant au verset 49 de la sourate *Āl 'Imrān*, Ibn Kathir écrit: « *Jésus fut envoyé au monde à l'époque où on admirait le pouvoir des médecins et des physiciens. Il fit des miracles que seuls, ceux qui jouissent de l'appui du Créateur, peuvent faire. Quel médecin aurait pu donner un souffle de vie à la matière inerte, guérir l'aveugle-né*

et le lépreux, et ressusciter ceux qui, dans leurs tombes, attendaient le jour du Jugement? »

Pour la plupart des exégètes, le pouvoir de guérir dont jouissait Jésus ne se limitait pas aux cas de l'aveugle-né et du lépreux, mais s'étendait par la voie de la prière, à un grand nombre de malades.

Ressusciter les morts

Le Coran évoque le miracle de ressusciter des morts dans deux versets: **{... et je ressuscite les morts, par la permission d'Allah...}** (*Āl 'Imrān*, 49). **{... Et par Ma permission, tu faisais revivre les morts...}** (*Al-Mā'idah*, 110).

Dans l'interprétation du verset (*Āl 'Imrān*, 49), At-Tabary dit: *« Pour ressusciter les morts, Jésus s'adressait à Dieu en priant, et Dieu exauçait ses prières. »*

À propos du même verset, al-Alloussy¹ dit: *« Il fit revivre quatre: Lazare, le fils du vieillard, la fille du collecteur d'impôts, et Sam le fils de Noé. »*

Tafsīr al-Alloussy - L'interprétation sd'al-Alloussy¹

L'importance ici est dans l'acte lui-même mentionné deux fois plutôt que dans le nombre ou le choix des personnes ressuscitées. Malgré la magnificence des découvertes modernes dans les domaines des sciences médicales, pharmaceutiques, et dans celui de la chirurgie, ressusciter des morts reste toujours impossible aux humains. C'est un prodige qui ne se réalise que par la force unique de Dieu. Sans sa volonté suprême, jamais un mort n'aurait pu être ressuscité.

Jésus savait ce que les gens mangeaient et épargnaient

{...Et je vous apprends ce que vous mangez et ce que vous amassez dans vos maisons. Voilà bien là un signe, pour vous, si vous êtes croyants.}
(*Āl 'Imrān*, 49).

Dans l'interprétation de ce verset, at-Tabary dit: « *Pour certains, deviner ce que les gens mangent ou conservent n'est pas nécessairement une preuve de prophétie, car même les astrologues et les devins peuvent le découvrir. Mais ceux-ci aboutissent à leurs connaissances par la ruse et à partir de*

certaines données qui les aident à deviner, tandis que Jésus, comme tous les autres prophètes, acquérait son savoir à partir d'une source unique qui est l'inspiration divine. C'est ainsi que la prophétie prévaut toujours sur les augures des astrologues et des devins. »

D'après Ibn-Kathir, Jésus dit: « *Je vous apprends ce que vous venez de manger et ce que vous conservez pour demain. »*

Malgré son importance, ce miracle de Jésus semble moindre par comparaison à ses autres, dont la création d'un oiseau à partir de la glaise, la guérison de l'aveugle-né et du lépreux, et résurrection des morts. Tous ces miracles furent certes réalisés par la permission de Dieu, le Tout-Puissant.

La Table servie

La sourate numéro (5) fut nommée: *al-Mā'idah* (la Table servie) par ce que l'histoire de ce miracle fut relatée dans les versets suivants:

{(Rappelle-toi le moment) où les Apôtres dirent: “Ô Jésus, fils de Marie, se peut-il que ton Seigneur fasse descendre sur nous du ciel une

table servie?” Il leur dit: “ Craignez plutôt Allah, si vous êtes croyants” . Ils dirent: “ Nous voulons en manger, rassurer ainsi nos cœurs, savoir que tu nous as réellement dit la vérité et en être parmi les témoins” . “ Ô Allah, notre Seigneur, dit Jésus, fils de Marie, fais descendre du ciel sur nous une table servie qui soit une fête pour nous, pour le premier d'entre nous, comme pour le dernier, ainsi qu'un signe de Ta part. Nourris-nous : Tu es le meilleur des nourrisseurs.” “ Oui, dit Allah, Je la ferai descendre sur vous. Mais ensuite, quiconque d'entre vous refuse de croire, Je le châtierai d'un châtement dont Je ne châtierai personne d'autre dans l'univers...” } (*Al-Mā'idah*, 112-115).

Selon ces versets, les Apôtres demandèrent à Jésus si Dieu était capable de leur faire descendre une table garnie de nourriture. Jésus leur reprocha ce scepticisme. Mais en réponse à leur affirmation que la table servie sera un témoignage évident de sa prophétie, Jésus demanda à Dieu de faire descendre la table qui serait une fête à chacun d'eux et un signe

du pouvoir divin. Dieu permit alors que ce prodige soit fait, à la condition que ceux qui mangent de cette nourriture soient tenus au credo éternel, et les renégats seraient durement châtiés.

Dans son interprétation de ce prodige, al-Tha‘ālibi dit: « *Et puis, Dieu leur accorda le prodige de la Table servie à la condition universelle bien connue: “Après ce prodige, quiconque doutera du pouvoir divin sera soumis à un supplice intense.”* Mais de quel genre de nourriture la table fut-elle garnie? Selon certains, la table portait du pain et du poisson; selon d'autres, ce fut un seul poisson mais qui avait le goût de toutes les nourritures. On a dit aussi que la table fut garnie de poisson et de pain et qu'elle pouvait leur être servie, à leur choix, partout. Et sous l'insistance des Apôtres qui exigeaient une nourriture inépuisable, Dieu leur offrit autant de nourriture qu'ils voulaient, à condition qu'ils ne se comportent pas en hypocrites ou traîtres. Autrement, leur châtement serait sévère. »

Chapitre VI

Privilèges attribués à Jésus seul parmi Prophètes et Messagers

Le Coran nous amène à constater que Dieu a privilégié son prophète et messenger Jésus, fils de Marie, avec des dons et des qualités qui ne furent accordés à aucun de Ses autres prophètes et messagers; Jésus fut le seul à être conçu et né d'une mère vierge et sans père et dans un espace de temps extrêmement court; seul à être né prophète et capable de parler dans le berceau¹; seul qui fut la parole de Dieu et un souffle et une miséricorde de Sa part. Il est le seul prophète qui fut immunisé contre le vice, purifié et renforcé par le Saint-Esprit. Enfin, c'est lui qui fut un signe envoyé à l'univers.

¹ A sa naissance.

1- Privilégié en sa naissance

Jésus naquit d'une mère vierge sans père, et fut conçu par un souffle venant de Dieu. Son développement dans l'utérus de sa mère ne dura pas plus de deux jours¹. Cela fut certainement un prodige qui n'a pas été évoqué dans le Coran ou ailleurs, à propos d'aucun autre prophète ou messager de Dieu, ou de toute autre personne à part Jésus.

De nos jours, on peut être sous impression que le clonage peut créer des enfants d'une mère, sans père. Le clonage consiste à retirer l'A.D.N. d'une cellule d'animal ou de personne, et à l'insérer dans un ovule non fertilisé, qu'on introduit ensuite dans l'utérus d'une femelle, où on le laisse se développer pendant la durée naturelle de la conception, dans l'espèce en question. Puisque le clonage se base sur des cellules tirées de créatures venues au monde grâce aux lois normales de la création, il ne peut être considéré un miracle de création. Ce n'est en réalité,

¹ Voir chapitre II.

que le résultat de la découverte scientifique d'un seul des secrets de cet immense et merveilleux univers conçu par Dieu.

2- Seul à être né prophète

Jésus fut le seul, parmi tous les prophètes et messagers de Dieu mentionnés par le Coran, qui se témoigna prophète dès sa naissance. Les paroles de Jésus dans le berceau, révélées dans la sourate *Mariam*, furent celles d'un prophète (*voir chapitre V*):

{Alors, il l'appela d'au-dessous d'elle, (lui disant): “Ne t'afflige pas. Ton Seigneur a placé à tes pieds une source...; Secoue vers toi le tronc du palmier: il fera tomber sur toi des dattes fraîches et mûres ; Mange donc et bois et que ton œil se réjouisse! Si tu vois quelqu'un d'entre les humains, dis (lui) : Assurément, j'ai voué un jeûne au Tout-Miséricordieux; je ne parlerai donc aujourd'hui à aucun être humain.”} (*Mariam*, 24-26).

De plus, la défense qu'il fit en faveur de sa mère au bout de quelques heures de sa naissance, comprit une déclaration attestée de sa prophétie:

{Mais (le bébé) dit: “Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète...; Où que je sois, Il m'a rendu béni; et Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la *zakāt*... Et que la paix soit sur moi le jour où je naquis, le jour où je mourrai, et le jour où je serai ressuscité vivant.”} (Maryam, 30-33).

3- Le seul à parler dans le berceau

Le chapitre V de ce livre rapporte comment Jésus, dès sa naissance, parla deux fois: La première fut quand il s'adressa à sa mère pour la rassurer; et la deuxième quand il s'adressa aux accusateurs afin de la défendre. En fait le Coran ne révèle, à propos d'aucun autre prophète, qu'il ait parlé dans le berceau, à l'exception de Jésus. Ce privilège fut attribué de la part de Dieu exclusivement à Jésus.

4- Il est la Parole de Dieu!

On a vu, dans le chapitre III, que “la parole de Dieu” indique l'expression divine “Sois”, par laquelle Jésus et Adam furent créés: **{Pour Allah, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière¹, puis Il lui dit: “Sois”; et il fut.}** (*Āl 'Imrān*, 59). En comparant le verset 45 de la même sourate qui dit : **{(Rappelle-toi,) quand les Anges dirent: « Ô Marie, voilà qu'Allah t'annonce une parole de Sa part: son nom sera « al-Masīh » « 'Issa », fils de Marie...}** avec le verset 171 de la sourate *an-Nisā'*: **« ... Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messenger d'Allah, Sa parole qu'Il envoya à Marie, et un souffle (de vie) venant de Lui...}** on remarque que l'expression “Sa parole”, dans le deuxième verset, fut employée au lieu de “une parole de Sa part” dans le premier, probablement dans le but d'affirmer davantage que Jésus est lui seul “la parole de Dieu”. D'ailleurs, cette désignation ne fut attribuée par le Coran à aucun autre prophète, ni même à Adam.

¹ Terre.

5- *Un souffle (de vie) venant de Dieu*

Dans le chapitre III de ce livre, on a aussi cité les différentes interprétations de l'expression “un souffle (de vie) venant de Dieu”, avec laquelle le Coran désigne Jésus. Jésus et Adam, qui furent créés par la seule parole venant de Dieu “Sois”, partagent le privilège d'avoir été créés par un souffle de l'esprit de Dieu. Mais l'expression “un souffle venant de Lui” ne fut point révélée par le Coran qu'au sujet de Jésus: **{...Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messager d'Allah, Sa parole qu'Il envoya à Marie, et un souffle (de vie) venant de Lui..}** (*An-Nisā'*, 171).

6 - *Son immunité*

On a vu que Dieu veilla à prémunir Jésus contre le péché en le protégeant contre la perfidie de ses ennemis, et en lui donnant la faculté de se défendre contre les vices. Cette immunité qui distingua Jésus des autres prophètes et messagers de Dieu est “*la faculté de se protéger contre les vices, et de s'en défaire.*” (voir *Muhīt al- muhīt*).

Le Coran ne parle d'aucun péché commis par Jésus, ni d'une situation où Jésus eût demandé quelque chose à Dieu qui lui aurait valu d'être blâmé ou réprimandé par Lui.

Le Coran parle de vingt-cinq prophètes et messagers de Dieu, dont le premier fut Adam et le dernier Mahomet. Leurs noms, histoires et enseignements sont révélés plus ou moins longuement: {...**Certes, Nous avons envoyé avant toi des Messagers. Il en est dont Nous t'avons raconté l'histoire; et il en est dont Nous ne t'avons pas raconté l'histoire...**} (*Ğafır*, 78). Tous les prophètes et messagers dont l'histoire fut évoquée avec une certaine longueur dans le Coran, avaient dû à un certain moment demander le pardon du Créateur. Mais on ne demanderait le pardon que si on avait commis un méfait. Parfois, le Créateur Lui-même ordonna aux prophètes de se repentir.

Adam, le premier homme, désobéit à l'ordre du Créateur et fut séduit par Satan: {...**Et Nous dîmes: « Ô Adam, habite le Paradis toi et ton épouse, et nourrissez-vous-en de partout à votre guise; mais**

n'approchez pas de l'arbre que voici: sinon vous seriez du nombre des injustes. »} (*Al-Baqarah*, 35).

{Peu de temps après, Satan les fit glisser de là et les fit sortir du lieu où ils étaient. Et Nous dîmes: « Descendez (du Paradis); ennemis les uns des autres. Et pour vous il y aura une demeure sur la terre, et un usufruit pour un temps... »} (*Al-Baqarah*, 36).

Mais Dieu lui inspira la demande du pardon: **{Puis Adam reçut de son Seigneur des paroles, et Allah agréa son repentir car c'est Lui, certes, le Repentant, le Miséricordieux...}** (*Al-Baqarah*, 37). **{Tous deux dirent¹: « Ô notre Seigneur, nous avons fait du tort à nous-mêmes. Et si Tu ne nous pardonnes pas et ne nous fais pas miséricorde, nous serons très certainement du nombre des perdants. »}** (*Al-A'raf*, 23).

Au temps du déluge, lorsque **Noé** fut dans l'arche avec ses compagnons, il implora Dieu au sujet de son fils qui refusa de le rejoindre. Mais Dieu lui

¹ Adam et Eve.

réprimanda cette action: **{Et Noé invoqua son Seigneur et dit: « Ô mon Seigneur, certes mon fils est de ma famille et Ta promesse est vérité. Tu es le plus juste des juges. »} {Il dit: « Ô Noé, il n'est pas de ta famille car il a commis un acte infâme. Ne me demande pas ce dont tu n'as aucune connaissance. Je t'exhorte afin que tu ne sois pas du nombre des ignorants. »} (Hūd, 45- 46). Noé demanda à Dieu de lui accorder Sa grâce, comme décrit dans les versets suivants: **{Alors, Noé dit: « Seigneur, je cherche Ta protection contre toute demande de ce dont je n'ai aucune connaissance. Et si Tu ne me pardonnes pas et ne me fais pas miséricorde, je serai au nombre des perdants. »} (Hūd, 47). **{Seigneur! Pardonne-moi, et à mes père et mère et à celui qui entre dans ma demeure croyant, ainsi qu'aux croyants et croyantes; et ne fais croître les injustes qu'en perdition.} (Noé, 28).******

Abraham implora Dieu pour lui et pour son fils Ismaël en exprimant son repentir: **« Notre Seigneur! Fais de nous Tes Soumis, et de notre descendance une communauté soumise à Toi. Et**

montre-nous nos rites et accepte de nous le repentir. Car c'est Toi certes l'Accueillant au repentir, le Miséricordieux. » (*Al-Baqarah*, 128). Et il demanda au Créateur de lui accorder, ainsi qu'aux siens, la rémission de leurs péchés: **{Ô notre Seigneur! Pardonne-moi, ainsi qu'à mes père et mère et aux croyants, le jour de la reddition des comptes.}** (*Abraham*, 41).

Après avoir détruit les bétyles que son peuple adorait, Abraham, au lieu de dire la vérité, répondit aux interrogateurs que le plus grand des bétyles avait détruit les autres. Même si un tel mensonge pouvait être considéré comme innocent, il appartient aux prophètes d'adhérer toujours à la vérité.

{(Alors) ils dirent: « Est-ce toi qui as fait cela à nos divinités, Abraham? » Il dit: « C'est la plus grande d'entre elles que voici, qui l'a fait. Demandez-leur donc, si elles peuvent parler. »} (*Al-Anbiyā'*, 62-63).

Jacob avait tort de ne pas aimer tous ses fils également et de préférer Joseph et un de ses frères aux autres: **{Ô mon fils, dit-il, ne raconte pas ta**

vision à tes frères car ils monteraient un complot contre toi; le Diable est certainement pour l'homme un ennemi déclaré...} (*Yūsuf*, 5).
{...quand ceux-ci dirent: « Joseph et son frère sont plus aimés de notre père que nous, alors que nous sommes un groupe bien fort. Notre père est vraiment dans un tort évident. »} (*Yūsuf*, 8).

Joseph faillit commettre un péché avec la femme d'al-Aziz¹ de l'Égypte, si la grâce divine n'eut intervenu au dernier moment pour le sauver de ses instincts charnels: **{Et, elle le désira. Et il l'aurait désirée n'eût été ce qu'il vit comme preuve évidente de son Seigneur. Ainsi (Nous avons agi) pour écarter de lui le mal et la turpitude. Il était certes un de Nos serviteurs élus.}** (*Yūsuf*, 24).

En plus d'avoir dissimulé son identité à ses frères, il déroba la coupe du roi et la glissa dans les malles de l'un d'eux, afin d'empêcher son départ. Ce genre d'acte ne peut être accepté de la part d'un prophète, quel qu'en soit l'objectif: **{Puis, quand il**

C'est un titre donné au ministre du Pharaon.¹

leur eut fourni leurs provisions, il mit la coupe dans le sac de son frère. Ensuite un crieur annonça: « Caravaniers! Vous êtes des voleurs... » Ils se retournèrent en disant: « Qu'avez-vous perdu? » Ils répondirent: « Nous cherchons la grande coupe du roi. La charge d'un chameau à qui l'apportera et j'en suis garant. » « Par Allah, dirent-ils, vous savez certes que nous ne sommes pas venus pour semer la corruption sur le territoire et que nous ne sommes pas des voleurs... » « Quelle sera donc la sanction si vous êtes des menteurs? (Dirent-ils)... » Ils dirent: « La sanction infligée à celui dans les bagages de qui la coupe sera retrouvée est: (qu'il soit livré) lui-même (à titre d'esclave à la victime du vol). C'est ainsi que nous punissons les malfaiteurs. »} (*Yūsuf*, 70-75).

Et à propos de **Job**, le repentant, le Coran révèle: {**Et prends dans ta main un faisceau de brindilles, puis frappe avec cela. Et ne viole pas ton serment. Oui, Nous l'avons trouvé vraiment endurant. Quel bon serviteur! Sans cesse, il se repentait...**}

(Şad, 44). D'après la référence linguistique arabe *Daqa'èq al-'Arabiyah*, de Amīn Āl Nāşereddine, le mot « *Awāb* », qui fut traduit en français par "repenti", désigne: « *celui qui se repent de ses péchés auprès de Dieu, non par intérêt de récompense, ni par crainte de pénitence.* »

Jonas s'est déclaré fautif: **{Et Du'n-Nūn (Jonas) quand il partit, irrité. Il pensa que Nous n'allions pas l'éprouver. Puis il fit, dans les ténèbres, l'appel que voici: « Pas de divinité à part Toi! Pureté à Toi! J'ai été vraiment du nombre des injustes. »}** Le terme coranique *zālem*, qui fut traduit dans le verset ci-dessus par “injuste” , ne porte pas uniquement le sens de l'injustice, mais aussi celui de l'athéisme ou du polythéisme, du manque au devoir, de la délinquance, ou de l'association avec des athés; des conduites qui sont toutes proscrites et prohibées par le Coran.

Chu'aïb annonça son repentir en disant: **{...« Ô mon peuple,... Je ne veux que la réforme, autant que je le puis. Et ma réussite ne dépend que**

d'Allah. En Lui je place ma confiance, et c'est vers Lui que je reviens repentant. »} (Hūd, 88).

Moïse qui avait tué un homme avant l'avènement de sa prophétie, s'est repenti comme rapporté dans le verset suivant: **{Il entra dans la ville à un moment d'inattention de ses habitants; il y trouva deux hommes qui se battaient, l'un était de ses partisans et l'autre de ses adversaires. L'homme de son parti l'appela au secours contre son ennemi. Moïse lui donna un coup de poing qui l'acheva. – (Moïse) dit: « Cela est l'œuvre du Diable. C'est vraiment un ennemi, un égareur évident. » Il dit: « Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même; pardonne-moi. » Et Il lui pardonna. C'est Lui vraiment le Pardonneur¹, le Miséricordieux!}** (*Al-Qaşaş*, 15-16). Moïse reconnut ouvertement son crime: **{Puis tu as commis le méfait que tu as fait, en dépit de toute reconnaissance... « Je l'ai fait, dit Moïse, alors que j'étais encore du nombre des égarés... »}** (*Al-Şu'arā'*, 19, 20).

¹ Celui qui pardonne.

Et il implora Dieu pour sa propre absolution et celle de son frère Aaron: **{Et (Moïse) dit: « Ô mon Seigneur, pardonne à moi et à mon frère et faites nous entrer en Ta miséricorde, car Tu es Le plus Miséricordieux des miséricordieux. »}** (*Al-A'raf*, 151).

D'après al-Jalālayn, le prophète **David**, qui avait quatre-vingt-dix-neuf femmes, déroba la femme d'un homme qui n'avait qu'une seule. Dieu lui envoya deux anges déguisés en deux hommes en dispute, qui réclamaient sa justice. Le premier, qui avait quatre-vingt-dix-neuf brebis, s'empara de la seule brebis que posséda l'autre. David, qui comprit que c'était un message de la part du Tout-Miséricordieux, s'est mis à genoux et s'est repenti diligemment de sa conduite. **{Et t'est-elle parvenue la nouvelle des disputeurs quand ils grimpèrent au mur du sanctuaire! Quand ils entrèrent auprès de David, il en fut effrayé. Ils dirent: « N'aie pas peur! Nous sommes tous deux en dispute; l'un de nous a fait du tort à l'autre. Juge donc en toute équité entre nous; ne sois pas injuste et guide-nous**

vers le chemin droit... »; « Celui-ci est mon frère: il a quatre-vingt-dix-neuf brebis, tandis que je n'ai qu'une brebis. Il m'a dit: « Confie-la-moi et dans la conversation, il a beaucoup fait pression sur moi. » Il (David) dit: « Il a été certes injuste envers toi en demandant de joindre ta brebis à ses brebis. » Beaucoup de gens transgressent les droits de leurs associés, sauf ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres – cependant ils sont bien rares. – Et David pensa alors que Nous l'avions mis à l'épreuve. Il demanda donc pardon à son Seigneur et tomba prosterné et se repentit...! « Nous lui pardonnâmes. Il aura une place proche de Nous et un beau refuge. »} (*Şād*, 21-25).

Également, **Salomon** s'est repenti et implora la rémission de ses péchés auprès de Dieu: **{Et à David Nous fîmes don de Salomon, – quel bon serviteur! – Il était plein de repentir. Et Nous avons certes éprouvé Salomon en plaçant sur son siège un corps. Ensuite, il se repentit. Il dit: « Seigneur, pardonne-moi et fais-moi don d'un royaume tel**

que nul après moi n'aura de pareil. C'est Toi le grand Dispensateur. »} (Şād, 30, 34-35).

Dieu ordonna à **Mahomet** d'exprimer son repentir et de demander pardon ainsi que le révèlent les versets suivants:

{Et implore d'Allah le pardon, car Allah est certes Pardonneur et Miséricordieux.} (An-Nisā', 106).

{Et dis: « Seigneur, pardonne et fais miséricorde. C'est Toi le Meilleur des miséricordieux. »} (Al-Mu'minūn, 118).

{Endure donc, car la promesse d'Allah est vérité, implore le pardon pour ton péché et célèbre la gloire et la louange de ton Seigneur, soir et matin.} (Ğafīr, 55).

{Sache donc qu'en vérité, il n'y a point de divinité à part Allah, et implore le pardon pour ton péché, ainsi que pour les croyants et les croyantes. Allah connaît vos activités (sur terre) et votre lieu de repos (dans l'au-delà).} (Mahomet, 19).

{Ô, toi (Mahomet)! Le revêtu d'un manteau!}*; Lève-toi et avertis*; Et de ton Seigneur, célèbre la grandeur... ; Et tes vêtements, purifie-les ; Et de tout péché, écarte-toi.} (Al-Muddather, 1-5). {...alors, par la louange, célèbre la gloire de ton Seigneur et implore Son pardon. Car c'est Lui le grand Accueillant au repentir...} (An-Naṣr, 3).

7- Dieu purifia Jésus et l'éleva vers Lui

Le Coran ne parle d'aucun autre prophète ou messenger de Dieu, qui fut purifié et élevé vers Lui, comme le fut Jésus. **{(Rappelle-toi) quand Allah dit: « Ô Jésus, certes, Je vais mettre fin à ta vie terrestre, t'élever vers Moi, te débarrasser de ceux qui n'ont pas cru et mettre, jusqu'au Jour de la Résurrection, ceux qui te suivent au-dessus de ceux qui ne croient pas. Puis, c'est vers Moi que sera votre retour, et Je jugerai, entre vous, ce sur quoi vous vous opposiez... »} (Āl 'Imrān, 55). {...mais Allah l'a élevé vers Lui. Et Allah est Puissant et Sage...} (An-Nisā', 158).**

8- Dieu privilégia Jésus avec l'appui du Saint-Esprit

{Et Nous avons donné des preuves à Jésus fils de Marie, et Nous l'avons renforcé du Saint-Esprit...} (Al-Baqarah, 87). {À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves, et l'avons fortifié par le Saint-Esprit.} (Al-Baqarah, 253).

{Et quand Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, rappelle-toi Mon bienfait sur toi et sur ta mère quand Je te fortifiais du Saint-Esprit... »} (Al-Mā'idah, 110).

Dans son interprétation du verset (*Al-Baqarah*, 87), Al-Alloussy dit: « Dieu renforça Jésus avec l'appui du Saint-Esprit depuis son enfance jusqu'à son âge mûr; et Il l'affirme en disant: {...**Je te fortifiais du Saint-Esprit. Au berceau tu parlais aux gens, tout comme en ton âge mûr.**} (*Al-Mā'idah*, 110). Selon certains, le Saint-Esprit est le nom suprême de Dieu que Jésus invoquait à ressusciter des morts. Et selon d'autres, c'est l'esprit même de Jésus qui fut très hautement qualifié, grâce à sa pureté et aux privilèges dont il fut doté. »

9- *Seul, Jésus fut un signe (miracle) pour les gens*

Dans le chapitre IV de ce livre, on a vu la signification du terme (*āya*) dont le Coran désigne Jésus: « *c'est un signe qui démontre le pouvoir de Dieu* ». Dieu voulut que Jésus soit un signe de son pouvoir. Le Coran le répète dans trois versets, dont on cite le suivant: { **...Et Nous ferons de lui un signe pour les gens, et une miséricorde de Notre part...** } (*Maryam*, 21). Aucun verset coranique ne fait une référence à propos d'un des prophètes ou des messagers de Dieu, y compris le prophète Mahomet, comme étant « un signe du pouvoir de Dieu. » Jésus est le seul à jouir de cette distinction.

Chapitre VII

Ce que le Coran renie à propos de Jésus

Le Coran renie la divinité de Jésus

Le Coran renie complètement la proclamation que Jésus est lui-même Dieu. Le chapitre II de ce livre comprend le récit de la naissance de Jésus, fils de Marie fait admis par tout le monde. Donc Jésus naquit, et tout ce qui naît est par conséquent une créature. Alors Jésus, créature de Dieu, Créateur de l'univers, ne peut être Dieu lui-même, parce qu'il ne peut pas être créateur et créature en même temps. Le verset 3 de la sourate *al-Ikhlāṣ* cite les propres paroles de Dieu: **{Il n'a jamais engendré, n'a pas été engendré non plus...}** Jésus qui fut né, ne peut être Dieu, qui ne fut guère né Lui-Même. En réponse à l'avis qui soutient que Jésus est un dieu, parce qu'il naquit d'une mère, sans père, par un souffle de la part du Créateur, on dit que si cette réalité est suffisante pour confirmer la divinité de Jésus, donc Adam, qui

fut créé avant Jésus, sans père ni mère et par le souffle de Dieu, aurait dû être considéré comme dieu avant Jésus: **{Et lorsque ton Seigneur dit aux Anges: Je vais créer un homme d'argile crissante, extraite d'une boue malléable}; {et dès que Je l'aurai harmonieusement formé et lui aurai insufflé Mon souffle de vie, jetez-vous alors, prosternés devant lui...}** (*Al-Hijr*, 28, 29).

Et à l'argument qui dit que Dieu, dont le pouvoir est absolu, détient le pouvoir de se personnifier en Jésus, on répond par les propres paroles de Dieu: **{Les regards ne peuvent l'atteindre, cependant qu'Il saisit tous les regards...}** (*Al-An 'ām*, 103). Comment se peut-il que Dieu se contredise en se personnifiant et en permettant aux regards de l'atteindre? En outre, quand Moïse, au début de sa mission, demanda à Dieu de se montrer à lui, Dieu lui répondit manifestement : **{...« Tu ne Me verras pas; mais regarde le Mont: s'il tient en sa place, alors tu Me verras. »...}** Si Dieu ne donna pas à Moïse, Son prophète, messenger et locuteur, la chance de Le voir

une seule fois, l'aurait-Il donnée à tout le monde pendant toute la vie terrestre de Jésus?

Dieu ne laisse pas de doute à propos de ce sujet. Il nie d'une manière directe, claire et définitive, la divinité de Jésus tout en considérant mécréants ceux qui y croient: **{Certes sont mécréants ceux qui disent: « Allah, c'est le Messie, fils de Marie ! »...}** (*Al- Mā'idah*, 17).

De plus, Dieu confirme dans neuf versets du Coran que Jésus est Son serviteur et messager (*voir chapitre III, § « Jésus est serviteur de Dieu »*). Dieu affirme au prophète Mahomet que les prophètes et messagers qu'Il a envoyés, furent tous des hommes, ne comprenant aucun dieu ni ange: **{Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes originaires des cités, à qui Nous avons fait des révélations...}** (*Yūsuf*, 109), (*an-Nahl*, 43) et (*al-Anbiyā'*, 7). Ainsi, et puisque la mission de Jésus précéda celle de Mahomet, le Coran ne laisse aucun doute que Jésus fut un homme, pareil à tous les autres prophètes et messagers de Dieu.

Le verset 75 de la sourate *al-Mā'idah* ne se contente pas d'affirmer que Jésus fut un messager de Dieu, pareil à tous les autres, mais insiste que Jésus et Marie, comme tout humain, avaient besoin de se nourrir. Ainsi, on comprend que s'ils étaient divins, ils n'auraient pas eu besoin de manger pour vivre: **{Le Messie, fils de Marie, n'était qu'un Messager. Des messagers sont passés avant lui. Et sa mère était une véridique. Et tous deux consommaient de la nourriture. Vois comme Nous leur expliquons les preuves et puis vois comme ils se détournent.}**

Dans l'interprétation de ce verset, at-Tabary dit: « *La révélation qui dit que Jésus et Marie avaient besoin de manger et de boire démontre qu'ils furent asservis à des besoins corporels comme tous les humains, qui ne sont donc certainement pas divins.* »

Les deux versets suivants apportent une forte contestation contre l'idée que Jésus ait réclamé la divinité à lui et à sa mère:

{(Rappelle-leur) le moment où Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux

gens: Prenez-moi, ainsi que ma mère, pour deux divinités en dehors d'Allah? » Il dira: « Gloire et pureté à Toi! Il ne m'appartient pas de déclarer ce que je n'ai pas le droit de dire! Si je l'avais dit, tu l'aurais su, certes. Tu sais ce qu'il y a en moi, et je ne sais pas ce qu'il y a en Toi. Tu es, en vérité, le grand connaisseur de tout ce qui est inconnu. »; « Je ne leur ai dit que ce que Tu m'avais commandé, (à savoir): “Adorez Allah, mon Seigneur et votre Seigneur” . Et je fus témoin contre eux aussi longtemps que je fus parmi eux. Puis quand Tu m'as rappelé, c'est Toi qui fus leur observateur attentif. Et Tu es témoin de toute chose... »} (*Al- Mā'idah*, 116, 117).

Le verset 31 de la sourate *at-Tawba* parle de ceux qui ont adoré Jésus, les rabbins et les moines, tandis ce que c'est à Dieu, tout seul, qu'ils devaient l'adoration: **{Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines, ainsi que le Christ fils de Marie, comme Seigneurs en dehors d'Allah, alors qu'on ne leur a commandé que d'adorer un Dieu unique. Pas de divinité à part Lui! Gloire à Lui! Il est au-dessus**

de ce qu'ils (Lui) associent.} Le Coran prohibe « ach-chirk », un terme Coranique traduit par association, aussi signifiant polythéisme, et le met au même niveau de la mécréance.

Le Coran renie la divinité de Marie

Tout comme le verset 75 de la sourate *al-Mā'idah* qui renie définitivement la divinité de Jésus et de sa mère, le verset 116 de la même sourate reprend aussi: **{(Rappelle-leur) le moment où Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux gens: Prenez-moi, ainsi que ma mère, pour deux divinités en dehors d'Allah? » Il dira: « Gloire et pureté à Toi! Il ne m'appartient pas de déclarer ce que je n'ai pas le droit de dire! Si je l'avais dit, Tu l'aurais su, certes. Tu sais ce qu'il y a en moi, et je ne sais pas ce qu'il y a en Toi. Tu es, en vérité, le grand connaisseur de tout ce qui est inconnu... »}** Dans l'interprétation de ce verset, Al-Allousy dit: *« Ce verset suscite de l'ambiguïté, car on n'a pas entendu de Nazaréens qui aient pris Marie pour une divinité. Et pour expliquer ce verset, il y eut plusieurs opinions dont:*

1) « *Le fait de considérer Jésus comme divin exige que sa mère soit considérée comme divine, étant donné que le fils doit être du même genre que sa mère... »*

2) *On a conféré à Marie des honneurs divins jusqu'au point de la dénommer divine, de la même manière que des autorités religieuses furent élevées à des rangs très honorifiques: {Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines comme Seigneurs en dehors d'Allah.} (At-Tawbah, 31).*

3) *Il est possible qu'il y eût des nazaréens¹ qui croyaient en la divinité de Marie, car jadis, il y avait un groupe appelé " Maryamiyah" qui prenait Marie pour une divinité, tout comme il y eut des Juifs qui croyaient que 'Uzayr était fils de Dieu. Mais cette croyance ne fut jamais rapportée par une source sûre des Nazaréens, ni confirmée par les Nazaréens de nos jours. »*

¹ Les Chrétiens étaient souvent appelés Nazaréens (naṣāra) dans le monde arabo-musulman.

Le Coran renie la double et la triple divinité

Le Coran révèle que tous les prophètes et messagers qui avaient précédé le prophète Mahomet avaient prêché l'unicité de Dieu. Et comme nous l'avons vu dans le chapitre V, leurs enseignements ne furent pas rédigés au moment même, mais oralement communiqués d'une génération à l'autre. Et comme ce qui fut passé à l'écriture ne le fut que longuement après la mission, ces renseignements furent sujets à des altérations, modifications et remaniements, à dessein ou par négligence, ceci dans leur essence même. Certains croyants sont même éloignés de l'esprit original de ces enseignements. Les enseignements de Jésus ne trouvèrent pas meilleur sort, et c'est ainsi que certains prétendirent que Jésus est Dieu, et autres, comme les partisans de *al-maryamiyah*, croyaient en Jésus et Marie comme étant deux divinités (voir le paragraphe ci-dessus). Les Nestoriens et les Malkains¹ croyaient en trois divinités: Dieu, Jésus et Le Saint-Esprit.

¹ Les Malkains sont les compagnons de "Malka" qui a apparu dans le territoire des Romains et l'a conquis. Ils dirent que les

Autant que le Saint Coran renie la divinité de Jésus et de Marie, il renie, d'une manière absolue, l'existence d'autre divinité à l'exception de Dieu: **{Allah dit: “Ne prenez pas deux divinités. Il n'est qu'un Dieu unique...}** (*An-Nahl*, 51).

Le Coran, à maintes reprises, renie et proscriit la croyance en trois divinités:

{Ô gens du Livre (Chrétiens), n'exagérez pas dans votre religion, et ne dites d'Allah que la vérité. Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messager d'Allah, Sa parole qu'Il envoya à Marie, et un souffle (de vie) venant de Lui. Croyez donc en Allah et en Ses messagers. Et ne dites pas «Trois». Cessez! Ce sera meilleur pour vous. Allah n'est qu'un Dieu unique. Il est trop glorieux pour avoir un enfant. C'est à Lui qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre et Allah suffit comme protecteur. Jamais le Messie ne

trois hypostases étaient différentes de l'ancienne quiddité, et que chacune était un dieu. (Al-Milal wa Annihal – Achahrastani)
(الملل والنحل للشهرستاني)

trouve indigne d'être un serviteur d'Allah, ni les Anges rapprochés (de Lui). Et ceux qui trouvent indigne de L'adorer et s'enflent d'orgueil... Il les rassemblera tous vers Lui.} (*An-Nisā'*, 171,172).

{Ce sont certes des mécréants, ceux qui disent: « En vérité, Allah est le troisième de trois. » Alors qu'il n'y a de divinité qu'Une Divinité Unique! Et s'ils ne cessent de le dire, certes, un châtement douloureux touchera les mécréants d'entre eux... Ne vont-ils donc pas se repentir à Allah et implorer Son pardon? Car Allah est Pardonneur¹ et Miséricordieux. Le Messie, fils de Marie, n'était qu'un Messager. Des messagers sont passés avant lui. Et sa mère était une véridique. Et tous deux consommaient de la nourriture. Vois comme Nous leur expliquons les preuves et puis vois comme ils se détournent... Dis: « Adorez-vous, au lieu d'Allah, ce qui n'a le pouvoir de vous faire ni le mal ni le bien? » Or c'est Allah qui est l'Audient² et l'Omniscient. Dis:

¹ Celui qui pardonne.

² Celui qui entend.

« Ô gens du Livre, n'exagérez pas en votre religion, s'opposant à la vérité. Ne suivez pas les passions des gens qui se sont égarés avant cela, qui ont égaré beaucoup de monde et qui se sont égarés du chemin droit. »} (Al-Mā'idah, 73-77).

Dans son interprétation du verset 171 de la sourate *an-Nisā'*, ci-dessus, al-Alloussy dit: *« On rapporte que les Nazaréens soutenaient que Dieu est une quiddité totale et parfaite, impartiale et indépendante, immensurable, perpétuelle, et inchangeable. Et qu'Il est "un" en lui-même, et "trois" en hypostases. Les hypostases qui sont les propriétés de la quiddité éternelle sont: l'existence, le savoir et la vie. On dénommait l'existence "le père", le savoir "la parole" et la vie "le Saint-Esprit". Mais, il y eut un désaccord entre les différents groupes: les Malkains soutenaient que les hypostases sont séparées de la quiddité éternelle, et que chacune d'elles est une divinité en elle-même. Ainsi, ils proclamaient trois divinités dont, selon eux, Dieu est la troisième. Et ils proclamaient que la parole s'est unie au corps de Jésus et s'abrita dans son apparence*

humaine et la pluralité devint unité. Et selon eux, l'humanité de Jésus est parfaite et non partielle, il est éternel, et Marie a donné naissance à une divinité éternelle. Mais ils ne s'accordaient pas si Marie fut parfaitement ou partiellement humaine. Mais ils furent d'accord que la divinité de Jésus ne s'étendit pas à Marie, et établirent que la crucifixion et le meurtre avaient touché aussi bien Jésus l'homme que le divin. Et ils nommèrent Dieu le père et Jésus le fils.

Les Nestoriens disaient que chacune des trois hypostases est vivante, pensante et présente. Mais malgré que certains d'entre eux eussent contesté le concept de la triple divinité, d'autres l'avaient proclamé à la manière des Malkains. D'autres ajoutaient aux aspects divins des propriétés comme la puissance et la volonté, mais sans les considérer comme hypostases. Ils proclamaient aussi que le fils éternel du père éternel s'unifia, à sa naissance, à Jésus l'homme. Et que l'unification avec l'humain n'altéra pas le caractère divin. La modification selon eux affecta l'aspect humain et Jésus fut un homme parfait et un Dieu parfait. Et cette unification

n'anéantit pas l'aspect éternel du divin ni l'aspect temporel de l'humain. Ils proclamaient aussi que la crucifixion s'effectua sur l'homme et non pas sur le divin.

Les Jacobites disaient que la parole fut transformée en sang et en chair, et Dieu en homme qui fut Jésus fils de Marie. Ils soutenaient que Jean l'Évangéliste annoncerait dans son Évangile que la parole s'est matérialisée dans le corps humain et l'a envahi; et ils évoquaient ce qu'il dit: “Au début, ce fut la parole, et la parole était avec Dieu, et Dieu est la parole... ” ».

Dans son livre *L'Aube de l'Islam*¹, page 125, l'écrivain Ahmad Amīn dit: « *Quand les Musulmans conquièrent l'Égypte et les régions du Maghreb, de l'Andalousie et de Damas, la plupart des habitants étaient des Nazaréens. Ceux-ci se répartissaient en plusieurs groupes dont les plus célèbres en Orient furent trois: Les Jacobites en Égypte, en Éthiopie et au pays de la Noubah; les Nestoriens, à Mosul, en*

¹ فجر الإسلام, *Fajr al-Islam*

Irak et en Perse; et les Malkains, dans les régions du Maghreb, de l'Andalousie, de Damas, et en Sicile. »

En ce qui se rapporte à ce sujet, le Coran insiste, dans plusieurs versets, sur l'unicité de Dieu. Si on examine ce que le premier verset de la sourate *al-Ikhlāṣ* dit: {**Dis: « Il est Allah, Unique »**}, on comprend que Dieu, qui est Unique”, n'accepte point la multiplicité, à l'encontre du “Un” qui aurait accepté la division en moitiés ou tiers etc... Lui qui est “**Unique**” n'accepte aucune partition ou division. *Lisān al-'Arab* explique: “*Ahad*” (le terme coranique qui fut traduit en français par le mot “Unique”) *est un des noms distincts de Dieu qui désigne l'être qui fut et qui reste éternellement Unique. Étant donné son aspect morphologique, ce mot anéantit le concept du nombre ou de la pluralité. »*

Cheik Mouhammad-Ali aṣ-Ṣābouny ¹ explique: « *Dans le verset {Dis: « Il est Allah,*

¹ *Ṣafwat at-tafāsīr* « La synthèse des interprétations », 1^{ère} éd., le Caire, 1997.

Unique »}, Dieu s'adresse au prophète Mahomet, lui ordonnant de dire aux polythéistes: “Mon Dieu, celui que j'adore et que je vous demande d'adorer est Un, Unique, n'a pas de partenaire, ni de semblable, ni d'égal en son propre être, ni en ses attributs et actes. Il est l'Un, l'Unique, le plus haut et le plus glorieux”. Et le terme "Unique" porte une triple signification: 1) Il est sans autre, et cela réfute la multiplicité. 2) Il est sans semblable ni partenaire. 3) Il n'accepte pas la division. »

Le Coran renie que Jésus soit le fils de Dieu

Le Coran renie absolument que Dieu eût un fils:

{Et ils ont dit : « Allah s'est donné un fils »! Gloire à Lui! Non! Mais c'est à Lui qu'appartient ce qui est dans les cieux et la terre et c'est à Lui que tous obéissent... Il est le Créateur des cieux et de la terre à partir du néant. Lorsqu'Il décide une chose, Il dit seulement “Sois”, et elle est aussitôt...} (Al-Baqarah, 116, 117).

{Et ils ont désigné des associés à Allah : les djinns, alors que c'est Lui qui les a créés. Et ils Lui ont inventé, dans leur ignorance, des fils et des filles, Gloire à Lui! Il transcende tout ce qu'ils lui attribuent. Créateur des cieux et de la terre. Comment aurait-Il un enfant, quand Il n'a pas de compagne? C'est Lui qui a tout créé, et Il est Omniscient...} (*Al-An'ām*, 100, 101).

{Il ne convient pas à Allah de S'attribuer un fils. Gloire et pureté à Lui! Quand Il décide d'une chose, Il dit seulement: "Sois!" et elle est...} (*Maryam*, 35).

{Et ils ont dit: « Le Tout-Miséricordieux S'est attribué un enfant! » Vous avancez certes là une chose abominable! Peu s'en faut que les cieux ne s'entrouvrent à ces mots, que la terre ne se fende et que les montagnes ne s'écroulent, du fait qu'ils ont attribué un enfant au Tout-Miséricordieux, alors qu'il ne convient nullement au Tout-Miséricordieux d'avoir un enfant! Tous ceux qui sont dans les cieux et sur la terre se

rendront auprès du Tout-Miséricordieux, (sans exception), en serviteurs.} (Maryam, 88-93).

{En vérité notre Seigneur – que Sa grandeur soit exaltée – ne S'est donné ni compagne, ni enfant!} (Al-Jinn, 3).

{Il n'a jamais engendré, n'a pas été engendré non plus.} (Al-Ikhlāṣ, 3).

Et Dans les versets suivants, le Coran renie définitivement que Jésus soit le fils de Dieu, et proscrit de telles exagérations:

{Ô gens du Livre (Chrétiens), n'exagérez pas dans votre religion, et ne dites d'Allah que la vérité. Le Messie Jésus, fils de Marie, n'est qu'un Messager d'Allah, Sa parole qu'Il envoya à Marie, et un souffle (de vie) venant de Lui. Croyez donc en Allah et en Ses messagers. Et ne dites pas « Trois ». Cessez! Ce sera meilleur pour vous. Allah n'est qu'un Dieu unique. Il est trop glorieux pour avoir un enfant. C'est à Lui qu'appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre et Allah suffit comme protecteur...}* {Jamais le Messie ne trouve indigne d'être un serviteur d'Allah, ni les

Anges rapprochés (de Lui). Et ceux qui trouvent indigne de L'adorer et s'enflent d'orgueil... Il les rassemblera tous vers Lui...} (*An-Nisā'*, 171, 172).

{Dis: « Ô gens du Livre, n'exagérez pas en votre religion, s'opposant à la vérité. Ne suivez pas les passions des gens qui se sont égarés avant cela, qui ont égaré beaucoup de monde et qui se sont égarés du chemin droit... »} (*Al-Mā'idah*, 77).

{Les Juifs disent : “Uzayr est fils d'Allah” et les Chrétiens disent : « Le Christ est fils d'Allah. » Telle est leur parole provenant de leurs bouches. Ils imitent le dire des mécréants avant eux. Qu'Allah les anéantisse! Comment s'écartent-ils (de la vérité)?}* {Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines, ainsi que le Christ fils de Marie, comme Seigneurs en dehors d'Allah, alors qu'on ne leur a commandé que d'adorer un Dieu unique. Pas de divinité à part Lui! Gloire à Lui! Il est au-dessus de ce qu'ils (Lui) associent.} (*At-Tawbah*, 30, 31).

Le Coran renie la crucifixion et le meurtre du Christ

Le Coran renie que Jésus fût crucifié ou tué:

{Et à cause de leur parole: « Nous avons vraiment tué le Christ, Jésus, fils de Marie, le Messager d'Allah... » Or, ils ne l'ont ni tué ni crucifié; mais ce n'était qu'un faux-semblant! Et ceux qui ont discuté sur son sujet sont vraiment dans l'incertitude: ils n'en ont aucune connaissance certaine, ils ne font que suivre des conjectures et ils ne l'ont certainement pas tué¹}* {mais Allah l'a élevé vers Lui. Et Allah est Puissant et Sage...} (*An-Nisā'*, 157, 158).

Dans l'interprétation des deux versets ci-dessus, at-Tabary rapporte: « *Quand les Juifs l'avaient entouré avec ses amis, ils furent incapables de l'identifier d'entre eux, parce que tous ceux qui étaient avec lui furent transformés en son image. Alors, ils tuèrent un homme qui fut dans la même maison avec Jésus, et qu'ils prirent pour lui. Avec les*

¹ *Ils ne l'ont certes pas tué* : le verset peut aussi avoir le sens qu'ils ne sont pas certains de l'avoir tué.

termes: “... **mais Allah l'a élevé vers Lui**”, le Coran établit que Jésus ne fut ni crucifié ni tué, mais sauvé des mécréants et élevé vers Dieu. »

L'interprétation d'al-Jalālayn dit:

« Ils proclamèrent avec arrogance: “**Nous avons vraiment tué le Christ, Jésus, fils de Marie, le Messager d'Allah...**” Mais Dieu les démentit: “**Or, ils ne l'ont ni tué ni crucifié; mais ce n'était qu'un faux-semblant!**”. En vérité, celui qui fut crucifié et tué n'était qu'un des leurs, à qui Dieu avait prêté une ressemblance à Jésus. “**Et ceux qui ont discuté sur son sujet sont vraiment dans l'incertitude...**”; Ils furent dans l'incertitude de l'avoir vraiment tué, car ils découvrirent que le visage de l'homme tué ressemblait à celui de Jésus, tandis que le corps appartenait à une autre personne. “**...ils n'en ont aucune connaissance certaine, ils ne font que suivre des conjectures...**”; Donc, toute affirmation d'avoir tué ou crucifié Jésus ne fut guère possible. »

Al-Bidāwy et as-Şābouny s'accordent avec at-Tabary et al-Jalālayn sur le fait qu'une personne, à qui Dieu donna une ressemblance à Jésus, fut

crucifiée et tuée à sa place. Que l'expression **{...mais ce n'était qu'un faux-semblant!}** signifie qu'il leur a semblé avoir crucifié le Christ-même, ou qu'il leur a semblé voir l'acte de crucifixion et de meurtre, le Coran conteste définitivement la crucifixion et le meurtre de Jésus : **{... Or, ils ne l'ont ni tué ni crucifié; ... et ils ne l'ont certainement pas tué, * mais Allah l'a élevé vers Lui...}** (*An-Nisā'*, 157-158).

Ajoutons que Dieu favorisa Jésus avec l'appui du Saint-Esprit, comme Il le déclare dans les trois versets suivants :

{...À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves, et l'avons fortifié par le Saint-Esprit...} (*Al-Baqarah*, 87).

{...À Jésus fils de Marie Nous avons apporté les preuves, et l'avons fortifié par le Saint-Esprit...} (*Al-Baqarah*, 253).

{Et quand Allah dira: « Ô Jésus, fils de Marie, rappelle-toi Mon bienfait sur toi et sur ta

mère quand Je te fortifiais du Saint-Esprit..} (*Al-Mā'idah*, 110).

Dans l'interprétation du verset 87 de la sourate *al-Baqarah*, al-Alloussy dit: « Dans ce verset, Dieu révèle qu'Il a renforcé Jésus par l'appui du Saint-Esprit pendant toute sa vie: **“Je te fortifiais du Saint-Esprit. Au berceau tu parlais aux gens, tout comme en ton âge mûr.”** (*Al-Mā'idah*, 110). Il le protégea contre les méfaits du Diable, et lorsque douze mille Juifs le poursuivaient afin de le tuer, il entra dans une maison où Dieu l'éleva très haut. On dit que “*l'Esprit*” est le nom glorieux de Dieu, celui que Jésus appela à ressusciter des morts..., et on dit aussi que c'est l'esprit de Jésus, lui-même, qui fut privilégié et prémuni contre Satan. »

Le Saint-Esprit qui avait protégé Jésus dès le moment de sa naissance, contre toutes les astuces maléfiques du Diable, ne l'aurait-il pas défendu contre la ruse et l'atrocité des Juifs?

Chapitre VIII

Enseignements de Jésus

Le Coran que Dieu révéla au prophète Mahomet n'aurait pas nécessairement contenu la totalité des enseignements qui furent inspirés aux prophètes et messagers qui sont venus avant lui. Le Coran se contente de révéler les enseignements de Jésus qui portent sur les sujets suivants :

Le monothéisme et l'adoration de Dieu

De même que tous les autres prophètes et messagers de Dieu, Jésus incita les gens à adorer Dieu seul, sans associer d'autres à Lui. Voir les versets suivants :

{Allah est mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le donc: “voilà le chemin droit.”} (*Āl ‘Imrān*, 51).

{...le Messie a dit: « Ô enfants d'Israël, adorez Allah, mon Seigneur et votre Seigneur ». Quiconque associe à Allah (d'autres divinités),

Allah lui interdit le Paradis; et son refuge sera le Feu. Et pour les injustes, pas de secoueurs!} (*Al-Mā'idah*, 72).

{Je ne leur ai dit que ce que Tu m'avais commandé (à savoir) : « Adorez Allah, mon Seigneur et votre Seigneur. » Et je fus témoin contre eux aussi longtemps que je fus parmi eux. Puis quand Tu m'as rappelé, c'est Toi qui fus leur observateur attentif. Et Tu es témoin de toute chose.} (*Al-Mā'idah*, 117).

{Ils ont pris leurs rabbins et leurs moines, ainsi que le Christ fils de Marie, comme Seigneurs en dehors d'Allah, alors qu'on ne leur a commandé que d'adorer un Dieu unique. Pas de divinité à part Lui! Gloire à Lui! Il est au-dessus de ce qu'ils (Lui) associent.} (*At-Tawbah*, 31).

{Mais (le bébé) dit : « Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète...} (*Maryam*, 30).

{Allah est en vérité mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le donc. Voilà un droit chemin.} (*Az-Zukhruf*, 64).

La confirmation de la Thora

Comme c'est Dieu qui a envoyé Ses prophètes et messagers au monde, l'un après l'autre, et c'est Lui qui fut la source unique de leur savoir, il est évident que chacun d'eux confirme le message de ses précédents. Et comme le prophète Mahomet confirma les enseignements, de la Thora et de l'Évangile qui furent révélés à ses prédécesseurs, Moïse et Jésus, le Coran nous apprend que Jésus confirma les enseignements de la Thora :

{Et je confirme ce qu'il y a dans la Thora révélée avant moi, et je vous rends licite une partie de ce qui vous était interdit. Et j'ai certes apporté un signe de votre Seigneur. Craignez Allah donc, et obéissez-moi.} (*Āl 'Imrān*, 50).

{Et Nous avons envoyé après eux Jésus, fils de Marie, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui. Et Nous lui avons donné l'Évangile, où il y a guide et lumière, pour confirmer ce qu'il y avait dans la Thora avant lui, et un guide et une exhortation pour les pieux...} (*Al-Mā'idah*, 46).

{Et quand Jésus fils de Marie dit : « Ô Enfants d'Israël, je suis vraiment le Messager d'Allah (envoyé) à vous, confirmateur de ce qui, dans la Thora, est antérieur à moi... »} (Aṣ-Ṣaff, 6).

La prière et la zakāt¹

Le Coran révèle aussi que Dieu recommanda à Jésus la prière et la *zakāt*:

{Où que je sois, Il m'a rendu béni; et Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la *zakāt*.} (Maryam, 31).

La crainte de Dieu

{Et quand Jésus apporta les preuves, il dit: « Je suis venu à vous avec la sagesse² et pour vous

¹ La zakat est un acte d'adoration, de générosité et de charité qui exige le versement de numéraires dont les règles sont détaillées par le Coran et la Sunnah. On notera que la zakat est toujours associée à la prière, et qu'elle fut enjointe aux prophètes avant l'islam.

² La sagesse (حكمة) au sens coranique et biblique du terme est à la fois une connaissance de Dieu, une rectitude morale et un don

expliquer certains de vos sujets de désaccord. Craignez Allah donc et obéissez-moi... »} (Az-Zukhruf, 63).

Le non- monachisme

D'après le Coran, Dieu n'a guère recommandé le monachisme aux croyants, mais c'étaient eux qui l'inventèrent, dans le but de gagner la grâce divine comme l'indique le verset suivant :

{...Le monachisme qu'ils inventèrent, Nous ne le leur avons nullement prescrit. [Ils devaient] seulement chercher l'agrément d'Allah...} (Al-Hadīd, 27).

La religion ne cause pas la désunion

Comme à tous Ses prophètes et messagers, Dieu recommanda à Jésus et aux croyants de ne pas faire de la religion un sujet de division entre eux :

{Il vous a légiféré en matière de religion, ce qu'Il avait enjoint à Noé, ce que Nous t'avons révélé, ainsi que ce que Nous avons enjoint à

prophétique. Elle est accordée aux Prophetes comme une lumière interieure et une regle de conduite.

Abraham, à Moïse et à Jésus : « Établissez la religion; et n'en faites pas un sujet de divisions. »...} (Aš-Šūra, 13).

Jésus annonça la venue de Mahomet

Ainsi et selon le verset qui suit, Jésus annonça au peuple d'Israël la venue d'un messager de Dieu dont le nom sera Ahmad. Ahmad est un autre nom du prophète Mahomet :

{Et quand Jésus fils de Marie dit : « Ô enfants d'Israël, je suis vraiment le Messager d'Allah (envoyé) à vous, confirmateur de ce qui, dans la Thora, est antérieur à moi, et annonciateur d'un Messager à venir après moi, dont le nom sera Ahmad... »} (Aš-Şaff, 6).

Bibliographie

1) *Livres imprimés*

LE SAINT CORAN.

ABOU CHAKRA, Oussama. *Dalīl al-mawdou‘āt fi Āyāt al-Qor‘ān al-karīm* « Le guide des thèmes traités dans les versets du Saint Coran », 1^{ère} éd. Beyrouth, 2001.

AL-BĪDĀWY AL-ADHARBĪJĀNY AL-CHĀFI‘Y, Abdullah Bin Omar. *Tafsīr al-Bīdāwy*, « L'interprétation de al-Bīdāwy », 1^{ère} éd. Beyrouth, Dar Şader, 2001.

AL-BOUSTĀNY, Boutros. *Muhīt al-muhīt* « Le dictionnaire complet », Beyrouth, Librairie du Liban, 1987.

AL-FAYROUZABĀDI, Majdeddine Mohammad. *Al-Qāmūs al-muhīt*, « Le dictionnaire global », Beyrouth, Dar al-Jīl.

AL-GHAZĀLY, Al-Imām Mouhammad Bin Ahmad (présenté par Jamil Saliba et Kamel ‘Awād) *Al-munqedh min-addalāl, wel-mouşel ila thy el-izzah*

wal-jalāl « Le Libérateur de l'ignorance et le bon guide vers Dieu », Beyrouth, Éditions Dar al-Andalous.

AL-KHAWĀREZMY, Abi el-Qāsem AZ-ZAMAKHCHARY. *Al-Kachāf 'an haqā'eq el-tanzīl wa 'oyoun al-aqāwīl fī wujuh al-ta'wīl* « Le découvreur des vérités de la révélation dans les différentes exégèses ».

AL-MAHALLY, Mouhammad Jalaleddine et ASSAYOUTY, Abdul-Ruhmān Jalaleddine. *Tafsīr al-Jalālayn* « L'interprétation des deux Jalaleddines », 1^{ère} éd. Damas, Dar al-Ikha', 1992.

ĀL NĀṢEREDDINE, Amīn. *Daqā'eq al-'arabiyah* « Les gloses de la langue arabe », 3^e éd., Beyrouth, Librairie du Liban, 1986.

AMĪN, Ahmad. *Fajr el-Islam* « l'Aube de l'Islam », 15^e éd., le Caire, Librairie de la Renaissance égyptienne, 1994.

AṢ-ṢĀBOUNY, Mouhammad Ali. *Ṣafwat at-tafāsīr* « La synthèse des interprétations », 1^{ère} éd. Le Caire, Dar aṣ-Ṣabouny, 1997.

IBN KATHĪR AL-QUORACHY AL-DIMACHQY, al-Hafez Imadeddine. *Qiṣaṣ al-Anbiyā'* « Les contes des prophètes », 7^e éd. Damas, Beyrouth, Dar Ibn-Kathir, 2002.

MAKHLOUF, Hasaneyn Mohammad. *Kalimat al-Qor'ān al-karīm* « Les expressions dans le Saint Coran », Dar Ihyā' at-turath al-'araby.

YA 'COUB, Émile Bady'. *Mawsou'at an-nahou wel-I'rāb* « Encyclopédie de la syntaxe et de l'analyse », 1^{ère} éd., Beyrouth, Dar el-'Ilm lilmalayīn, 1988.

2) *Références sur des disques compacts*

(CD) Société informatique al-'Aryss, Beyrouth

AL-ALLOUSSY, Mahmoud Bin Abdullah. *Tafsīr al-Alloussy* « L'interprétation de al-Alloussy », Dar Ihyā' al-tourāth al-'araby.

AL-ANŞARY, Al-Imam Jamaledine Mohammad Bin Makram. *Lisān al-'Arab* « Le dictionnaire de la langue des Arabes », (80 milles articles).

AR-RĀZY, Abou Bakr Mohammad ibn Zakaria (250h. à 320 h.). Médecin, chimiste, et philosophe musulman.

AS-SAYOUTY, al-Jalal. *Ad-durr al-manthour fi at-tafsīr bil-ma'thour* « Les trésors des exégèses coraniques. » Dar al-Fikr (8 vol.).

AT-TABARY, Ibn-Jarīr. *Jāme 'al-bayān fi tafsīr al-Qor'ān* « La référence compréhensive des interprétations du Coran », Beyrouth, Dar al-Ma'refah, 1990, (30 vol.).

AL-MAHALLY, Mouhammad Jalaleddine et AS-SAYOUTY, Abdul-Ruhmān Jalaleddine. *Tafsīr al-Jalālayn* « L'interprétation des deux Jalaleddine »,

IBN-KATHĪR AL-QORAICHY AL-DIMACHQY, al-Hafez Imadeddine. *Tafsīr Bin Kathir, Tafsīr al-Qor'ān al-azīm*, « L'interprétation du formidable Coran par Ibn-Kathir ».

IBN AL-JAWZY, Abou el-Faraj. *Tafsīr Zād al-masīr* « Des provisions pour la vie ». Dar al-Fikr.

Du même auteur:

En Arabe

دليل الموضوعات في آيات القرآن الكريم

Dalīl al-mawdou'āt fi āyāt al-Qor'ān al-karīm

Guide des thèmes dans le Saint Coran

Beyrouth, 1^{ère} éd, 2001

أصول تطبيق قانون الضريبة على القيمة المضافة

'Uṣūl tatbīq Qānoun ad-Darībah 'ala el-quīmah al-mudafah

Guide pratique sur la loi de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.)

Beyrouth, 1^{ère} éd, 2002 et 2^e éd. 2004

الاقتصاد في القرآن

L'Economie dans le Coran

Beyrouth, 1^{ère} éd, 2007

Table des matières

Dédicace.....	5
Préface.....	7
Introduction de l'Auteur	9
Avant-propos : La foi en les prophètes et les messagers	23
Versets du Coran voués à Jésus-Christ	29
Chapitre I : La Vierge Marie.....	55
Chapitre II: La vie de Jésus-Christ.....	77
Chapitre III: Désignations et qualificatifs de Jésus.....	99
Chapitre IV: Jésus, un signe pour les humains.	129
Chapitre V: Miracles de Jésus.	139
Chapitre VI: Privilèges attribués à Jésus seul parmi Prophètes et Messagers.	155
Chapitre VII: Ce que le Coran renie à propos de Jésus.....	175
Chapitre VIII: Enseignements de Jésus.	197

Bibliographie	203
1) Livres imprimés	203
2) Références sur des disques compacts (CD)	205
Du même auteur.....	207
Table des matières.....	209



Jésus dans le Coran

Ce livre raconte l'histoire de la naissance et la vie de Jésus-Christ et la Vierge Marie. Il parle également de ses miracles, enseignements, privilèges attribués à lui seul parmi Prophètes et Messagers, et de ce que le Coran renie à propos de lui.

Selon l'auteur, la rédaction fut basée uniquement sur les versets du Coran qui parlent de Jésus, évitant même ce qui est de source sûre du Hadith (Les propos du prophète Mahomet). « Je n'ai pas tenté non plus de faire une comparaison entre le contenu des versets et les autres textes religieux, chrétiens ou autres. Mais dans le but de présenter au lecteur une matière authentique et claire, je ne me suis appuyé que sur des œuvres d'exégètes du Coran et des ressources linguistiques fiables ».

